


# MAMMOTH HOUSING PROJECT SET BY HARVEY REALTIES

(See page 15)

EXCAVATION  
COUPES D'EAU  
ET D'EGOUTS



**PAUL BOUCHARD**  
285 O. St-Charles OR. 5-6164  
LONGUEUIL

# LE COURRIER du SUD

## THE SOUTH SHORE COURIER

**BUANDERIES  
PERRON  
NETTOYEURS**

Pour  
SATISFACTION ABSOLUE

APPELEZ  
**OR. 5-6754**

à 320 Thurber  
Coin Ch. Chambly et Lemoine  
LONGUEUIL

LE SEUL HEBDOMADAIRE BILINGUE SUR LA RIVE-SUD. — THE ONLY BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER ON THE SOUTH-SHORE

VOL. 8 — No 3 Jeudi, le 1er avril 1954 — Rive-Sud — Montréal — South Shore — Thursday, April 1st 1954 5c

## A MACKAYVILLE

# LES CITOYENS VOTENT "OUI" AU REFERENDUM

Travaux d'aqueduc au coût de \$105,000 approuvés. — Construction d'un réservoir de 200,000 gallons

Les citoyens de Mackayville ont participé au référendum vendredi et samedi dernier pour approuver un projet de travaux d'aqueduc qui se chiffre à \$105,000 et qui constitue le premier pas seulement dans une vaste entreprise d'environ \$2,500,000.

Les citoyens ont eu à se prononcer sur quatre règlements. Par 321 voix contre 99 ils ont approuvé le règlement 49 qui prévoit l'érection d'un réservoir de 200,000 gallons. Le règlement 50 qui consiste à communiquer le réservoir avec l'aqueduc de Greenfield Park a de même été approuvé par 306 voix contre 100.

Le règlement 51, qui stipule l'installation d'un tuyau de six pouces sur la rue Mackay, entre les rues Montcalm et Regent, et l'installation de borne-fontaine fut voté par 69 voix contre 15.

Enfin le règlement 52, qui prévoit un tuyau de six pouces sur la rue Montcalm, reçut l'approbation de 6 personnes sans adversaires.

Le maire Charruau a déclaré que ces améliorations notables favoriseraient la construction d'habitations à Mackayville. Le nombre de 308 nouvelles maisons bâties l'an dernier devrait être doublé cette année a-t-il ajouté.

Le réservoir de 200,000 gallons sera particulièrement utile pour desservir les écoles sur la rue Montcalm, deux catholiques et une protestante, qui reçoivent plus de 1,200 enfants. Quelque 100 habitations devraient en outre en bénéficier.

Les travaux d'égouts ne seront pas envisagés tant que la municipalité ne sera pas certaine de pouvoir mener un émissaire jusqu'au fleuve St-Laurent. Le projet de canalisation laisse en effet planer des doutes à ce su-

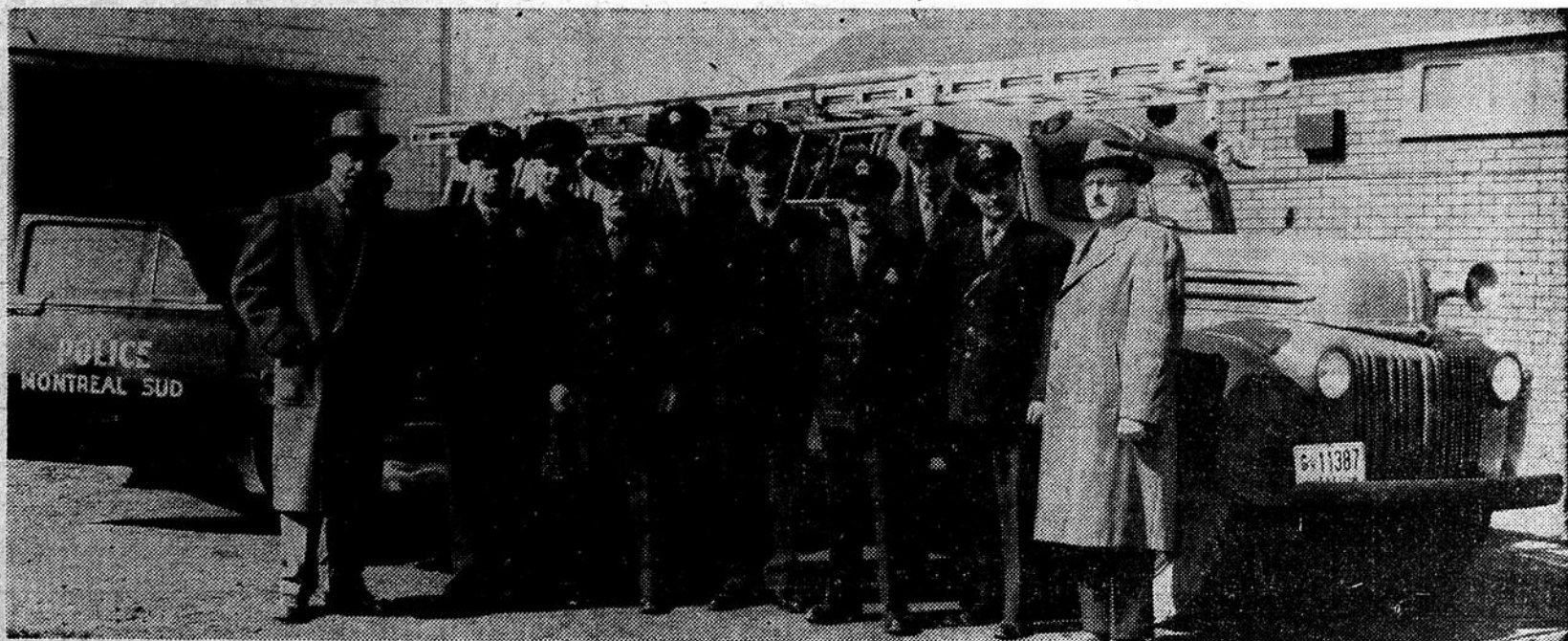
## New Zoning By-law in Greenfield Park Given 3rd Reading Last Monday

Third reading has been given Greenfield Park's new zoning bylaw designed to raise the town's standard, Mayor Lawrence Galletti announced last Monday night.

He said it limits industrial sites to either side of the Taschereau boulevard. The municipal territory has been divided in 21 voting sections for a referendum

purpose. No houses more than two-storeys high will be allowed by the new regulations. Some industrial activities, as producing chemical products for example, will not be permitted in the municipal limits. Commercial zones are limited to the Taschereau boulevard and certain corner of Churchill boulevard, Ver-

(See page 22)



**RADIO-COMMUNICATION.** — Samedi dernier, à 1 heure p. m., l'abbé Jean Lequin, curé de Saint-Georges de Montréal-Sud, procédait à la bénédiction de la voiture, du fourneau à incendie et des bâtiments qui servent au département de police et d'incendie de Montréal-Sud. Il était assisté de l'abbé Lecavalier, vicaire. Cette cérémonie eut lieu pour marquer l'inauguration officielle du système de radio-communication qui a été installé sur la voiture de la police.

On remarque sur la photo, de gauche à droite: le maire Marcel Salette, de Montréal-Sud; les constables J. Talbot, A. Patry, A. Longpré, G. Larose, le chef Norman Parsons, les constables

P. Richard, R. Lalonde, G. Martin et l'échevin Lucien Gaumond, président du comité de police.

Ont aussi assisté à cette cérémonie d'inauguration les échevins René Lord, Alex Southart, Luc Beauregard et A. Lambert, le chef C. Bentley des pompiers, le sous-chef L. Favreau, le président de la Commission scolaire Georges Lorrain; Harold Patry, commissaire; le Rév. Adey, de la United Church, et le secrétaire de la municipalité, M. Saurette.

Une démonstration du nouveau système de radio-communication, qui a été fourni et installé par Rogers Magestic, de Montréal, eut lieu après la cérémonie.

**SOUSCRIVEZ  
GENEREUSEMENT  
A LA  
CAMPAGNE  
DE CHARITE  
DE  
Jacques-Cartier  
Objectif: \$40,000**

Téléphone:  
OR. 4-4924

**QUINCAILLERIE**

LONGUEUIL

**HARDWARE**

Agent des poêles et fournaies

**COLEMAN**

Réfrigérateurs marque

**FRIGIDAIRE**

**CROSLY TELEVISION**

TENTURE,  
CADEAUX,  
FERRONNERIE,

RADIOS,  
67 St-Charles,

VITRES,  
PAPIERS-  
ARTICLES DE  
PEINTURES.

Tél.: OR. 4-4924

LONGUEUIL

155 ouest, St-Charles

*Abias Pepin Limitée*

**MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
BOIS — CHARBON  
HUILE A CHAUFFAGE**

# MARCHE

# Saindon & Fils Ltée

## SUPER MARKET

433, BOUL. STE-HELENE

MONTREAL-SUD



TOUJOURS SUR LA GLACE  
**BIERE & PORTER**  
DE TOUTES SORTES

Livraison gratuite sur la Rive-Sud  
LUNDI A JEUDI:  
10.30 hres et 3.00 hres P.M.  
VENDREDI ET SAMEDI  
Toute la journée

**NEW**  
ALREADY-COOKED FOR  
*Quick-Quick* MEALS

2 pour **33c**

**MINUTE RICE**  
TRADEMARK

UNE SUGGESTION POUR VOS REPAS DU CAREME, ESSAYEZ RIX MINUTE AVEC DU SAUMON OU DU THON. QUEL DELICE.

A SUGGESTION FOR YOUR LENTEN MEALS, TRY MINUTE RICE WITH SALMON OR TUNA FISH. WONDERFUL DISH.

DERNIERE SEMAINE

**Eau de Javel Parisienne**  
2 for **15c**

**Papier de toilette** 3 pour **25c**  
"MATIN" 550 pi. - feets  
**Toilet Paper**

**KLEENEX** 200's REG. 2 FOR FOUR **39c**

**PECHES**  
KING'S CHOICE  
HALVES  
28 OZ TIN  
**29c**  
**PEACHES**

**SAUMON SOCKEYE ROUGE**  
"GOOD SEAL" 7½-OZ. FANCY  
**RED SOCKEYE SAUMON** **39c**

**THON BLANC GATTUSO**  
**WHITE TUNA FISH GATTUSO** **33c**  
7½-OZ.

**FEVES AU LARD LIBBY'S BRUNES**  
**LIBBY'S DEEP BROWN BEANS** **29c**  
28-OZ.

### FRUITS & LEGUMES

**SPECIAL**  
**Tomates Rouges Mexicaines** 2 pour **25c**  
MEXICAN RED TOMATOES — Cello 14-oz.

**Raisins Rouge Empereur** 2 lbs **27c**  
EMPEROR RED GRAPES

**Oranges Floride sucrées** dz. **35c**  
juteuses gross. 200 — FLORIDA ORANGES  
sweet and juicy — size 200

**Echalottes fraîches** 3 pqts **25c**  
FRESH SHALLOTS

### VIANDES DE CHOIX

**Poules fraîches à bouillir cat. A.** lb. **59c**  
éviscérées, prêtes à cuire.  
FRESH BOILING FOWL Grade A  
eviscerated — ready to cook

**Boeuf haché très maigre** lb. **33c**  
Fresh MINCED BEEF, very lean

**Roti d'épaule de veau** lb. **29c**  
complète ou dans le panier  
ROAST OF VEAL — shoulder whole or in the basket

**Roti de casserole désossé et roulé** lb. **29c**  
POT ROAST boned and rolled

## GRATIS

UNE PIECE DE CETTE COUPELLERIE MODELE "DU BARRY" avec votre commande régulière pour au moins \$7.00 à la fois dans notre magasin. Cette offre sera valable SEULEMENT les LUNDI - MARDI - MERCREDI de chaque semaine.

WM ROGERS  
SILVERPLATE



VALEUR — VALUE  
\$35.00

## FREE

ONE PIECE OF THIS CUTLERY "DU BARRY" model with your regular order of at least \$7.00 at our store. This offer will be applicable on MONDAYS - TUESDAYS WEDNESDAYS ONLY of each week.

You will have time enough to complete your set of 44 pieces in buying regularly at SAINDON & FILS LTEE.

# Représentants municipaux de Longueuil en visite à Granby

### Nouveau système d'alarme à l'étude. Nouvelle voiture au service de la police. Ramonage des cheminées. Commande de tuyauterie d'aqueduc.

Le comité qui a été récemment formé à Longueuil pour étudier des projets d'amélioration du système d'alarme, comité dû à l'initiative de l'échevin A. Spickler, a présenté son premier rapport la semaine dernière.

On y mentionnait particulièrement l'avantage du système à boîtes sur le système téléphonique.

Et, dans le but de mieux se renseigner encore, les membres du comité se sont rendus à Granby pour y étudier le fonctionnement du système qui y est en usage.

#### Nouvelle voiture

Les échevins, se proposant de doter le département de police d'une nouvelle voiture, ont accepté la soumission de la firme Abias Pépin qui présentait une Pontiac '54.

La maison Abias Pépin a de plus accepté, valeur d'échange, une pompe-remorque devenue inutile. La ville possède en effet deux fourgons à incendie. Et il était bon de se départir de la pompe-remorque avant qu'elle ne soit trop dépréciée.

#### Ramonage des cheminées

Cette année encore la ville de Longueuil a accepté la soumission de Willie Bernatchez, de Montréal. Le coût sera de 50 sous par "cottage" et de 25 sous par logement pour les habitations de deux logements et plus. Ce sont, comme à l'habitude, les citoyens qui devront défrayer eux-mêmes ces dépenses.

#### Tuyauterie d'aqueduc

Le Conseil de ville de Longueuil a autorisé l'achat de la tuyauterie d'aqueduc nécessaire pour procéder aux travaux d'aqueduc qui seront entrepris prochainement dans la partie sud-ouest de Longueuil.

La commande comprend 3,000 pieds de tuyaux à \$1.88 le pied, 12 bornes-fontaines à \$1.68 chacune, 12 soupapes de fermeture à \$55 chacune, 12 T à \$25 chacun, etc., ce qui constitue un montant d'au delà \$9,000.

Les soumissions pour ces travaux d'aqueduc seront ouvertes vendredi soir prochain, le 12 avril.

# Election en mai à Ville LeMoyne

### S. V. P. vérifier la liste électorale

C'est en mai prochain que seront tenues des élections à Ville LeMoyne. On sait que cette élection générale a été déterminée à cette période de l'année par les récents amendements qui ont été apportés à la charte de la cité par un bill privé passé à la dernière législature provinciale.

Le jour de la mise en nomination a été fixé au 26 avril prochain. Et c'est le premier jour de mai qu'aura lieu l'élection générale.

Le secrétaire de la municipalité a déposé la liste électorale le 10 mars dernier pour une période de trente jours. Le public est invité à consulter cette liste pour vérifier si elle est exacte et complète. Plusieurs auraient intérêt à vérifier l'inscription de leurs noms et adresses afin d'avoir droit de vote le jour de l'élection. Il suffit de se présenter à l'hôtel de ville pour la consulter.

# M. Marcel Bernard récemment nommé chef de police à Mackayville

La ville de Mackayville possède un nouveau chef de police dans la personne de M. Marcel Bernard, de Montréal.

Ce dernier remplace M. Emile Dewys qui a démissionné le 19 mars dernier pour cause de maladie. On sait que M. Dewys s'est dévoué durant plus d'une année comme chef de police à Mackayville. Sa santé ne lui permettant plus de remplir sa fonction il a offert sa démission aux autorités municipales.

Avant de venir à Mackayville, M. Bernard fut détective privé à Montréal pour le compte de certaines compagnies américaines. Il a de plus été officier de sécurité dans plusieurs hôtels américains. Et il a servi durant sept ans dans la marine marchande américaine et canadienne comme sous-lieutenant. Il est membre de l'American Detective Association.

Nous avons appris aussi que le constable Gustave Malouin vient d'être porté sergent le 15 mars

dernier. Au nouveau chef M. Bernard et à M. Malouin nos félicitations et nos vœux de succès dans leur travail.

Arsenault of St. Lambert who operates the ARSENAULT SUPERMARKET at 170 Victoria in St. Lambert. Mr. Leopold Leduc at 952 St. Helen in Ville Jacques-Cartier and Mr. D. Vincent at 170 Chambly Road, Ville Jacques-Cartier.

To take part in the intriguing contest, all that is necessary is to fill out a simple contest coupon, available each week at your Richelieu Grocer listed above, and answer the question of the week. Lucky winners will be promptly advised by a Company official as the weekly results are known. This contest is open to all residents of the Province of Quebec, with the exception of Richelieu Grocers employees. For full details see page 29 of this week's issue of the COURIER.

## RICHELIEU GROCERS OFFER DISTINCTIVE AND PROFITABLE CONTEST

### 20 Television Sets To Be Won By Customers Via Weekly Quiz.

All customers of Richelieu Grocers are cordially invited to take part in an unusual and interesting weekly contest starting this week and terminating August 16th, 1954. During EACH AND EVERY WEEK of the 21 weeks of the contest, one Marconi 21" television set will be won by some lucky Richelieu Grocers customer who successfully answers the question of the week as outlined in the free weekly contest blanks available at the Richelieu Grocers store nearest your home.

The television sets being offered are table model 21" Marconi sets in a beautiful walnut finish, and come complete with console-type base and antenna completely installed and ready for use in your home. The sets are as Richelieu Grocers advertisement on page 29 of this issue of the

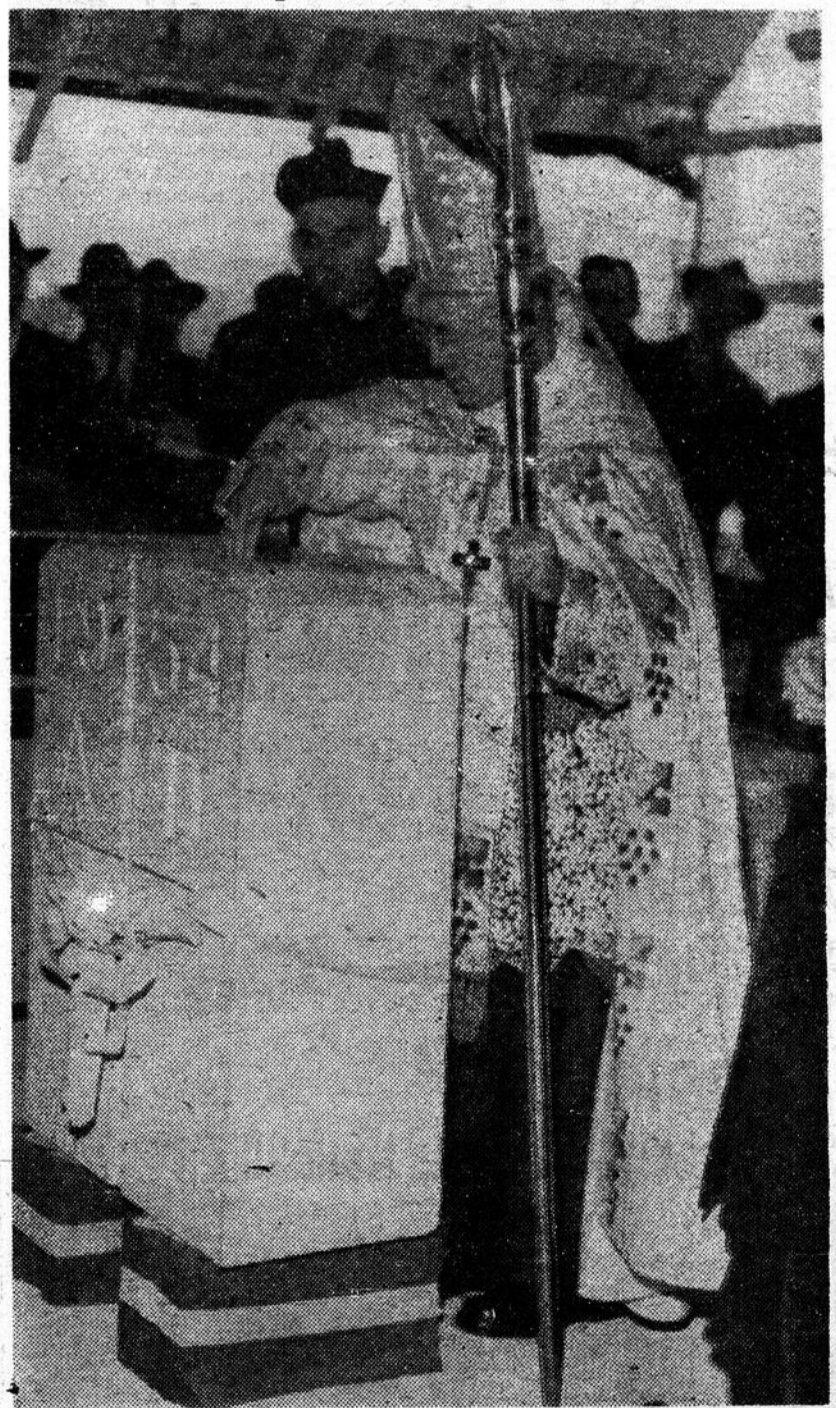
The RICHELIEU GROCERS featuring this contest here on the South Shore are Mr. J. H.

### POUR VOUS JEUNES FILLES

Retraite fermée pour jeunes filles de 14 à 25 ans, du 15 avril, 8 heures p.m. au 18 avril, 10 h. a.m., à la Villa Ste-Bernadette, à St-Jean.

Longueuil: OR 5-0370; Montréal-Sud: OR 4-4123; Jacques-Cartier: OR 4-8970; Mackayville: OR 3-2861.

### Bénédictin de pierre angulaire par Mgr Coderre



Dimanche le 28 mars dernier Son Exc. Mgr G.-M. Coderre bénissait la pierre angulaire de la nouvelle église qui sera érigée dans la paroisse St-Jean Eudes de Mackayville, en remplacement de la chapelle actuelle. L'abbé Paul Mercil, aumônier de l'Ecole Normale de Longueuil, expliqua aux fidèles le sens des prières et des gestes rituels qui accompagnaient la cérémonie. Mgr Coderre rappela le sens religieux de cette cérémonie liturgique de la pierre angulaire. Il expliqua de plus combien était agréable au Seigneur les offrandes que les fidèles ont faites à cette occasion pour prouver leur reconnaissance envers Dieu. Assistèrent à cette cérémonie le curé de St-Jean Eudes, M. l'abbé J. O. Gauthier, M. le chanoine L. Deslauriers, de St-Lambert; M. le chan. Damase Roy, de St-Jean; M. le curé Coursol, de St-Hubert; M. le curé Brossard de St-Joseph; le curé Ménard de N.-D. de l'Assomption; le député fédéral Auuste Vincent; le maire Edouard Charruau; l'abbé Guy Pratt, du Séminaire de St-Jean; l'ancien maire de Mackayville M. Toupin; le Dr Pacifique Gauthier et son épouse; quelques frères de l'Instruction Chrétienne; et les architectes Robillard, Jetté et Beaudoin de Montréal. Cette nouvelle église sera située au coin des boulevards Marie et Grande-Allée.

## H. C. PANET

### Quick PROPANE Gas Co.

*"The purest propane gas!" "Le gaz propane le plus pur!"*

Machines à laver — Réfrigérateurs — Poêles — Chauffeuses

- DEPENDABLE SUPPLY PROVISION ASSUREE
- RAPID AND CLEAN COOKING CUISSON RAPIDE ET PROPRE
- SILENTLY OPERATING OPERATION SILENCIEUSE
- HOT WATER — • EAU TRES CHAUDE

Washing Machines — Refrigerators — Stoves — Heaters

*Also — Aussi*

**LE COURRIER DU SUD**  
 HEBDOMADAIRE BILINGUE  
 CIRCULATION : 16,200 COPIES  
 Edité par Published by  
 La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive Sud Ltée  
 181A, St-Charles ouest Longueuil Tél.: OR. 5-8251

BILINGUAL WEEKLY NEWS PAPER  
**THE SOUTH SHORE COURIER**  
 Autorisé comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa  
 Authorized as second class mail by Post Office Dept. Ottawa.

**Editorial...**

**CAISSES SCOLAIRES  
 SEMENCE DE MILLIONNAIRES**

Nous déplorons avec raison le désintéressement des nôtres vis-à-vis l'économie du pays. Dénommés autrefois par l'histoire "porteurs d'eau et scieurs de bois" nous n'avons pas tellement évolués depuis, dans le sens d'un meilleur contrôle des positions économiques.

On se rappelle le mot déjà célèbre de Son Eminence le Cardinal Léger: "Si notre peuple ne contracte pas d'ici dix ans des habitudes de tempérance et d'économie, il aura cessé d'exister..."

Tempérance et économie, deux sources de vigueur nationale, deux mots d'ordre, deux absolus si nous ne voulons pas signer notre arrêt de mort.

Du côté de la tempérance on note un laisser-aller quasi désespérant. Les débits alcooliques se reproduisent comme des champignons vénéneux qui offrent leurs appâts à tous les passants et particulièrement à notre jeunesse. Alors qu'en Ontario les lois sont plus rigoureusement appliquées, ce sont les nôtres même qui compromettent notre avenir national pour un peu d'argent, autant dire pour un plat de lentilles.

Nos espoirs se tournent plutôt du côté de l'économie, plus particulièrement de l'épargne. Les Caisses Populaires, au nombre de 1,100 actuellement dans la province de Québec, avec un actif de quelque \$300 millions, constituent une assurance de salut. En développant chez nous les habitudes d'épargne et en accaparant, pour leur fonctionnement, un grand nombre de personnes dévouées, elles ont tourné les nôtres vers une meilleure compréhension de la vie économique. On peut dire qu'au delà de 10,000 personnes ont été directement mêlées à l'organisation de Caisses Populaires dans notre province. Ces gens ont appris les rouages de l'économie, du système bancaire et des organismes économiques du monde capitaliste. Ils sont devenus des hommes d'affaires avertis.

Voyant qu'ils étaient venus un peu tard à ce nouveau genre d'activités, ils ont voulu initier notre jeunesse dès l'école à l'épargne. Et c'est pourquoi nous avons vu et voyons encore se développer rapidement parmi nous les Caisses Scolaires.

Les écoles Ste-Rose et St-Georges de Longueuil, grâce au travail des commissaires d'écoles et des religieuses, ont institué des caisses scolaires auxquelles participent 433 élèves à la première école et 235 à la seconde. Les argents de ces caisses sont en dépôt à la Coisse Populaire de Longueuil.

Il est assez étrange que les élèves du Collège de Longueuil, malgré les demandes répétées de parents et de commissaires, n'aient encore pu lancer leur propre caisse. Ce sont eux surtout qui pourraient bénéficier d'habitudes d'épargne dont ils ont grandement besoin. Un organisme comme l'Ecole des Parents pourrait peut-être faire enquête à ce sujet et tâcher de connaître les motifs ou les personnes qui bloquent une initiative aussi urgente. La culture de l'économie et de l'épargne doit être dispensée à l'école même par les éducateurs.

C'est à peu près ce que déclarait M. Emile Girardin, directeur du service de la pratique de l'épargne dans les écoles de la Commission scolaire catholique de Montréal, à un déjeuner hebdomadaire du club Richelieu de Montréal: "Notre commission a compris la nécessité de l'épargne chez les jeunes. Il importe de tempérer leur caractère. C'est le but moral des Caisses d'épargne scolaires." M. Girardin révélait alors que depuis 1949, les élèves de Montréal ont déposés la jolie somme de \$2,750,000 à ces caisses et le solde à leur crédit dépasse actuellement le \$1 million.

Pourquoi tous les enfants de la Rive-Sud ne jouiraient-ils pas des mêmes avantages que ceux de Montréal? Il faut réagir contre le gaspillage et non seulement prêcher mais pratiquer les vertus chrétiennes de tempérance, de justice, de prudence et de force qu'exige l'épargne.

Pie XII a déjà déclaré, dans une allocution à des dirigeants d'un établissement d'épargne de Rome: "Ce sens et cette habitude de l'épargne favorisent et développent le sain climat d'une vie ordonnée et vertueusement courageuse. Car le courage est sans doute nécessaire — à toutes les époques, mais plus que jamais en la nôtre — pour résister avec persévérance aux mille tentations de plaisir, de jouissance, d'amour-propre, de confort qui, même sans en arriver jusqu'au luxe, n'en dépasse pas moins ce qui est le juste nécessaire."

Charles-Henri DUBÉ.



Où en êtes-vous dans vos résolutions de carême? Elle sont oubliées, noyées dans le flot de vos besoins quotidiennes? Je m'en doutais! C'est de l'histoire ancienne et l'histoire, qui est-elle sinon une vieille radoteuse.

Puisque la vie n'est qu'un perpétuel recommencement, ayez le courage d'en refaire la formule et de vous lancer dans une stratégie nouvelle.

C'est d'ailleurs ce que je fais moi-même l'année durant, ce que ne veut pas dire que je sois toujours en temps de carême... Ma dernière résolution? Savoir résister à l'envoi de mes bouquins qui ont ensuite toutes les misères à revenir au bercail. Cela m'est arrivé assez souvent de croire aux promesses de ceux que ma bibliothèque ravissait et je vous assure qu'à chaque expérience, je me faisais fort de défendre aux importuns l'attrait qu'exercent les livres des autres. Mais le vent, hélas! toujours un moment où l'on profite de ma faiblesse et où je succombe sous les flots d'amabilité dont me gratifie l'intéressé. C'est alors quelques livres qui prennent la clef des champs.

Certes, on me promet bien de me les rendre dans quinze jours tout au plus. J'attends un mois, deux mois et puis un jour je rencontre mon emprunteur à qui je ne fais ni un ni deux mais que je somme de me rapporter des livres que moi-même, je n'ai pas eu le temps de lire, ils sortaient à peine de chez le libraire. Oh! ils sont emballés soigneusement à ce qu'on me dit et attendent sur le piano qu'on veuille bien me les rapporter. On me gratifie encore de mots ad-

rables qui ont l'heureuse influence de remonter ma patience pour une bonne quinzaine. Je suis incorrigible. Et puis un jour, vlan! je la perds pour de bon celle-là. Plus rien ne m'influence, je ne vois plus que les espaces vides qui dans ma bibliothèque ont l'air de bailler d'ennui. Et moi aussi, je m'ennuie. Alors, je vais chercher, pour m'en guérir, les rêves, les paysages, les idées qui attendent mon intrusion, je vais aller quérir mes

livres. Le livre est sans doute l'objet qu'on emprunte avec le plus de désinvolture et qu'on oublie de remettre. J'en connais qui se vantent d'avoir monté leur propre bibliothèque avec les livres des autres. Je vous en prie, ne soyez pas gênés de réclamer votre bien. Si l'on retarde un peu trop à vous rendre un livre, allez le chercher. Et puis faites comme moi, jurez-vous que pas (Suite à la page 37)

**RAPPORT D'IMPOT**

**V. BECHARD, A.P.A.**

CLINIQUE MONTREAL-SUD

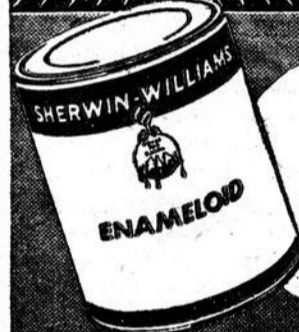
415, rue Sainte-Hélène

**OR. 4-4611**

**Income Tax Reports**

"VOTRE VENDEUR "SHERWIN-WILLIAM" TROUVERA  
 UNE SOLUTION A TOUS VOS PROBLEMES DE PEINTURE"

**FAITES BRILLER** vos meubles et vos boiseries



AVEC  
**ENAMELOID**  
 SHERWIN-WILLIAMS  
 UN ÉMAIL TRÈS ÉTINCELANT  
 Pour travaux  
 d'intérieur et d'extérieur,  
 cet émail aux mille  
 usages embellit et  
 protège pour longtemps  
 d'innombrables objets.

**ST. LAMBERT HARWARE**

CLEMENT GIROUARD, NOUVEAU PROP.  
 434, VICTORIA ST-LAMBERT OR. 1-7269

● **ATTENTION** ●

- **LE PLUS GRAND CHOIX**  
 VOUS TROUVEREZ SUR NOTRE TERRAIN, UN CHOIX INCOMPARABLE D'AUTOMOBILES USAGÉES.  
 (COMME LE MONTRE BIEN LA PHOTO CI-BAS)
- **PRIX TRES BAS**  
 NULLE PART AILLEURS, VOUS NE TROUVEREZ DES PRIX MEILLEURS, COMPARATIVEMENT A LA QUALITE OFFERTE.
- **FACILITE D'ACHAT**  
 POUR VOUS AIDER DANS VOTRE CHOIX, NOUS AVONS A VOTRE DISPOSITION UN PERSONNEL DE VENDEURS EXPERTS. NOTRE TERRAIN RESTE OUVERT JUSQU'A 10 HRES LE SOIR.
- **GARANTIE GOODWILL**  
 NOS CHARS USAGES PORTENT LA GARANTIE GOODWILL QUI EST TOUJOURS NOTRE PREUVE D'HONNETETE.



*Abias Pepin Limitée*

Vendeur autorisé des Buick - Pontiac - Vauxhall - G.M.C.  
 autos et camions  
 155 ST-CHARLES O. LONGUEUIL TEL.: OR. 4-4924

CHIROPATICIEN à in CHIROPRACTOR  
 SAINT-LAMBERT  
**GERARD DESAUTELS**  
 242 Logan Saint-Lambert OR. 1-0640  
 Bur. à Montréal 3766 Parc Lafontaine FR. 1342  
 ● RAYONS X RAYS ●

### Longueuil honoré pour son travail de prévention des incendies

Le Commissariat des incendies de la province de Québec faisait parvenir à la cité de Longueuil, en fin de février dernier, un certificat de la "NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION".

Ce certificat a été mérité par la cité de Longueuil, et particulièrement par la brigade des pompiers, alors dirigée par le chef J. Brossard, qui a été si bien secondée par les divers corps publics de la cité.

On sait que la cité de Longueuil a fait beaucoup, depuis quelque temps, pour avoir un département des incendies des plus modernes. On a, en effet, nommé un chef du département des incendies dans la personne de M. Antonin Dussault. C'est la seule municipalité de la rive-sud à posséder ainsi un département des incendies séparé de celui de la police. Certains policiers servent cependant comme pompiers à l'occasion.

Plus récemment encore la cité de Longueuil a formé un comité pour étudier l'amélioration du système d'alarme dans Longueuil. Le système actuel ne répond plus aux exigences modernes. Et c'est sur la demande de l'échevin Spickler que ce comité a été formé. Il devra faire rapport en avril.

Devant ce souci des autorités

municipales de doter la cité de Longueuil d'une bonne protection contre les incendies on comprend le bien-fondé du certificat octroyé par la National Fire Protection Association. Voici d'ailleurs comment se lit la lettre adressée à la cité par le Commissariat des Incendies de la province de Québec:

"Monsieur P. Pratt, Maire, Cité de Longueuil, P.Q. Monsieur le Maire,

Suj. Semaine de la Prévention des incendies — 1953

J'ai l'honneur de vous transmettre, sous pli, un certificat de "NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION" attestant que la cité de Longueuil a mérité, pour le travail de la prévention des incendies accompli au cours de 1953 et particulièrement au cours de la semaine de la prévention, une MENTION HONORABLE, dans la Classe "C", c'est-à-dire celle comprenant les municipalités de la province de Québec qui ont une population de 10.000 à 25.000 habitants.

Il me fait plaisir de souligner ce fait à votre attention et à l'attention du conseil. Le travail accompli sous la direction du chef J. Brossard qui a été si admirablement secondé par sa brigade de pompiers et appuyé par les autorités municipales, scolaires, industrielles et autres ainsi que par la population en général est digne d'éloges.

Il m'est agréable de joindre à celles de l'honorable Roméo Lorrain, Ministre des Travaux publics, et du commissaire Ernest Lavigne mes sincères félicitations à l'occasion de ce nouveau succès de la cité de Longueuil.

J'attache à la présente une copie du rapport du Comité International des juges.

Vous priant de croire à l'assurance de mes sentiments distingués, je demeure, monsieur le maire,

Votre bien dévoué,  
L'Assistant Commissaire  
F. X. Ahern des incendies".  
D.

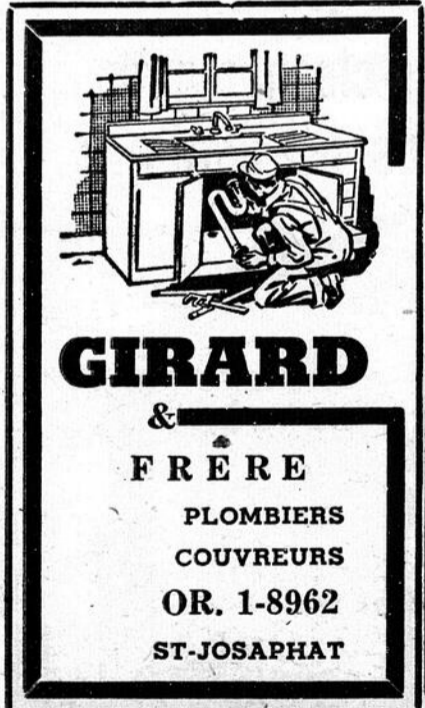
### M. J. R. Snyder à la Société d'Horticulture

Les membres de la Société d'Horticulture de St-Lambert, ainsi que leurs amis et toutes les personnes intéressées au jardinage et à la culture des fleurs, sont invités à la prochaine assemblée régulière de la Société d'Horticulture de St-Lambert qui aura lieu le 5 avril prochain, à 8 h. 30 p.m. au nouvel immeuble de la Bibliothèque de St-Lambert, rue Mercille.

Il y aura conférence sur les sols et les engrais chimiques par M. J. Russell Snyder, de la Division de chimie agricole de la C.I.L. M. Snyder montrera un film récent sur ces sujets ainsi que des photos (Suite à la page 36)



de **KUYPER**  
**BLENDING**  
**GIN**  
La vraie saveur de Hollande  
FONDÉE EN 1695  
DISTILLÉ AU CANADA



**GIRARD**  
&  
**FRÈRE**  
PLOMBIERS  
COUVREURS  
OR. 1-8962  
ST-JOSAPHAT

**IMPOT SUR LE REVENU**

**FERNAND JODOIN**

Membre de l'Institut des Auditeurs publics accrédités, et autrefois de l'Impôt sur le Revenu.

1412 Boulevard Marie-Victoria  
JACQUES-CARTIER OR. 4-2500  
RES.: BY. 6751

**INCOME TAX REPORT**

## LE PLUS HAUT PRIX pour VOTRE POELE USAGE

### FAITES VOTRE PRIX!

#### VOUS VOULEZ VOUS DEBARRASSER DE VOTRE VIEUX POELE ?

Nous vous offrirons le plus haut prix que vous pourrez obtenir pour tout poêle usagé, quel qu'en soit la condition et quel qu'en soit la marque.

### TEL.: OR. 4-1551

### AUCUN COMPTANT EXIGE

Votre vieux poêle accepté comme paiement initial



### NO CASH REQUIRED

Your old stove will be accepted as first payment



#### Le gaz propane "CHEVALIER"

est meilleur pour tout usage

- DOMESTIQUE
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL
- INSTITUTIONS RELIGIEUSES

#### CHEVALIER

Propane gas is the best for all uses

- DOMESTIC
- COMMERCIAL
- INDUSTRIAL
- RELIGIOUS INSTITUTIONS



# CHEVALIER

## GAZ PROPANE INC.

918, VICTORIA  
"The best value at Chevalier's!"

MONTREAL-SOUTH

TEL.: OR. 4-1551

"Chez Chevalier, tout est bon marché"



# FROM A SOUTH SHORE PARK BENCH

(By SYD GROSS)

ONE OF THE ADVANTAGES of not having too many avid readers, is that you can re-hash many an old item with a South Shore slant, over and over again and nobody notices the difference... SO-O-O, here we go again... JOHNNY COY (née Ogilvie) of the Marcell Ave. N. D. G. Ogilvies, world-famous dancer of MGM musicals, stage and T-V who winds up at the Seville Theatre about the time you read this, (at a reported figure of \$4,000 for his week's stint) danced

the Highland Fling, Sword Dance and other Scottish favourites along with his cute little sister at Excel's famous old Caledonia Nights of a decade or more ago... If I recall correctly, the kids split about five bucks for their efforts...

Along similar lines, singer NORMAN BROOKS, now also an MGM movie star, is well known in Longueuil, having sung fairly regularly three summers ago in the popular Sunday evening variety shows at Paul Pratt

Park... The stage was a wrestling ring!

AND DID YOU KNOW... that the sad-pan suitor, "Onesime" of "LA FAMILLE PLOUFFE" (Channel 2, Wednesdays at 8.30), probably the most popular of all-Canadian tee-vee programs, is none other than Longueuil's own Roland Bedard...? His late father was that genial big toll collector on the Harbour Bridge (south side) who affected a deep gravelly voice for his good-natured cracks at all who passed his booth...

DON LULHAM, Excel's young giant Dominion paddling champ of a couple of years back, and "Ice Follies" looker, PATSY AYASSE announced their engagement over the past weekend...

JACK WEST, captain of those great Combines clubs of a decade ago, and later their popular coach, will be 'staged' by his legion of sports pals this Satdee evening at the Oddfellows' Hall in "the South"... for tickets or info, call Sid Roe at OR. 5-7984...

Popular Excel paddler and Bond hockeyist ALF OWEN and pretty MARILYN ZINNICKER will be married April 24th at St. Mark's Church in Longueuil...

COLONEL REDMOND ROCHE, M.L.A. for Chambly is currently in Ottawa as representative of the Prime Minister at the Inter-provincial - Federal Conference on Civil Defence... As overseas officer - commanding of the famous Regiment de Maisonneuve during the Battle of Britain, Roche's first-hand knowledge of the subject qualifies him as a worthy delegate...

Longueuil's Police Lieutenant PAUL CHARRON recently recovered three stolen television sets... Those of us who caught

the Gleason Show over one of the "17" babies at the station-house last Satdee would ask Paul if he'd mind recovering a 21" model next time...

Note to businessman "T.C." who hands out those not-too-sensational "exclusives"... I had the story around Christmas... but when I spoke to an associate of yours about it, I was asked to keep it CONFIDENTIAL... which I did...

LONGUEUIL's Police Chief JULES BROSSARD was signally honoured last week by the National Fire Protection Association... Longueuil's fire losses are in the extremely low bracket which means money in the pockets of all of us - thanks to the reflection in low insurance rates...

"PAT" ROBINSON is now major-domo at St. Chazz Park grounds, and will soon be manuring the greensward for the pee-wee and bantam baseballers - not softballers - who, it is expected, will hold sway at the west-end grounds this coming summer...

In the words of our uprooted friend Vere de Vere Van Meter III, we'll be seeing you at the Thespians production of "Existence With Pater" this Thursday, Friday and Satdee at the High School "Aud"...

DAVE DAVID, Longueuil Figure Skating Club impresario, was honoured by members of his troupe and their parents at a surprise party held at the Longueuil City Hall last Sunday afternoon...

Our favourite pilot BERNIE BAILLARGEON disposed of his "Sea-Bee" amphibian to a Cartierville Flying School where they have set a rate of a mere \$32 per hour for use of the trim little ship... on which basis we'd

owe Bernie a good couple of hundred bucks for time spent aloft last summer... Unless Bernie latches onto another, the craft will be sorely missed around Excel where it was a familiar sight last summer... What do you say, Mr. Baillargeon?

INSPECTOR OVILA PELLETIER, founder and guiding light of Montreal's POLICE JUVENILE CLUBS spoke to a large and interested group at Longueuil's City Hall last Sunday afternoon, and may have set the pattern for a scheme to outfit still more kid baseball clubs this coming summer... the POLICE set-up DEFINITELY DOES NOT interfere with local autonomy in operating a sports program... Just helps equip more kids for their sports...

## Mammoth...

(Continued from page 15)

parks and playgrounds accessible to all, and laid out in such a manner as to enhance the appeal and valuation of the entire community. Each property will measure a minimum 60 feet by 125 feet. And St. Bruno's building and the part of his neighbours in departure from the ideals set forth.

Bearing in mind the varying needs, tastes and finances of the individual, Harvey Realities have made available a total of 28 different home designs, all of which have been expertly developed to blend harmoniously into the whole, 12 of these designs being in the \$12,000 and under category, which it is expected will find favour with most folks seeking a distinctive home of their own in the ideal surroundings presented by St. Bruno.

**ATTENTION**  
**CONTRACTEURS — PARTICULIERS**  
**SERIE DE 80 TERRAINS**  
**EN GROUPE OU INDIVIDUELLEMENT.**  
 DIMENSIONS 50 x 90 - 50 x 105 - 50 x 160  
 Conditions 10% comptant, balance par paiements faciles.  
 Très beaux sites — Terrasse Thomas Dubuc.  
 Ecole - Eglise-Notre-Dame Fatima, Rues construites.  
 Facilités de transport, quelques milles de Montréal.  
**GASTON BOUCHARD**  
 Sur les lieux tous les après-midi,  
 2548 Boulevard Marie-Victorin — Cité Jacques-Cartier  
**TELEPHONES :**  
 OR. 4-2500 — PL. 7036

## NOW!

a blind that holds drapes, too!



the new all-Flexalum blind with 100 decorating possibilities...

- top bar can be extended to hold drapes
- Flexalum plastic tapes wipe clean
- Flexalum tempered aluminum slats keep their shape
- new Flexalum nylon cords are stronger - won't fray
- tilt cords always in reach
- colors of all parts can be matched perfectly or 165 contrasting color combinations

write, phone, come in for free estimate

## VENETIAN BLINDS

wake up to the great news in blinds!



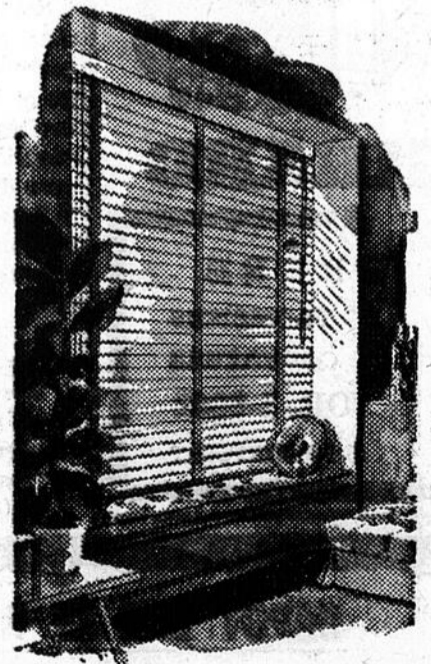
see the new

all-Flexalum® blind with all these features:

- plastic tapes that wipe clean, won't fade, shrink or stretch
- spring-tempered aluminum slats that snap back to shape
- new nylon cords - stronger, won't fray
- non-slip tilt control - cords always in reach

Available in 165 color combinations. Only in the all-Flexalum blind can all parts be completely color matched.

only the all-Flexalum® blind gives you wipe-clean plastic tapes and cords



No other venetian blind makes life so easy! Smooth, vinyl plastic tapes and cords; smooth, mar-proof aluminum slats—each and every part of the famous all-FLEXALUM blind—wipes clean with a damp cloth! See the all-FLEXALUM blind today. It gives you wonderful, new decorating possibilities... it stays beautiful because it stays clean! write or phone for free estimate

Venez faire une visite à: 476 VICTORIA ST. LAMBERT

# RANGER HARDWARE

TELEPHONE OR. 1-7249

## L'abolition des péages réclamée unanimement par les municipalités

La plupart des municipalités de la rive-sud, de Longueuil à Drummondville, ont réclamé fermement l'abolition des péages dans une résolution qu'elles ont adressé chacune à la Chambre de Commerce de Longueuil.

Près de 20 municipalités ont déjà répondu à l'appel que lançait il y a quelques semaines la municipalité de Montréal-Sud.

Ces municipalités, parmi lesquelles on compte Longueuil, Drummondville, Asbestos, Granby, St-Hyacinthe, etc., ont déclaré sans ambages qu'elles considèrent l'abolition des péages comme un pas important dans le développement industriel et commercial de leur circonscription. Nombre de commerces et d'industries se refusent en effet à s'installer sur la rive

sud du fait que le transport de leurs marchandises s'élèverait à un coût pour ainsi dire prohibé. La Chambre de Commerce de Longueuil est heureuse de constater la quasi unanimité qui se fait autour de cette campagne. Celle-ci prend un ampleur de plus en plus grande. Et on pourra peut-être annoncer prochainement des développements importants à ce sujet. A mesure, en effet, qu'on étudie la question, on s'aperçoit qu'elle se complique de nombreux problèmes connexes dont il faudra sans doute aborder l'étude.

Un petit fait nous étonne cependant dans cette campagne auprès des municipalités. Les municipalités les plus éloignées ont été les plus pressées à répondre, tandis que celles qui voisinent les ponts Victoria et Jacques-Cartier, à l'exception de Longueuil et de Montréal-Sud, n'ont pas encore semblé juger bon d'appuyer la campagne. Cette petite anomalie peut-elle s'expliquer?...

Les deux seuls qui se sont le plus distingués sont Pierre Taillon 166 - 445 et Pierre Daigneault 161-416. Mais par contre Jean Béland a établi un record pour notre ligue pour la plus petite partie pour un homme soit 55.

Voici les cinq premiers pour les hommes : Pierre Daigneault 132.7; Pierre Taillon 129.5; Fernand Curadeau 129.8; Ronald Martin 129.1; J. Tourangeau 128.7. Chez les filles Thérèse Laurin est toujours en tête avec 107.0; Lucile Brossard avec 96.6 et Thérèse Biron avec 93.7.

Thérèse Laurin et Fernand Fournel ont les plus hauts simples soit 182 et 211. Thérèse Laurin et Pierre Taillon ont les plus hauts triples soit 426 et 567. Le Restaurant Avalon a les deux records pour les équipes pour les simples et pour les triples soit 986 et 1848.

## House League de Longueuil

### Classement

1-Northern Electric	118
2-Bourdon & Turgeon	107
3-Ducharme Construction	101
4-Ben Snack Bar	98
5-Orleans Cleaners	89
6-Epicerie Taillon	80
7-Magasin Victoria	70

### BIG FIVE

1-Marcel Rochefort	158.50
2-Charlie Lajoie	157.20
3-René Connan	153.57
4-Gerry Prévost	151.35
5-Clément Bourdeau	151.12

### Se sont distingués cette semaine

Maurice Favreau	218-215 - 573
Marcel Rochefort	209 - 525
Léo Marcil	205-201 - 536
Claude Lalumière	202 - 508
Gérard Lamirande	200 - 493



**L'EMAIL CILUX**

*Au dedans! Au dehors! Autour de la maison!*

en ravissantes NOUVELLES Couleurs

Conférez une éblouissante beauté nouvelle à vos cuisines, salles de bain et ameublements d'intérieur et d'extérieur. Choix abondant de tons pastels ensoleillés et de riches couleurs foncées qui conservent tout leur attrait. Facile d'emploi, aisément lavable, CILUX sèche rapidement et dure longtemps. Venez voir ces séduisantes nouvelles couleurs CILUX.

LIVRAISON GRATUITE

**Ryan** 19 GREEN OR. 1-7295 ST-LAMBERT


PAINT CO. LTD

## Ligue Amicale de Quilles Longueuil

Avec plus seulement deux semaines à jouer voici les classements des équipes. Imprimerie Lafrenière a enfin réussi à rejoindre Chez Paul avec chacun 65 points. Viennent ensuite Restaurant Avalon avec 56 points, Bijouterie Veronneau avec 53 points, Northern Electric et Pelosse Bicycle avec 46 points, Valade Epicier avec 43 points et Pittsburg Paints avec seulement 38 points.

Imprimerie Lafrenière 4, Pittsburg Paints 0; Chez Paul 0, Veronneau Bijoutier 4; Restaurant Avalon 4, Valade Epicier 0; Northern Electric 3, Relosse Bicycle 1. Tels furent les résultats des parties de jeudi der-

VENDEUR — DEALER



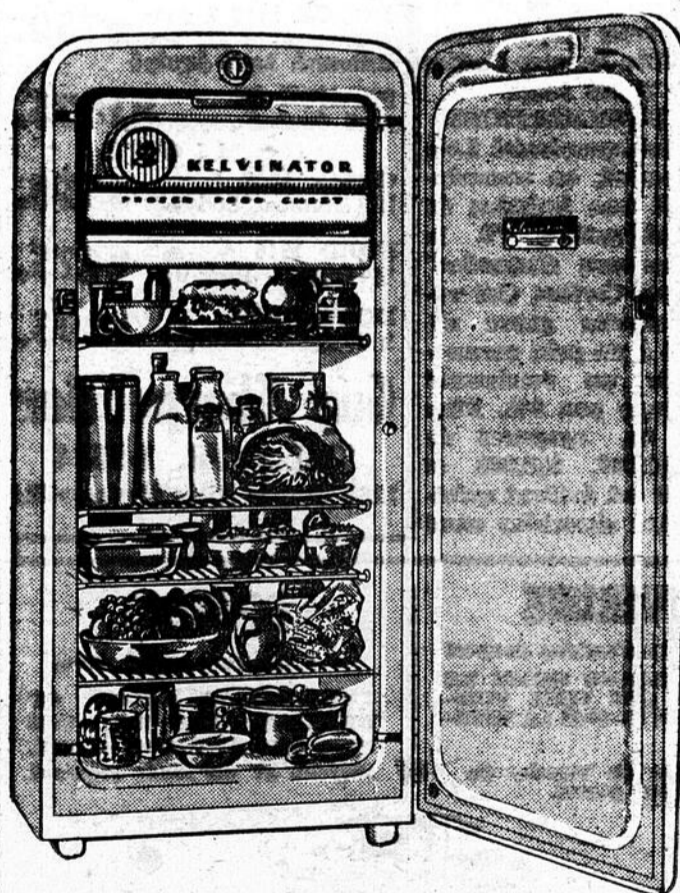
- DE SOTO
- DODGE
- Camions DODGE Trucks

CHARS USAGES — USED CARS

**LONGUEUIL AUTOMOBILES** LIMITÉE

268, St-Charles O., Longueuil OR. 5 6203

# KELVINATOR



LES REFRIGERATEURS  
LES PLUS POPULAIRES  
AU CANADA

Parce qu'ils offrent :

- PLUS D'ESPACE D'EMMAGASINAGE
- UNE LIGNE MODERNE REPENDANT AUX BESOINS ET EXIGENCES DE LA VIE MODERNE
- LA MEILLEURE QUALITE QUE L'ON PUISSE ESPERER D'UN REFRIGERATEUR.



FACILITE DE PAIEMENT  
**24 MOIS**  
POUR PAYER

Prix à compter de: \$259.95

**MARCEL PREVOST**

1300 Chemin Chambly — OR. 4-4092 — Jacques-Cartier

GENEREUSE ALLOCATION D'ECHANGE  
GARANTIE DE 5 ANS

# Les faits qui entourent l'important emprunt de \$6,525,000 par J.-Cartier

Emission d'obligations offerte par le Crédit Interprovincial Ltée à un prix permettant d'obtenir un rendement excédant un peu 5 p. 100.

Le 15 mars dernier le Conseil municipal de Jacques-Cartier, à une assemblée spéciale présidée par le maire René Prévost, ap-

prouvait le règlement 113 décrétant le parachèvement des travaux d'aqueduc et d'égouts.

Ce règlement 113 comporte les

travaux non exécutés mais prévus par le règlement 70, les extensions prévues aux règlements 98 et 102, et deux clauses nouvelles qui stipulent la construction d'une usine de filtration, d'une capacité de 5 millions de gallons impériaux par jour, et le prolongement jusqu'au fleuve de l'émissaire non terminé.

La lecture en conseil du règlement 113 a été demandée par les échevins C. Rochon et C. Bourdon. Cette première lecture a été adoptée par les échevins C. Rochon et J. Nobert. On a procédé à la seconde et dernière lecture ce même soir sur proposition de l'échevin Bourdon secondé par l'échevin T. Dubuc. Et le règlement fut enfin adopté sur proposition de l'échevin C. Rochon, secondée par l'échevin T. Dubuc.

Sur ce règlement il n'y eut aucune contre proposition ni aucun échevin qui se soit déclaré dissident. Et c'est pourquoi les journaux ont mentionné que le règlement 113 avait été adopté à l'unanimité par le Conseil municipal. En plus des échevins mentionnés ci-haut, on compte l'échevin Hector Desmarchais. M. Wilfrid Guimont était absent. Nous avons mentionné dans notre journal que la Ville avait voté l'emprunt de \$6,525,000. Nous avons commis là une légère erreur. Il n'y eut pas de vote, mais simplement des propositions secondées, ainsi qu'il se fait habituellement lorsqu'il n'y a pas de contre proposition.

### EMPRUNT CONSIDERABLE

A l'heure actuelle, la cité de Jacques-Cartier achète son eau de la cité de Longueuil mais, comme la population a plus que doublé depuis 1947, il est impérieux que la cité possède ses propres services non seulement

pour assurer le bien-être de sa population mais aussi celui des municipalités avoisinantes. Alors que la population s'élevait à 18,000 âmes en 1949, le ministère provincial de la santé a recommandé l'exécution d'un programme considérable; le financement en a été effectué par deux émissions d'obligations garanties par la province et lancées en 1950 et 1951 par l'entremise du Crédit Interprovincial. Depuis cette date, la population est passée à 30,000 personnes, ce qui nécessite une augmentation considérable du projet tel que conçu en 1949.

Dans un effort désespéré pour mettre un frein aux nombreuses tragédies et difficultés incessantes causées par l'insuffisance de l'eau et du système d'aqueduc, le Conseil actuel a approuvé un emprunt considérable de \$6,525,000.

Ces \$6,525,000 remettent en lumière la dette de \$5,000,000 échue à Ville-Jacques-Cartier, il y a trois ans. Contrairement à ce premier emprunt cependant, les \$6,525,000 ne sont pas, cette fois-ci, assurés par le gouvernement provincial.

Par contre, le Conseil municipal de Ville-Jacques-Cartier a, après maints pourparlers, obtenu l'assentiment de la Commission municipale du Québec. Divers représentants de la Commission, dirigés par M.E. de L. Mignault, ont pendant plusieurs semaines de discussions et d'échanges de points de vue, étudié le plan d'emprunt avec le ministre des Affaires municipales, l'hon. M. Yves Prévost.

La construction d'égouts et autres systèmes de transport de l'eau avait été rendue possible par le premier emprunt de \$5,000,000. Par contre, on avait interrompu les travaux en cours, il y a plus de quinze mois, quand tout l'argent disponible avait été épuisé. Avec ses nouveaux millions, la municipalité espère poursuivre des travaux de tuyauterie souterraine, de restauration du système d'égout, de filtration de l'eau, etc... et ce en dedans de deux ans. Quand les premiers travaux avaient été entrepris, il y a trois ans, la population de Ville-Jacques-Cartier se chiffrait à 22,800 âmes.

### EMISSION D'OBBLIGATIONS

Le Crédit Interprovincial Ltée offre, actuellement, en souscription au public une émission de \$6,525,000 d'obligations "à la charge des revenus d'aqueduc" de Ville-Jacques-Cartier. Ces valeurs d'un nouveau genre seraient offertes à un prix permettant d'obtenir un rendement excédant quelque peu 5%. Elles sont offertes en coupures de \$100, \$500, \$1,000, \$10,000 et \$25,000, d'où il est évident qu'elles peuvent être absorbées aussi

bien par les institutions que par les individus. Elles seront datées du 1er avril 1954 et leur échéance sera le 1er avril 1969. Ces valeurs constitueront une obligation générale de la Cité précitée et le gouvernement de Québec en garantit la légalité, mais non le paiement, suivant ce qui ressort du prospectus publié à l'occasion de la présente finance.

Les obligations sont d'une nature assez peu usitée au Canada; jusqu'ici, les villes de New Westminster, Vancouver, et Winnipeg ont eu recours à ce genre d'emprunt. Le remboursement du principal et le paiement des intérêts est garanti par tous les revenus et taxes pertinents aux services des égouts et de l'aqueduc, qui seront déposés à un compte spécial sous le contrôle de la Commission municipale de Québec; après déduction des dépenses d'exploitation et d'entretien de ces services, les seuls déboursés qui pourront se faire à même ce compte seront affectés au fonds d'amortissement et au paiement des intérêts jusqu'à ce qu'un surplus y soit accumulé d'un montant équivalant à la somme nécessaire pour défrayer deux annuités de versements en principal et intérêts.

Les travaux d'aqueduc devraient être terminés en 1955. Les taxes levées pour faire face à cette construction seraient en vigueur dès cette année. L'étendue de Ville-Jacques-Cartier est de 14 milles carrés.

MANUFACTURIER DE Portes - Châssis - Armoires  
Nous nous rendons prendre les mesures sur commande



• Spécialité: PLATE GLASS

SUR DEMANDE, NOUS IRONS CHERCHER LES CHASSIS POUR VITRER, SANS CHARGE SUPPLEMENTAIRE.

Vendeur autorisé de peinture

S C A R F E

Toute livraison est à nos frais

**A. Déry & Fils**

Portes - Châssis - Armoires

1405 ST-ALEXANDRE Ville Jacques-Cartier OR. 5-7258

Pour vos fourrures voyez :

**U. Mailloux Enr.**

3844 rue Saint-Denis — Montréal

Tél. MA. 3324

SPECIALISTES EN CONFECTION, REMODELAGE ET ENTREPOSAGE DE MANTEAUX



NOUS AVONS UN ASSORTIMENT COMPLET DE

- JAQUETTES
- ETOLES
- CAPES

POUR TOUTES LES BOURSES. POUR TOUS LES GOUTS ET POUR TOUS LES ENSEMBLES.

• Venez nous voir avant de faire votre achat •

CONSULTEZ :

le gérant M. Jacques Mailloux à OR. 4-2252

## FOR SALE SEWING MACHINE

factory type-complete with motor, light, etc., completely guaranteed - available at

**BOND CLOTHES LTD**

210 ST. JOHN — LONGUEUIL

apply to Mr. Jack Scott.

## A VENDRE MACHINE A COUDRE

genre manufacture - complète avec moteur, lumière, etc... - complètement garantie - s'adresser chez:

**BOND CLOTHES LTD**

210 ST-JEAN — LONGUEUIL

demander M. Jack Scott.

## USED CARS

FORD 1937 avec heater	\$195.
PLYMOUTH 1939 avec heater	\$225.
PLYMOUTH 1941 radio heater spotlight	\$250.
CHEVROLET 41 heater	\$225.
MERCURY 41 heater	\$350.
DODGE 1948 7 passagers radio air conditionné tout équipé	\$750.
METEOR 52 tout équipé	\$1875.
<b>CAMIONS</b>	
G.M.C. 1948 2 1/2 tonnes (body)	\$550.
FORD 1946 1/2 tonne - Pick-up	\$475.
DODGE 1941 1 tonne - Pick-up	\$395.

**Guy Charpentier**

TEL.: OR. 1-9534

3264 Grande Allée Mackayville

### OUVERURE

d'un magasin d'articles de sport  
LE PLUS GRAND CHOIX DE BICYCLES QUE VOUS POUVEZ TROUVER SUR LA RIVESUD.

Réparation de bicyclettes de tous genres

NOUS ALLONS CHERCHER APPELEZ

OR. 1-0087



### OPENING

of a Sporting Goods Store  
THE LARGEST CHOICE OF BICYCLES THAT YOU CAN FIND ON THE SOUTH SHORE.

Bicycles of all kinds repaired

JUST CALL

OR. 0087

CANADA PAINT AGENT

**ST. LAMBERT SPORTING SUPPLY**

A. MENARD, prop.

17 DESAULNIERS — ST. LAMBERT

# Admiral

## est la marque qui domine partout



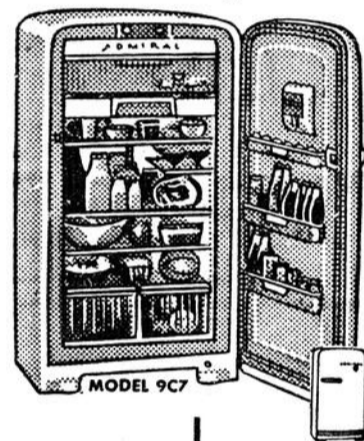
### Modèle combiné — écran 21 pouces

PRIX REGULIER **\$739.00**

MOINS ALLOCATION D'ECHANGE  
POUR VOTRE VIEUX RADIO — JUSQU'A **\$240.00**

**SPECIAL \$499.00**

Meuble d'un cachet très distinctif, en noyer, acajou ou chêne cèrusé. Puissant radio intégré à la TV. Phonographe automatique Super "600" qui joue tous les disques... de toutes les dimensions... à toutes les vitesses. Tube-image avec Encadrement Or rehaussant la beauté du meuble et accentuant le réalisme de l'image. Filtre optique antiéblouissement. Contrôle de tonalité. Beaucoup d'espace pour garder les disques.



### Réfrigérateur 9.4 pi. cu.

Prix régulier **\$449.95**

moins allocation d'échange  
pour votre vieille glacière  
JUSQU'A **\$125.95**

**SPECIAL \$324.00**

Le dégivrage automatique ADMIRAL vous permet de nettoyer votre réfrigérateur en 7 minutes. Le temps le plus court qu'aucun réfrigérateur ne peut égaler. Ce qui vous permet de sauver du temps, et du trouble, tout en ayant un maniement facile.



34, rue LEMOYNE Longueuil Tél.: OR. 4-8133  
2548, rue BELANGER Montréal Tél.: RA. 2-3551-2  
1257 est, rue LAURIER Montréal Tél.: AM. 8093

### "CLUB 1,000"

Messieurs,

Veillez s.v.p. me poster ma carte de MEMBRE de votre "CLUB 1,000" gratuitement et sans obligation de ma part, laquelle me donne le droit d'acheter au prix du GROS plus transports et 12% pour frais d'administration.

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Tél phone .....

1

1

1

# BOND'S SPECIALS

## HABITS POUR HOMMES MEN'S SUITS

2 PIECES

REG. \$40.00

# 19.95

### MEN'S WATER REPELLENT TRENCH COATS

Reg. \$49.00  
for  
**\$11.95**  
NAVY-GREY-FAN

### LADIES WATER REPELLENT TRENCH COAT

NYLON MIXTURE —

Reg. \$19.00  
for  
**\$11.95**  
NAVY-GREY-FAN

### MEN'S GABARDINE TOPCOATS

Reg. \$45.00  
for  
**\$29.95**

### BOY'S NAVY COMMUNION SUITS

BREECHES — 1 SHORT

Reg. \$20.00  
for  
**\$13.95**

## MANTEAUX de printemps

*NOUVEAUX MODELES POUR DAMES*

Rég. \$35.00 SPECIAL **\$19.95**

## Ladies SPRING SUITS

*LATEST STYLES AND SHADES*

Rég. \$25.00 SPECIAL **\$14.95**

### Manteaux de printemps pour garçons

De 3 à 6 en gabardine  
avec chapeau Reg. \$15.00 Spécial **\$9.95**

### GIRLS COATS WITH HAT TO MATCH

From 2 to 6 Reg. \$19.00 Spécial **\$11.95**

## LADIES SUITS

*NEWEST in COLLARS and SHADES*

Rég. \$35.00 SPECIAL **\$19.95**

## Manteaux de printemps POUR DAMES

*NOUVELLES TEINTES STYLES*

Rég. \$45.00 SPECIAL **\$28.95**

WE HAVE RECEIVED 5,000  
YARDS OF ENDS OF CLOTH  
FOR LADIES' COATS &  
SUITS, FROM 5 YARDS TO  
1/2 YARD AND VERY  
CHEAP PRICE.

# BOND CLOTHES SHOP

210 St-Jean LONGUEUIL

OUVERT :  
De 9 a.m. à 9 p.m. tous  
les jours de la semaine

OPEN :  
From 9 a.m. to 9 p.m.  
every day of the week

Available only at the Longueuil Factory — En vigueur à la manufacture de Longueuil seulement

Incon  
démén  
grand.  
sont p  
salon  
achete  
sellez  
R—  
rez-vo  
grand  
bien,  
grands

Le  
que p  
ont ét  
de ru  
questi  
ont en  
debout  
tendar  
La  
se tro  
spécia  
causes

J.  
Dis  
Co  
B

M  
TO

1544

# FRANCE LE BRUN

vous conseille

( Courrier sur la décoration d'intérieurs )

Inconsolables.—Nous venons de déménager dans un loyer plus grand. Nos meubles à sections sont perdus dans notre nouveau salon et nous ne pouvons en acheter d'autres. Que nous conseillez-vous ?

R—Consolez-vous et considérez-vous privilégiés d'avoir un grand salon. Il a l'air nu ? Eh bien, choisissez un imprimé à grands motifs pour vos draperies

coussins. Mettez de grosses plantes un peu partout dans la pièce et au lieu de ranger vos meubles autour de la pièce, créez de petits centres de conversation. Un, près de la fenêtre avec deux de vos fauteuils à sections, un autre plus grand dans un coin avec une table à café au centre.

Si vous avez un secrétaire et même une bibliothèque vous

pouvez vous permettre de peindre vos murs de couleur foncée.

M.T.—Ma chambre à coucher manque d'éclairage. Seule une lampe sur un bureau donne de la lumière le soir. La chambre est assez grande et les meubles sont foncés. Comment la rendre plus claire sans trop de frais ?

R—Si votre chambre est à peindre, je vous conseille la couleur pêche; avec vos meubles, ce serait clair et gai. Mettez vos rideaux blancs à votre fenêtre et à l'intérieur d'une boîte à rideaux (qui peut être simplement une planche de pin peinturée de la même couleur que vos murs) installez un ou deux tubes fluorescents. La lumière projetée sur vos rideaux blancs éclairera votre chambre

en entier.  
Renee C.—Ma cuisine est blanche et rouge clair. Elle doit être rafraîchie. Me conseillez-vous les mêmes couleurs ? Elle est bien éclairée par deux fenêtres.

R—Une cuisine bien éclairée

se prête à toute la gamme des couleurs. Pour un changement complet, pourquoi ne pas la peindre turquoise ? Le dedans des armoires et les accessoires peuvent être saumon, toutefois, évitez un surplus de découpage avec votre peinture contrastante.

## LES DROITS DU PIETON

Les piétons ont-ils des droits ?

Le bilan annuel indiquant que plusieurs milliers de piétons ont été tués dans des accidents de rues, semble soulever cette question, à savoir, si les piétons ont encore le droit de se tenir debout, de nos jours où tout a tendance à se motoriser.

La réponse à cette question se trouve dans les rapports des spécialistes en sécurité sur les causes d'accidents mortels aux

piétons. Ces rapports nous démontrent que trois sur quatre des piétons ainsi tués, violaient eux-mêmes des lois de la circulation ou commettaient une imprudence quelconque comme traverser sur un feu rouge, sortir de derrière une automobile stationnée, ou encore faisant quelque chose d'irraisonné. Trois sur quatre de ces piétons prirent sur eux de marcher quand, comme et où ils voulaient en défiant toute mesure de sécurité. La mort est un prix très élevé à payer pour avoir le droit de circuler sans prendre aucun soin.

Mais la mort n'est pas l'unique rançon de la négligence. Plusieurs milliers de piétons furent blessés, dont un tiers sont infirmes pour la vie. En plus de tout cela un grand nombre ont échappé à la mort par miracle et continuent néanmoins à prendre des chances.

La société ne concède à personne le droit de se blesser ou de se tuer selon son gré. C'est pour nous une obligation que d'éviter les accidents. Le piéton qui se fait blesser ou tuer n'est pas le seul à être affecté, il y a aussi sa famille.

L'expérience a démontré que, pour que les automobilistes et les piétons continuent d'exister

(Suite à la page 30)

### J. J. DESROSIERS

Distributeur de gaz propane  
Poêles et chaufferettes  
Commercial - Domestic  
Brûleurs ABC Oil burners  
Vendeur autorisé de

• COLEMAN •  
Authorized dealer

Estimé gratuit  
Free estimate



OR. 5-7100

219 Chemin Chambly  
Longueuil



## Mettez de l'argent en poche, avec la TOITURE EN ROULEAU MURRAY

Vous réduirez assurément vos dépenses en achetant la Toiture en Rouleau Murray pour recouvrir ou rénover le toit d'un garage, d'une villa, d'une ferme... Il en coûte peu pour le poser, et constitue une protection idéale contre les intempéries. La Toiture en Rouleau Murray est la plus économique que vous puissiez acheter.

Consultez-nous au sujet de la Toiture en Rouleau Alexander Murray, elle est de confiance! On la fabrique unie ou à surface ardoisée très pittoresque.

### GEORGES ROY

Blocs de Ciment — Tuyaux d'égoûts  
Vos Quartiers-généraux Murray et Donnacona

1544, St-Georges Ville Jacques-Cartier OR. 4-4244  
Bois - Matériaux de Construction - Portes et Chassis

## VOYEZ CETTE MERVEILLE!

# LESSIVEUSE - SECHEUSE

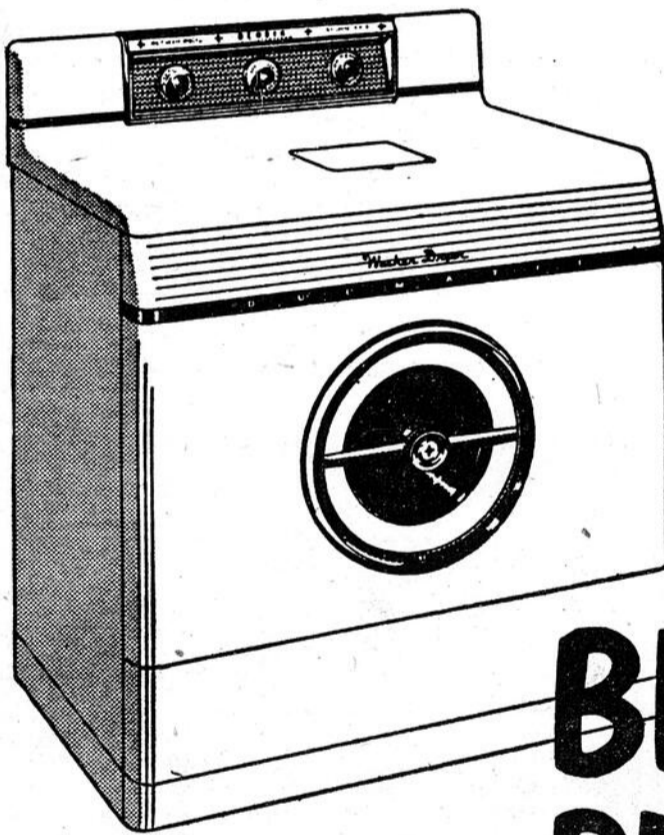
Elle lave votre linge...

...et puis...

...l'assèche

CONSTATEZ-LE VOUS-MEME DE VOS

PROPRES YEUX — C'EST LA MERVEILLE DE L'ANNEE



# BENDIX DUOMATIC

washer-dryer all-in-one

LIKE MAGIC...  
New Bendix Duomatic washes,  
then dries—all in the same auto-  
matic operation!

First you see it washing, then you see it drying! The world's first and only Washer — Dryer all-in-one, completely automatic from start to finish with a single setting of the dials.

Premièrement, vous la voyez laver et ensuite elle sèche tout! La seule et unique Lessiveuse-Sècheuse au monde, elle est complètement automatique vous n'avez qu'à ajuster les boutons régleurs.

AU PRIX REGULIER DE LA COMPAGNIE

INSTALLATION — SERVICE — GARANTIE DE LA COMPAGNIE

UN LEGER DEPOT RESERVERA LA LIVRAISON DE CETTE LESSIVEUSE-SECHEUSE

See it today at :

Voyez-la aujourd'hui chez :

## ROLAND GENDREAU

MARCHAND DE MEUBLES — FURNITURE STORE

CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT  
OUVERT JUSQU'A 9 P.M. TOUS LES SOIRS

1290, CHEMIN CHAMBLY

JACQUES-CARTIER OR. 5-6642

# STANLEY E. WHEATLEY OF ST. LAMBERT DIES SUDDENLY AGED 45

Stanley Earl Wheatley of 239 home, she was nevertheless prevailed upon to return to the profession, and in the light of the current serious shortage of teachers she agreed to the request, accepting her present assignment at the Royal George School in Greenfield Park where she enjoys a high rating with pupils, fellow-teachers and officers alike.

The late Mr. Wheatley was born at Fort William, Ontario, in 1908, the son of the late D. O. Wheatley and of Mrs. Wheatley. He came to Montreal as a very young man and up to the time of his untimely death he had been employed in the Transportation Department of the Canadian National Railways. He had been a resident of St. Lambert for some 12 years.

His widow, the former Noreen Dunsmore of Sherbrooke, whom he married in 1942, was for five years a prominent and popular teacher at Chambly County High School. Having voluntarily retired from the teaching profession some time ago in order to devote her whole attention to her

home, she was nevertheless prevailed upon to return to the profession, and in the light of the current serious shortage of teachers she agreed to the request, accepting her present assignment at the Royal George School in Greenfield Park where she enjoys a high rating with pupils, fellow-teachers and officers alike.

Chief mourners include the sorrowing widow and mother and one sister, Hazel (Mrs. Eric Drinkwater) now of Vancouver B.C. Mr. Eric Drinkwater will be recalled as a member of the long-prominent St. Lambert family of that name.

The funeral was held Saturday March 27th, from the McGillivray Parlours in St. Lambert with the Rev. John Dove of St. Paul Church (Greenfield Park) conducting the impressive service. Interment was at Montreal Memorial Park.

We of the South Shore Couric join with neighbours, school children, teachers and the entire community in expressing our sincere sympathy to Mrs. Wheatley in her sad bereavement.

## MEUBLES

de seconde main  
poèles, glacières, etc...  
\$2.00 et plus.

Dépositaire pour  
Fournaises "COLEMAN"  
Vendeur pour peintures  
"Lowe Bros."

## E. MARION

1863 St-Georges Jac.-Cartier  
Tél.: OR. 5-0117

## Partie de cartes à Mackayville

Les paroissiens de Notre-Dame des Sept-Douleurs de Mackayville et leurs amis sont invités à assister à une partie de cartes qui aura lieu samedi prochain le 3 avril dans la salle de l'école Mgr Forget. Cette soirée est organisée par Mme Gravel et les Dames de Ste-Anne de la paroisse sous le patronage de leur dévoué Curé M. J. Côté et leur vicaire M. l'abbé Remillard.

## 22 prêteurs agréés pour l'habitation

La Société centrale d'hypothèques et de logement annonçait le 26 mars dernier que 22 institutions prêteuses avaient demandé et reçu l'approbation d'agir comme prêteurs agréés en vertu de la Loi nationale de 1954 sur l'habitation, en date du 25 mars. La nouvelle loi est entrée en vigueur lundi le 22 mars dernier.

Les 22 prêteurs agréés comprennent 10 des 11 banques à charte du Canada, 9 compagnies d'assurance-vie, une banque d'épargne du Québec, une société fraternelle et une compagnie de prêt.

La liste complète est la suivante:

**Banques à charte:** Banque Canadienne Nationale, Bank of Montreal, Bank of Nova Scotia, Bank of Toronto, Barclays Bank (Canada), Canadian Bank of Commerce, Dominion Bank, Imperial Bank of Canada, la Banque Provinciale du Canada, Royal Bank of Canada.

**Compagnies d'assurance-vie:** Canada Life Assurance Company, Crown Life Insurance Company, Great-West Life Assurance Company; London Life Insurance Company, Mutual Life Assurance Company, North American Life Insurance Company, Northern Life Assurance Company, Sun Life Assurance Company.

**Banque d'Épargne du Québec:** La Banque d'Épargne de la Ci-

té et du District de Montréal. **Société fraternelle:** L'Ordre Indépendant des Forestiers. **Compagnie de prêt:** Investors Syndicate of Canada Limited. Les bureaux de prêts de la Société centrale d'hypothèques et de logement ont été autorisés à donner suite aux demandes de prêts hypothécaires assurés qu'ils recevront de tous ces prêteurs agréés.

## Chasse et pêche dans le comté de Chambly

Le 12 février 1954, le Club de Chasse et Pêche de Chambly Inc. tenait son assemblée générale annuelle à Chambly. M. le président Paul-Emile Sainte-Marie souhaita la bienvenue aux membres, leur expliqua brièvement le but de notre assemblée et fit un résumé des activités sportives de 1953.

Ainsi, pour promouvoir les intérêts des sportifs de notre club, les directeurs ont tenu 18 assemblées régulières. Plusieurs viennent de Montréal, de St-Hubert, de Beloeil, de Fort-Chambly, Longueuil, Ville Jacques-Cartier pour y assister. Après une journée de dur labeur, au lieu de prendre un repos bien mérité ils s'imposent une nouvelle fatigue, souvent par des températures inclementes pour assister à ces délibérations dans l'intérêt de nos membres. Parmi ces ouvriers de première heure mentionnons P.-E. Ste-Marie, Emile Léveillé, Edgar Potvin, Paul Grignon, Flo Si-Maurice, A. Rampelbergh, H. Daigle, Jos Adam, J.-Ls Coupal et Ros. Martin. Ces dévoués directeurs que nous considérons comme les piliers de notre association, font encore partie de notre bureau de direction. Ils continuent à coopérer activement pour réaliser des projets qui sont utiles non seulement aux membres de notre club mais aussi à tous les sportifs de la région.

Le bureau de direction fit parvenir à ses membres au cours de 1953 plus de 9,500 lettres-circulaires à l'occasion de nos activités. Les directeurs ont eu plusieurs entrevues avec les Officiers du Département de la Chasse et Pêche, ainsi qu'avec MM. les députés de notre comté tant provincial que fédéral. Nous avons fait paraître plus de 25 articles dans les journaux à l'occasion de nos activités au cours de 1953.

Il nous fait plaisir de penser que nous coopérons avec les 300 autres clubs de la province et leurs 40,000 membres pour réaliser une belle devise: "Protection et Conservation de notre poisson-gibier". Quand Cartier mit pied à terre sur les rives de la Baie de Gaspé, un écureuil pouvait sauter d'un arbre à l'autre et parcourir ainsi une distance de 1,600 milles sans toucher à terre.

Dans ces immenses forêts il y avait du gibier en abondance. Dans les lacs et rivières limpides il y avait du poisson en surabondance. Peu à peu la hache du colon, les feux de forêts ont reculé les limites de nos forêts de sorte qu'après 400 ans à peine, avec le déboisement, nous devons subir les méfaits de l'érosion du sol. Avec l'arrivée des industries les eaux saines et limpides de nos lacs et rivières sont devenues impropres et nous devons souffrir une autre calamité: la pollution des eaux à un tel point que l'eau potable est très difficile à trouver. Il nous reste encore beaucoup à faire pour restaurer ou du moins conserver ce qui nous reste de ce patrimoine précieux et empêcher si possible sa destruction complète.

Parmi nos projets futurs mentionnons les suivants: Transport de beaucoup de dorés à Chambly. Notre dévoué directeur, M. Arm

Rampelbergh, s'occupe activement à organiser un sanctuaire de faisans sur le Mont St-Hilaire. Cette année encore nous aurons des concours de pêche et de tir. De plus nos membres pourront bénéficier d'un concours général en dehors des limites de Chambly pour le doré, le maskinongé, le brochet, la truite, l'achigan et la perchaude.

L'assemblée générale fit l'élection d'un bureau de direction pour l'année sportive de 1954. Sur proposition de M. E. L'Heureux, secondé par M. L.C. LeBoeuf, tous les officiers de 1953 et qui étaient éligibles ont été maintenus en fonction pour un autre terme de deux ans. Adopté à l'unanimité.

Président: Paul-Emile Sainte-Marie, de Ville-Chambly; premier vice-président: Emile Léveillé, Ville-Chambly; 2ème vice-prés.: Arm. Rampelbergh, Beloeil; secrétaire: Alfred White, Ville-Chambly; directeurs qui restent en charge pour une autre année: Jos Adam, Fort Chambly; Denis Léveillé, Ville-Chambly; Aimé Many, Fort-Chambly; Henri Parent, Ville Jacques-Cartier; Roger Daigneault, Chambly; Art. Charron, St-Hubert; André Vincent.

## ST. LAMBERT AUTOMOBILE INC.

Dépositaire  
Meteor - Lincoln - Mercury  
Camions Mercury

TEL.: OR. 1-7244

208, RIVERSIDE DRIVE  
ST. LAMBERT

VOUS OFFRE  
DES AUBAINES  
DU MOIS D'AVRIL

Disponible METEORS 1953  
neufs, à prix spécial

68-A Mercury

Sedan tout équipé  
Transmission automatique  
En parfaite condition.

186-A Ford 1952  
Sedan, tout équipé

31-A Ford 1951  
Coupe, chaufferette

217-A Meteor 1951

Sedan 4 portes, radio, chaufferette, Overdrive, pneus blancs.

222-A Mercury 1950

Sedan, tout équipé, comme neuf.

208-A Ford 1949

Coupé, tout équipé

2-A Meteor 1949

Tout équipé.

Camions usagés tous  
les modèles à prix très  
SPECIAUX

Votre vieille auto ou votre vieux camion peut servir comme premier versement sur l'achat d'une auto ou camion neuf ou usagé.

OUVERT TOUS LES SOIRS  
JUSQU'À 9 HRES P.M.

BALANCE JUSQU'À 24  
MOIS POUR PAYER

## ST. LAMBERT AUTOMOBILE INC.

Dépositaire  
METEOR - LINCOLN - MERCURY

TEL.: OR. 1-7244

208, RIVERSIDE DRIVE  
ST. LAMBERT

## Bois de première qualité

DIRECTEMENT DE NOS MOULINS

## SPECIAL

CONTRE-PLAQUE EN B. C. FIR  
EN PETITS PANNEAUX

NOUS AVONS MAINTENANT LE CONTRE-PLAQUE

(plywood) EN 20 GRANDEURS DIFFÉRENTES

DE 12" x 36" à 48" x 96"

DANS TOUTES LES  
ÉPAISSEURS

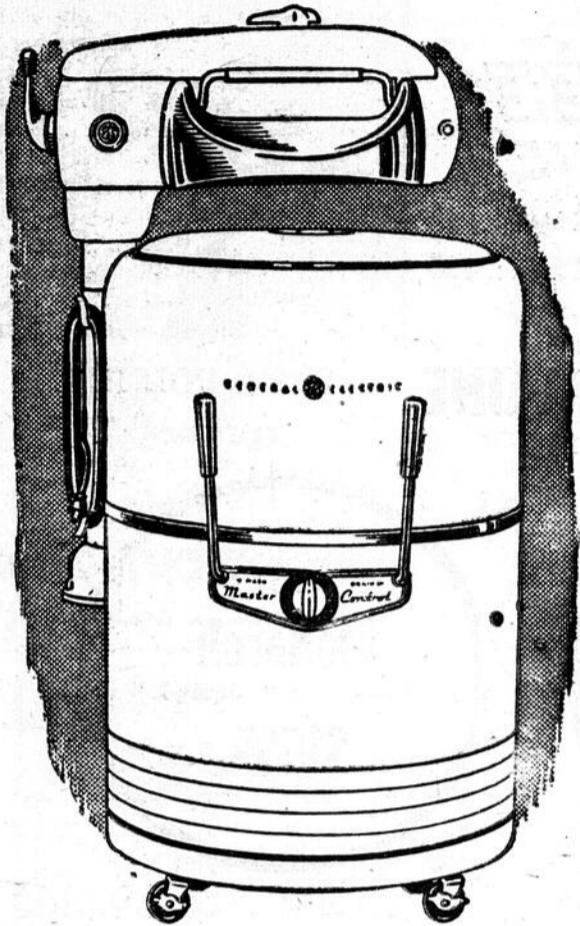
POUR PLUS DE  
RENSEIGNEMENTS  
TELEPHONEZ-NOUS



TELEPHONE  
ORléans  
5-6254  
LONGUEUIL

## J.-H. OUELLET

179, RUE ST-CHARLES LONGUEUIL  
(à l'ouest de Labonté)



**\$174.00**  
et plus

Vous passerez moins de temps dans la buanderie lorsque vous vous servirez de cette lessiveuse Super De-Luxe G-E—tout simplement parce que sa minuterie automatique "surveille" le blanchissage pour vous! Vaquez à d'autres occupations ou reposez-vous pendant que votre linge passe, à maintes reprises, par trois zones de blanchissage efficaces jusqu'à ce que la moindre saleté ait été enlevée. La lessiveuse Super De-Luxe possède une foule de caractéristiques parmi lesquelles on remarque—l'essoreuse "instinctive" qui arrête "instantanément" les rouleaux à la moindre traction sur le linge... l'élégant tablier protecteur... les régulateurs commodément groupés... et combien d'autres encore.



**\$174.00**  
up

You'll spend less time in the laundry when you own a G-E Super De-Luxe Washer because this wonderful washer has an automatic timer—you don't have to "watch over" your clothes! You can relax while your clothes are passed time and again through three active washing zones till every particle of dirt is lifted out. The Super De-Luxe Washer has a host of other features too—the "instinctive" wringer that stops "instantly" at the slightest tug on clothes... the handsome protective skirt... conveniently grouped controls and many, many others.

**L'ASPIRATEUR GENERAL ELECTRIC**

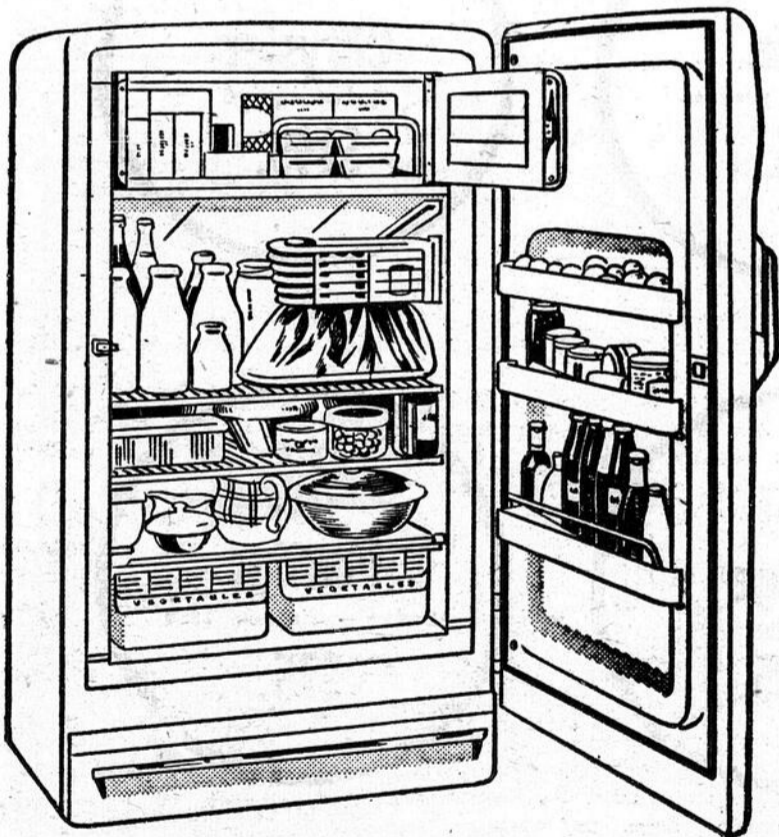
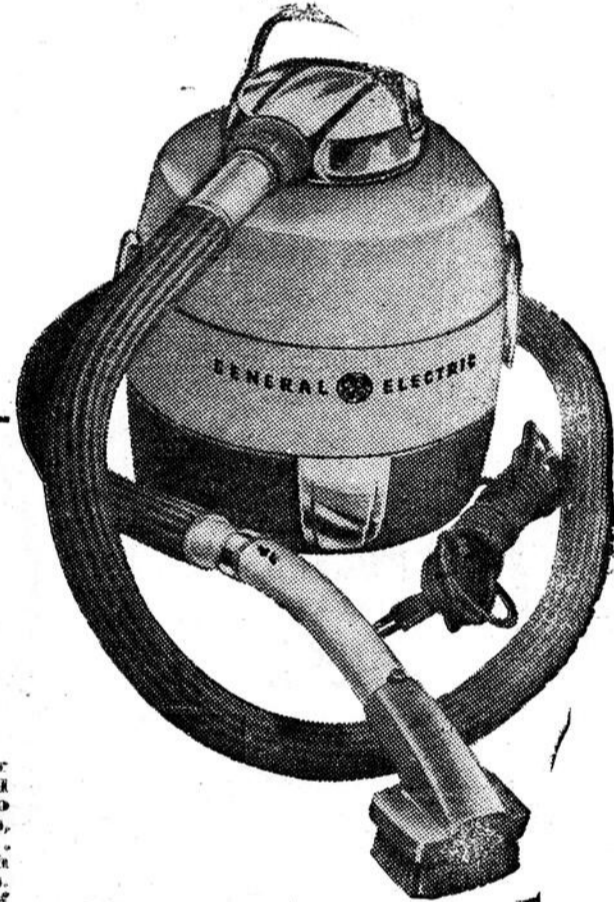
Vous, Madame qui recherchez la perfection, vous serez agréablement surprise par le rendement que vous procure le tout nouveau aspirateur General Electric. C'est un chef-d'oeuvre de fabrication et le rêve de toutes les ménagères. Au prix très bas de

**\$119.00**

**G.-E. VACUUM CLEANER**

Madam... you're looking for perfection. You will certainly find it in all G.E. products. For instance, have you see the new vacuum cleaner. It's a beauty and look the price only

**\$119.00**



**\$299.00**

Here's a gleaming modern refrigerator that gives you over 7½ cubic feet of food storage space, yet occupies only two feet of width. It's ideal for apartments, smaller kitchens or smaller families... and it's so easy to own! Full-width Freezer holds 22 pounds of frozen foods. Anodized aluminum shelves give lots of tall-bottle storage area and there's a handy half-helf for small packages. Come in "today" and see it for yourself!

**\$299.00**

Roto-Cold — le réfrigérateur qui fait circuler un constant courant d'air frigorifié par tout le cabinet—conserve très longtemps la fraîcheur savoureuse des viandes, fruits et légumes. Venez nous voir—nous vous démontreront plusieurs autres caractéristiques.

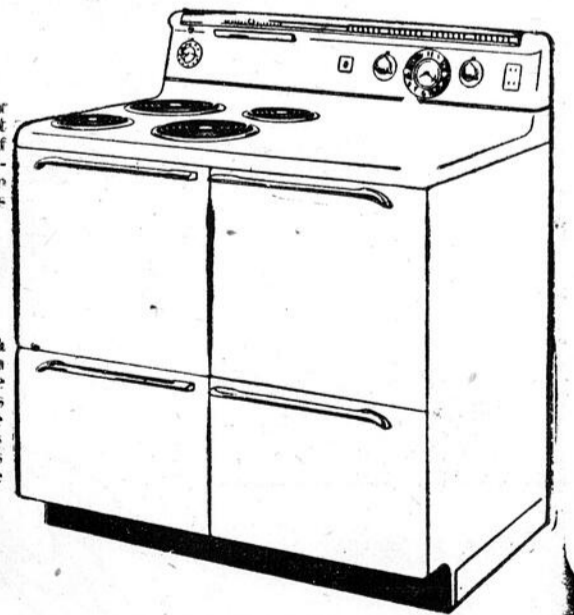


**\$359.00**

Here's "push-button cooking" priced for everyone. Now you can select the exact cooking heat you want at the touch of a button! Call in "today" for a free demonstration of this G-E Push-Button range... see how you can prepare meals more easily than ever before.

**\$359.00**

Voici la cuisson par clavier magique à un nouveau bas prix. Au toucher d'un bouton vous obtenez le degré exact de chaleur désiré—du plus élevé au plus faible. Avec un poêle à clavier magique G-E la préparation de vos repas vous sera beaucoup plus facile que jamais auparavant. N'attendez pas... venez le voir aujourd'hui même!



MODEL L-D - 87 KC



- Termes faciles •
- Généreuse allocation d'échange •

**SOUTH SHORE ELECTRIC**

- Easy Terms •
- Trade in Allowance •

A. D. SNYDER, prop.

AUTHORIZED GENERAL ELECTRIC DEALER — RADIO and ELECTRICAL REPAIRS & SPECIALTY

42 GREEN — ST. LAMBERT — Store: OR. 1-7766 • Res.: OR. 1-1548

1

1

1

# GRANDES AUBAINES DU PRINTEMPS



**FRANK SENEZ**  
VICE-PRESIDENT  
GERANT GENERAL

CHEZ

## Paul Poirier

**AUTOMOBILES LTÉE**  
**CHAMBLY, Q.I.E.**



**PAUL POIRIER**  
PRESIDENT

AUTOS USAGEES — TERMES FACILES — USED CARS — EASY TERMS  
429, BOURGOGNE — CHAMBLY — TEL: 425  
Résidence : ST-LAMBERT — OR. 1-7592

**OUVERT TOUS LES SOIRS DE LA SEMAINE**

1947  
**Chevrolet**  
Coupé  
**\$745.**

1951  
**Ford**  
Sedan, tout équipé  
**\$1195.**

1951  
**Buick**  
Sedan comme neuf.  
Equipe au complet  
**\$2145.**

1951  
**Monarch**  
Sedan, tout équipé  
**\$1595.**

1950  
**Pontiac**  
SEDAN  
**\$1095.**

1947  
**Chevrolet**  
Panel ½ tonne  
**\$545.**

1949  
**Austin**  
Sedan très propre  
**\$545.**

1947  
**Chrysler**  
Sedan équipé  
**\$795.**

1947  
**Dodge**  
Tout équipé  
**\$695.**

1948  
**Pontiac**  
Sedannette hydramatic, équipé au complet  
**\$895.**

1948  
**Dodge**  
Sedan  
**\$795.**

1938  
**Pontiac**  
Sedan - licence 1954  
**\$75.**

**Il nous reste encore quelques Buick et Pontiac  
démonstrateurs 1953 vendus avec une  
garantie de chars neufs**

**TERMES  
DE  
PAIEMENT  
FACILE**

## Paul Poirier

**AUTOMOBILES LTÉE**  
**CHAMBLY, Q.I.E.**

Toutes ces  
voitures  
sont vendues  
avec une  
garantie

AUTOS USAGEES — TERMES FACILES — USED CARS — EASY TERMS  
429, BOURGOGNE — CHAMBLY — TEL: 425  
Résidence : ST-LAMBERT — OR. 1-7592

# Mammoth Housing Project Set for Nearby St. Bruno

Harvey Realties of St. Lambert Presents Model Community Plan — 28 Symmetrical Home Designs Offered In The \$10,700 — \$20.00 Price Range.

Sorrowing Widower Is A Popular South Shore Teacher.

Picturesque little Saint. Bruno, just six or seven miles from Longueuil and St. Lambert, has

been selected by the Harvey Realties of St. Lambert as the site for a vast housing development of 1,000 units of which 100 will be built during the present year to meet the pressing demand of clients in the South Shore and metropolitan area who are seeking homes for their families with the charm and healthful surroundings of a country spot, yet conveniently situated to Montreal from a business point of view.

28 distinctive yet symmetrical architectural designs are available to meet the needs and purses of wide range of average Canadian citizens. Plans offering a wide range of distinctiveness have been studiously drawn up by a staff of prominent architects with an eye to modern-type housing from an individual point of view, and an over-all symmetry of design that will assure future home-owners of a community that will be pleasing to the eye for many a year to come. The over-all plan of lay-out and landscaping has taken into full account the beautiful natural topography of the site, and the mere mention of the Harvey firm assures the prospective home-owner of a first-class, substantially built home yet with all the substantial savings made possible by a group project of

this magnitude.

### HANDY TO MONTREAL

Just as in the big centres of the United States where the trend is to reside convenient to the metropolitan areas yet with the relaxation of a country home, folks from Montreal and those who now find the South Shore has progressed to the point where it no longer offers the peace and quiet for which they first located here, are seeking to plant their roots further afield, yet convenient to their employment in metropolitan Montreal.

St. Bruno offers the ideal site. Off the beaten track and surprisingly little known to the average citizen, St. Bruno is just 9 miles — half an hour by car — from downtown Montreal. With the exception of Mount Royal proper, St. Bruno presents the only prominent elevation of land for miles around.

Apart, from its great accessibility by car on a choice of the finest highways of the Province, St. Bruno is blessed with frequent and rapid bus and train service to and from the center of Montreal during all hours of the day and evening.

### A BEAUTIFULLY LOCATED SITE

The model community, planned as it is to make the most of the beautiful natural topography of the countryside, will be landscaped and architected into the south-west slopes of picturesque Mount Bruno.

The 1,400 properties acquired by Harvey Realties have been subdivided into four distinct

sections to be known as Mont Clair, Beaumont, Lakeview and Bruno Heights. The latter two sections are particularly attractive in the light of their exclusive hilly sylvan location and the beautiful panoramic view afforded of the surrounding countryside. The first two should appeal to those who are prepared to sacrifice some measure of seclusion for the convenience of being that much closer to churches, schools, recreation cen-

tres, stores, train depots and bus stops.

### PROJECT REFLECTS MODERN BUILDING AND ZONING TRENDS

The over-all plan for the project is such as to ensure that there will be no such thing as the monotony presented hundreds of homes built as in a mold, with just a modicum of individuality to distinguish one from the next. Those who have engineered the St. Bruno project are well aware of the cheapening effect in real estate values when such a short-sighted policy — or lack of policy — is pursued. Moreover, sites have been irrevocably set aside for beautiful (Continued on page 12)

**ENTREPRENEUR - PEINTRE**  
L. D. Therriault  
**PAINTING CONTRACTOR**



Posage de linoléum, tulle, tapisserie - Peinture d'édifices publics, églises, etc. - Tirage de joints.  
24 Rougemont, J.-Cartier  
TEL.: OR. 4-4930

**ROLLAND FOURNIER**



- Entrepreneur
- Plâtrier
- Plastering
- Contractor

49, ST-LOUIS,  
Ville de LeMoyné,  
TEL. OR. 1-1349

**Nouvel hôpital moderne sur la Rive-Sud**

**HOPITAL LONGUEUIL ENRG.**

Sous la surveillance de direction médicale.

- MATERNITE • MEDECINE
- CONVALESCENCE
- Infirmières licenciées

Transfusions données des banques de sang de la Croix-Rouge.

311, Blvd Quinn Longueuil OR. 5-7731



**VENDEUR — DEALER**



- FORD
- MONARCH
- CAMIONS "FORD" TRUCKS
- CONSUL • ZEPHYR SIX

CHARS USAGES — USED CARS

**BREARD AUTOMOBILE**

864 Victoria — MONTREAL-SUD — Tél.: OR. 5-6288

**OR. 1-0102**

# ROYAL ELECTRIC ENR'G

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

1422 Boul. TASCHEREAU — Ville Lemoyne

Présente

Les Produits de Haute Qualité

## KELVINATOR

### GRATUIT

Avec l'achat d'un réfrigérateur KELVINATOR nous vous offrons absolument gratuitement une polisseuse à plancher de marque FILLERY




Prix à compter de **\$259.95**

VALEUR DE **\$69.95**

TERMES FACILES SI DESIRES

• CETTE OFFRE EST FAITE POUR UN TEMPS LIMITE •



## La Chambre de Commerce de Jacques-Cartier

### A propos du nouvel impôt provincial Requête aux autorités

QUESTIONS DU JOUR: "L'impôt Provincial", affaires urgentes, appel général.

Nous faisons appel général à toutes organisations, associations, sociétés, industriels, marchands, membres et concitoyens pour qu'ils fassent parvenir aux Premiers Ministres Louis St-Laurent et Maurice Duplessis, de même qu'aux ministres des finances D. C. Abbot à Ottawa et O. Gagnon à Québec, par l'entremise de notre Député Fédéral Me Auguste Vincent et notre Député Provincial Me Redmond Roche, leur demande d'entente entre les deux gouvernements sur la question vitale de l'Impôt Provincial additionnel tel que préconisé.

De concert avec la Chambre de Montréal, la Chambre de Québec, la Chambre de la Province, le Montreal Board of Trade, et toutes les Chambres soucieuses du sort de ses concitoyens, nous croyons que nos gouvernants devraient sûrement trouver le mécanisme nécessaire pour que nous n'ayions pas dans le Québec à payer plus d'impôt que dans les autres Provinces du Canada.

Voici en résumé ce que notre Chambre fait parvenir sur cette question si vitale à notre vie économique, et pour laquelle nous comptons sur l'appui de tous et chacun puisque nous y sommes tous intéressés, il ne suffit que d'en faire et formuler vos pro-

pres idées et les faire parvenir au plus tôt à qui de droit.

La lettre ci-dessous est adressée concurremment aux Honorables Premiers Ministres MM. Louis St-Laurent et Maurice Duplessis.

Monsieur le Premier Ministre,  
RE-BILL 43, P. Q.

Se rapportant au Bill 43 voté par le gouvernement de la Province de Québec, établissant un impôt provincial sur le revenu.

Notre Chambre, à la demande de ses membres, et se faisant le porte-parole de nos 30,000 concitoyens, désire par les présentes, se joindre aux différentes Chambres de la Province dans la requête présentement en cours, sur cette question si importante de notre vie économique.

En hommes d'affaires éclairés et désirant le "Progrès", nous reconnaissons à la Province le droit d'imposer un impôt sur le revenu et nous comprenons que ce droit, comme celui de n'importe quel citoyen canadien, doit être sauvegardé avec le plus grand soin.

Il est aussi compréhensible d'autre part, que le gouverne-

ment fédéral ayant conclu des ententes fiscales avec les autres provinces, louant les champs de taxation sur les revenus et les corporations, hésite à faire avec Québec, un arrangement s'éloignant de cette politique générale.

En conséquence, les membres de notre Chambre de concert avec les autres de la Province, croient que, pour le présent cet aspect économique est d'une extrême importance.

Cette possibilité, si temporaire soit-elle pour nos concitoyens et contribuables loyaux, d'avoir à payer un surcroît d'impôt, lequel serait plus élevé que leurs concitoyens du Canada, les met dans une situation plus que précaire.

Nous croyons réaliser qu'une telle solution, aurait une répercussion économique plus élaborée et plus grave que celle qu'elle a sur les contribuables immédiatement touchés par ce Bill.

Nos employeurs de la Province auraient à discuter et traiter avec les employés visés sur cette question d'un salaire net moins élevé que celui payé ailleurs pour un même travail.

Cet impôt pourrait créer un doute sérieux chez ceux qui projettent de venir y établir leurs industries ou commerces dans notre Province.

Ce fardeau possible sur les épaules d'un groupe distinct, peut sûrement produire un déséquilibre économique en d'autres parties du pays.

Nous sommes convaincus que le différend entre Ottawa et Québec peut, doit être, et sera réglé.

Le Canada dans maints domaines, a su prouver qu'il était un pays vraiment démocratique, du fait que les citoyens d'opinions différentes pouvaient y trouver des solutions pratiques et vivre en harmonie de celles-ci.

Notre Province tout spécialement, et notre Canada tout entier, ont grandi de façon fantastique, provenant de cette compréhension vraie et réelle établie par ses concitoyens.

Alors même que les opinions diverses des droits provinciaux et fédéraux existent, il n'en n'est pas moins vrai qu'ils peuvent être conciliés, et à ce effet, nous prions qu'aucun de ses administrés ne doit être forcé, même temporairement à payer plus d'impôt que ses frères.

Nous serions heureux de recevoir une assurance immédiate à ce propos, évitant ce que nous croyons, ce qui pourrait devenir un chahu économique de grande portée.

Signé:

R. Donaldson, Président.  
P. C. Lecault, Secrétaire.

Des lettres identiques sont maffées aux ministres des finances, l'Honorable D. C. Abbot à Ottawa et Onésime Gagnon à Québec, de même que des lettres pour demandes de pression à nos députés, Fédéral Me Auguste Vincent et Provincial Me Redmond Roche, les invitant à ce titre de se faire nos défenseurs dans cette cause, afin que nous ne soyons pas surchargés par un double impôt, et que nos autorisés trouvent ce moyen de l'éliminer en autorisant la déduction de cet impôt sur l'impôt Fédéral.

Pierre-C. Lecault,  
Secrétaire et Publiciste.

Le lait, sous toutes ses formes, est un aliment excellent, bon pour les vieux et pour les jeunes. Même quand il est sûr, on peut l'utiliser comme ingrédient dans les gâteaux ou les biscuits.

## CATHOLIC NEWS LONGUEUIL

On Sunday, April 4th, Mass in the Sacred Heart Chapel will be at 9.30 a.m.

The Mission, for English-speaking Catholics, which began on March 28th will continue until Sunday April 4th. If some parishioners have been unable to attend up to the present, it is not too late to begin. Do come to the Sacred Heart Chapel tonight at 8 p.m.

Mass will be celebrated at 9.30 p.m. in St. Anthony's Church on April 2nd, the First Friday of the month. Confessions will be heard from 8.30 p.m. until Mass time.

There will be a business meeting of the Catholic Women's League on Wednesday, April 7th at 8.30 p.m. in the Catholic Center.

Also on Wednesday, April 7th, the Catholic Women's League will hold a rummage sale at the Longueuil City Hall beginning at 11 a.m.

Le constable de la route serait au paradis si les automobilistes se donnaient le mot pour être COURTOIS AU VOLANT.

ST-HUBERT POUR SERVIR LONGUEUIL

# MAINTENANT OUVERT

LE NOUVEL ATELIER DE

# PARKER'S

EST MAINTENANT AU SERVICE  
DES RESIDENTS  
DE LA RIVE-SUD

125 rue St-Charles ouest  
téléphone ORléans 4-1516

- ★ Sans odeur ni rétrécissement
- ★ Service régulier de 24 heures
- ★ Service rapide "rocket" de 2 heures
- ★ Le meilleur lavage de chemises

Commandez dès maintenant...

SURVEILLEZ  
NOTRE GRANDE ANNONCE  
D'OUVERTURE  
AINSI QUE LES NUMEROS  
DE TIRAGE GAGNANTS

LONGUEUIL-ANNEX

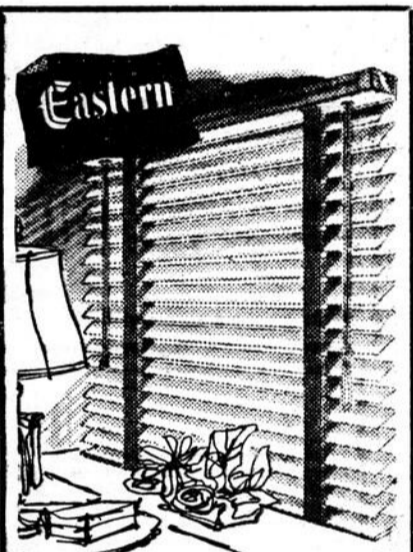
ST-BRUNO

BOUCHERVILLE

MONTREAL-SUD

VILLE JACQUES-CARTIER

FATIMA



For Permanent Beauty!

Airlume ALL-METAL,  
DUPONT PLASTIC FINISH  
Venetian Blinds

Smooth operating, nationally famous for quality and long service. Easy to install, easy to clean with the exclusive one-piece metal bottom rail. Self-adjusting tilting device and enclosed metal head with 20% less head depth. White or eggshell, duck tapes.

Widths	Lengths	Price
18 to 26	54"	\$3.79
18 to 26	64"	\$3.95
18 to 26	72"	\$5.50
27 to 36	54"	\$4.59
27 to 36	64"	\$4.79
27 to 36	72"	\$5.50
37 to 39	54"	\$5.39
37 to 39	64"	\$5.50
37 to 39	72"	\$6.25
40 to 43	54"	\$5.95
40 to 43	64"	\$6.25
40 to 43	72"	\$7.25

\$1.00 EXTRA FOR  
PLASTIC TAPES

RANGER  
HARDWARE

474 Victoria - St. Lambert  
OR. 1-7249

**OR. 5-6363**

EPICIER - BOUCHER

**2**  
**MAGASINS**  
**STORES**

**OR. 5-9565**

BIERE - PORTER

MAGASIN

**MAISONNEUVE**

STORE

Service Livraison **W.**  
Gratis

**M. GUERTIN**

Delivery Free  
Service

BEER - PORTER

AT YOUR

GROCER - BUTCHER

150 MONTENACH (coin Guilbault)

A VOTRE

**SERVICE**

35 ST-LAURENT (coin Grant)

**SPECIAL**

Coffee Chase & Sanborn <sup>LB</sup> <sub>TIN</sub> \$1.23

Blé d'Inde à la crème <sup>2</sup> <sub>POUR</sub> 23c  
CREAM CORN DEVON

Jus pamplemousses <sup>3</sup> <sub>POUR</sub> 29c  
GRAPEFRUIT JUICE

Soupe à l'oignon <sup>2</sup> <sub>POUR</sub> 33c  
LIPTON SOUP

Milko lait - poudre <sup>LB</sup> 35c  
MILK-O POWDER MILK

**Kraft Dinner**



<sup>2</sup> <sub>POUR</sub> 29c

**SUCRE**

5 LBS 40c

10 LBS 79c

**SUGAR**

VENEZ VOIR — EPARGNEZ  
SUR

ALIMENTS POUR LE CAREME!

Buy Your Lenten Food and Save

Ritz Crackers Christies <sup>8</sup> <sub>OZ.</sub> 19c  
BISCUITS RITZ

Biscuits Soda Christies <sup>LB</sup> 29c  
SODA BISCUITS

Cheese Whiz - Kraft <sup>16</sup> <sub>OZ.</sub> 65c

Baumert crème <sup>4</sup> <sub>OZ.</sub> 21c  
BAUMERT CREAM CHEESE

SPECIAL: \$1.83 de valeur  
2 Rouleaux papier ciré  
100 pieds

pour **98c**  
plus 1 couteau Sheffield

★  
Get \$1.83 value for

only **98c**

2 rolls of wax paper  
100 ft and 1 Sheffield knife

**ATTENTION**

SIROP D'ERABLE PUR

AU-PRIX-DU-MARCHE

PURE MAPLE SYROP

POUR LE LUNCH

Fèves au lard Glen Valley <sup>5</sup> <sub>OZ.</sub> 5c

BEANS WITH PORK

Thé Lipton Tea <sup>60 SACS</sup> <sup>60 BAGS</sup> 54c

SPECIAL  
PAPIER TOILETTE

10 pour 79c

SPECIAL  
TOILET PAPER

10 for 79c



**FRUITS & VEGETABLES**

Patates N.-B. <sup>10</sup> <sub>LBS</sub> 19c  
POTATOES — New-Brunswick No 1

Bananes <sup>JAUNES,</sup> <sup>TRES BELLES</sup> <sup>LB</sup> 17c  
NICE YELLOW BANANAS

Pamplemousses <sup>Size: 96</sup> <sup>6</sup> <sub>POUR</sub> 29c  
GRAPEFRUITS — Grosseur 96

Epinard frais <sup>PAQUET</sup> <sup>CELLO</sup> 19c  
FRESH SPINACH

Nous avons un  
assortiment complet  
de Bonbons, Chocolat  
pour Pâques  
de Lowney's  
Jean-Charles

Via  
Weston's

We have a very  
Nice Assortment  
of chocolates and  
candies for Easter

By: Lowney's  
Jean-Charles

Via  
Weston's

Our Choice

**Meats are delicious**

at these very LOW PRICES

Veal Chop <sup>3</sup> <sub>LBS</sub> \$1.00  
CHOP DE VEAU

Devant de veau <sup>AU</sup> <sup>COMPLET</sup> <sup>LB</sup> 19c  
FRONT OF VEAL complete

Fesse de veau <sup>AU</sup> <sup>COMPLET</sup> <sup>LB</sup> 49c  
Complete LEG OF VEAL

Poule (5 à 6 lbs) <sup>LB</sup> 49c  
BOILING CHICKEN

# MARCHE DEMETELIN

2020 est, ONTARIO (Près Delorimier)

HO. 4320 - HO. 3004

TOUJOURS SUR LA GLACE  
**BIERE et PORTER**  
DE TOUTES SORTES

LIVRAISON GRATUITE  
SUR LA RIVE SUD  
LUNDI A JEUDI A 4 P.M.  
VENDREDI ET SAMEDI:  
TOUTE LA JOURNEE

4 CAMIONS A  
VOTRE SERVICE

4 téléphones pour vous servir  
HO. 4320 - HO. 3004

**SPECIAL**  
7 MORCEAUX EN CRYSTAL  
Valeur \$1.69  
seulement **89c**  
AVEC CHAQUE ACHAT DE \$7.00

1 casserole avec couvert  
1 assiette à tarte 8"  
4 plats à dessert 6-oz.

Tous ces plats sont en  
nouveau crystal  
à l'épreuve de la  
chaleur.

2 marchés offerts à prix d'économie

<b>MARCHE 1</b>	<b>MARCHE 2</b>	Réalisez une <b>49c</b> économie de en achetant ces 2 marchés pour seulement <b>\$6.99</b>
5 lbs ROTI boeuf ou veau 1 lb DE BOEUF HACHE 1 lb DE FOIE 1 lb DE STEAK délicatise 1 lb BOLOGNA 1/2 lb BACON	4 lbs JAMBON ou POULET catégorie "A" 1 lb DE SAUCISSE 1 lb DE BOUDIN 1 lb TRANCHE PORC FRAIS 2 PATES A LA VIANDE 1 lb BOEUF HACHE	

le tout **3.59** le tout **3.79** OU ACHETEZ-EN UN SEPARMENT  
A VOTRE CHOIX

- VENTE A \$1.00**
- Tomates de choix 7 pr \$1.00  
28 OZ - EPARGNEZ .05
  - Soupe Lipton 9 pr \$1.00  
ASSORTIE - EPARGNEZ .13
  - Jus de Tomates 11 pr \$1.00  
RAYMOND 20 OZ - EPARGNEZ .10
  - Jus Tomates 2 pour 27c  
RAYMOND - 28 OZ OU 7 pr. 89c
  - Jus d'ananas 7 pr \$1.00  
20 OZ - EPARGNEZ .05
  - Fèves jaunes 7 pr 89c  
DE CHOIX 20 OZ - EPARGNEZ .05 2 pr 27c
  - Blé d'Inde doré 20-oz. 2-25c  
Spécial-save 13c 9-\$1.00
  - Soupe aux Tomates 3-35c  
CLARK
  - Gelée Lushus assortis 3-29c  
12 pour \$1.00 - EPARGNEZ \$0.16
  - Olives Plain Gattuso 29c  
NOUVEAU JARRE 16 OZ. PENNY BANK

- FRUITS et LEGUMES**
- Patates No 1 N.B. 50 lbs 79c
  - Bananes 2 lbs 29c
  - Pamplemousses 10 pr 39c  
FLORIDE JUTEUX
  - Carottes 3 pqts 29c  
NOUVELLES
  - Onion jaunes 5 lbs 29c
  - Tomates cello 2 pqts 29c

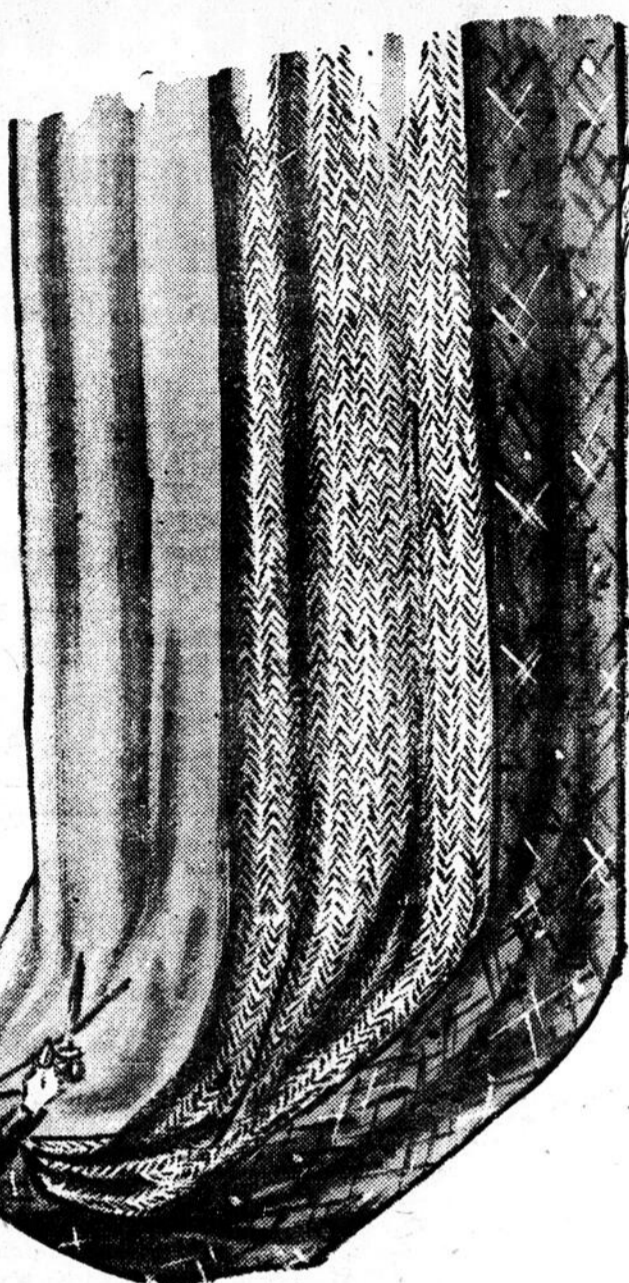
- EPICERIE DE CHOIX**
- Beurre No 1 lb 61c
  - Pain au lait lb 11c
  - Oeufs frais cat. "A" dz. 49c
  - Belmont Spread lb 39c
  - Pêches Choix 28-oz. 29c
  - Cornichons 48-oz. 49c  
SURES, PRIMEROSE OU RAYMOND
  - Graisse pure 2lbs 49c
  - Beurre de Peanut 16-oz 29c
  - Confiture aux fraises 39c  
24 OZ.
  - Patés alimentaire 16c  
CATELLI
  - Lait Evaporé Crino 2 pr 25c
  - Nourriture Spécial 3 pr. 29c  
POUR CHIENS
  - Papier de toilette 12 - \$1.00  
EPARGNEZ \$0.16 3 pour 29c

- VOLAILLES**
- Poules 5 lbs et plus 45c  
GRADE "A"
  - Poules 4 à 5 lbs 39c  
GRADE "A"
  - Poulets 3 lbs et plus 53c  
TOUT NETTOYE - GRADE "A"
  - Poulets 5 lbs et plus 55c  
GRADE "A"

- JEUNE PORC FRAIS**
- Epaule de Porc 37 1/2c  
SHOULDER PORK COMPLETE
  - Longes de Porc Complete 49c
  - Fesse de Porc Complete 55c
  - Tranches de Porc 59c
- BOEUF de L'OUEST**  
DE MARQUE BLEUE
- Steak de ronde - Surlonge 59c
  - Roti d'épaule - Shoulder roast 29c
  - Roti de croupe - Rump roast 49c  
COMPLET
  - Roti de boeuf - Roast of beef 49c  
déossé, tendre - boned and tender
  - Roti de haut côté - Chuck roast 29c
  - Roti de ronde - Round roast 49c  
8 A 10 LIVRES
  - Steak délicatise 59c
  - Poitrine 12 1/2c

- VEAU DE LAIT FRAIS**
- Devant 19c
  - Derrière 37 1/2c
  - Steak de veau dans fesse 89c  
TRANCHES DU CENTRE
  - Roulé de Veau 39c
  - Chops de Veau 49c
  - Fesse de Veau 45c  
ENTIER OU MORCEAU DU JARRET
- Boeuf haché 3 lbs \$1.00**  
TRES MAIGRE
- Saucisse Commercial 3 lbs \$1.00**
- 1 PAIN GRATIS**

LA VENTE  
COMMENCE  
**JEUDI**  
1er AVRIL  
— ● —  
THIS SALE  
STARTS ON  
**THURSDAY**  
APRIL 1st



**TWEED**  
POUR JUPES OU COSTUMES 60"  
**\$2.98**  
et plus la verge.

**VENTE à \$1.00**

FLANELETTE 3 vges pour \$1.00  
BLANCHE 27"

FLANELETTE 3 vges pour \$1.00  
RAYEE 27"

MATERIEL 3 vges pour \$1.00  
A CHEMISES OU PYJAMAS RAYE —  
COULEURS ASSORTIES 36"

MARQUISETTE 2 vges pour \$1.00  
MERCERISEE A LA VERGE CHOIX DE  
COULEURS — 40" DE LARGE

COUPONS à partir de \$1.00  
DE CREPE - SPUN - BROADCLOTH  
POUR BLOUSES OU ROBES

COTON JAUNE la vge \$1.00  
A DRAP — LARGEUR 80" — Rég. 1.25 et 1.39

CAMISOLES 2 paires pour \$1.00  
ET CALECONS POUR ENFANTS — REG. .79

CHANDAILS pour \$1.00  
EN LAINAGE POUR ENFANTS  
ET GARCONS — Rég. 1.59

BAS COURTS 4 paires pour \$1.00  
POUR ENFANTS — Rég. .39

BAS COURTS 3 paires pour \$1.00  
POUR DAMES — Rég. .49

CULOTTES 2 paires pour \$1.00  
POUR DAMES — REG. .79

LAIN ch. 30c 4 pour \$1.00  
EN BALLE

LAIN 4-oz.-rég. 1.39-pour \$1.00  
EN ECHEVEAUX

BAS DE  
**NYLON**  
POUR DAMES — REG. 1.19  
**\$2.50**  
3 PAIRES  
**NYLONS**  
FOR WOMEN  
rég. 1.19

**JAQUETTES**  
ET  
**PYJAMAS**  
EN FRIPE POUR DAMES  
Rég. 4.00  
**SPECIAL**  
**\$2.75**

Nous vous invitons à ve-  
nir voir notre nouveau  
comptoir de chapeaux  
ainsi que de décorations  
pour chapeaux.

— CHEZ —  
**Mlle M. L. BOURDEAU**  
277, St-Denis — OR. 1-1480 — St-Lambert

FAITES  
VOTRE  
CHOIX  
TOT POUR  
**PAQUES!**

1

1

1

# Mackayville Citizens Approve Waterworks

Mackayville citizens went to the polls last Friday and Saturday to vote whether the town should embark on a \$105,000 water-works project, first step in a \$2,500,000 overall water and sewage system.

Four bylaws concerning a \$105,000 waterworks improvement project in Mackayville, part of a \$2,500,000 general improvement plan, were passed in a referendum vote by the town's citizens, Mayor Charruau announced Monday night.

Bylaw 49, to build a 200,000 gallon reservoir, was passed 321 to 99; bylaw 50, to connect the reservoir to Greenfield Park waterworks, 306 to 100; bylaw 51, to build six-inch pipe on Mackay street, from Montcalm to Regent streets, and a connecting fire hydrant, 69 to 15, and bylaw 52, to construct a six-inch pipe on Montcalm street, six to zero.

Mentioning that these improvements will induce more housing in the town, Mayor Charruau said council would go ahead with the general plan as soon as the present project is completed. Last year's total of 308 new homes should be doubled, he said.

The 200,000 gallon reservoir, to serve schools on Montcalm street will also serve at least 100 homes and increase water pressure, he added.

Primary aim of the project is to provide the town's two Catholic schools and one Protestant school attended by 1,200 children with water to 100 more homes and increase pressure.

Mayor Charruau said only a quarter of the town's homes (about 587) are serviced with water. Like the schools, the rest are using rain or bootled water.

As the electors sanction the project, further action will be taken to service the entire town with water and sewage mains. Most homes are now serviced with cesspools draining into open ditches which create a health hazard.

Mayor Charruau said sewage cannot be installed until the town is certain of an outlet into the river that won't be interfered with by the St. Lawrence Seaway project.

Attempts have been made to drill artesian and deep water. The mayor said they turned out to be either dry or polluted.

## RESULTAT DU REFERENDUM | RESULTS OF THE REFERENDUM

tenu à Mackayville les 26 et 27 mars dernier au sujet de l'eau | held in Mackayville March 26th and 27th 1954 relative to water.

### REGLEMENT No 49 (réservoir) BY-LAW No 49 (réservoir)

	EN FAVEUR IN FAVOR	Contre Against	Bulletins Nuls - Nil	Totaux Totals
En nombre (in number)	321 (72%)	99 (22%)	25 (5½%)	445 (22½%)
En valeur (in value)	\$1,368,500. (75%)	257,800. (14%)	195,200. (10½%)	1,821,500. (33%)

### REGLEMENT No 51 (tuyau 6 po. rue Mackay) BY-LAW No 51 (6 in. pipe on Mackay St.)

	EN FAVEUR IN FAVOR	Contre Against	Bulletins Nuls - Nil	Totaux Totals
En nombre (in number)	69 (79%)	15 (17%)	3 (3%)	87 (67%)
En valeur (in value)	252,800. (72%)	76,600. (22%)	18,600. (5%)	348,000. (83%)

### REGLEMENT No 52 (tuyau 6 po. rue Montcalm) BY-LAW No 52 (6 in. pipe on Montcalm St.)

	EN FAVEUR IN FAVOR	Contre Against	Bulletins Nuls - Nil	Totaux Totals
En nombre (in number)	5 (100%)	—	—	5 (83%)
En valeur (in value)	7,700 (100%)	—	—	7,700 (71%)

P.S.—La population est nettement en faveur du projet d'eau. Merci à tous les voteurs qui ont compris la nécessité d'avoir un système d'aqueduc et de protection contre l'incendie dans Mackayville.

The population is clearly in favor of the water project. Thanks to all the voters who understand the necessity of having an aqueduct system and fire protection in Mackayville.

## Greenfield Park possède maintenant un règlement de zonage bien préparé

Le maire Lawrence Galletti nous annonçait lundi soir dernier que la ville de Greenfield Park a été dotée d'un règlement de zonage à la suite de son approbation en troisième lecture à une séance du conseil municipal.

Le nouveau règlement, qui

sera prochainement complété par un règlement de construction, comporte la subdivision de la municipalité en 21 zones de votation. Cette clause servira dans le cas de référendum seulement.

Trois genres d'habitations sont autorisées par le règlement: A-maisons isolées et unifamilia-

les; B-maisons détachées et genre duplex pour deux familles; C-maisons à deux étages pour deux familles ou plus. En aucune circonstance on ne permettra la construction de maisons de plus de deux étages.

Le boulevard Taschereau a été réservé comme zone industrielle et commerciale. Certains secteurs ont été prévus pour le commerce dans la ville, mais le long

du boulevard Churchill. Certains genres d'établissements industriels n'auront pas droit de cité à Greenfield Park, tel que ceux servant à la fabrication de produits chimiques, d'explosifs, d'acides, de plâtre, etc.

On a de plus prévu trois ou quatre emplacements pour parcs et terrains de jeux. Ce règlement a été en grande partie préparé par l'urbaniste C. E. Cam-

peau de Montréal.  
Rémunération aux échevins et maire

Les conseils ont de plus adopté en troisième lecture un règlement prévoyant de rémunérer le maire et les échevins pour leurs frais et dépenses au service de la municipalité. Ce règlement était nécessaire pour donner force de loi au bill passé à cet effet à Québec.

TEL. OR. 1-1083

2104

BOUL. EDOUARD

## DUBE SELF SERVICE

MACKAYVILLE

LIQUEURS ROYAL STEWART ASSORTIES

15c La grosse bouteille

TEL. OR. 1-1083

2104

BOUL. EDOUARD

Jus d'ananas 2 POUR 25c  
20 OZ. — DE CHOIX

Jus d'oranges 2 POUR 29c  
LIBBY'S — 20 OZ.

Jus DE PAMPLEMOUSSES 2 POUR 23c  
LIBBY'S — 20 OZ.

Pois à soupe 2 LBS 19c

Beurre 1ère qualité LB 63c

Blé d'Inde Ideal 2 POUR 25c  
20 ONCES — DE CHOIX

Beans Clark 20 OZ. 19c

**SPECIAL**  
Ananas tranchés 24c  
20 OZ — DE CHOIX — 45% SUCRE

Graisse pure LB 27c

Jus de tomates 3 POUR 31c  
20 ONCES — DE CHOIX

Spaghetti Heinz 20 OZ. 20c  
20 ONCES — DE CHOIX



**SPECIAL**  
Moutarde  
FRENCH'S  
**.14c**  
9 OZ.

Biscuits Soda lb. 29c  
"MARVEN'S" —

VEL géant 78c  
AJAX gratuit

Papier toilette 3 POUR 29c  
MATIN

Tomates Ideal 2 BOITES 27c  
28 OZ. DE CHOIX

### VIANDE DE PREMIER CHOIX

Saucisse au boeuf LB 25c

Chops de boeuf LB 59c

Steak de ronde LB 59c  
(SIRLOIN)

Viande hachée 3 LBS 1.00

Poitrine de boeuf LB 15c

Rôti de haut-côté LB 33c

Pot Roast Roulé LB 39c

### FRUITS et LEGUMES FRAIS

Pommes 3 LBS 29c

Oignons rouges 5 LBS 24c

**Spécial: Patates No 1**  
(NOUVEAU-BRUNSWICK)  
75 LBS 1.19 10 LBS 18c

# Nous fêtons l'arrivée du printemps...

## PROFITEZ DE NOS SPECIAUX



### IMPERMEABLES

Mélange de nylon et de gabardine

bleu marine, sable, gris; grandeurs 34-44

**\$19.95**



### COMPLETS

tout laine "worsted" Coupe très élégante Grandeurs 35-44

**\$49.50 à \$65.00**



### PALETOTS

en gabardine de laine

bleu marine, sable, brun, gris; Grandeurs 34-44

**\$49.50**



### VESTONS SPORTS

en "tweed" de laine bleu, gris, brun

Grandeurs 35-44

**\$27.95 à \$35.00**

### COUPE-VENT

en gabardine de coton grandeurs 34-44

en satin "Touchdown"

**\$9.95**

**\$9.95 à \$12.95**

### PANTALONS

Gabardine de rayonne bleu - gris - brun

**\$10.95**

Gabardine tout laine bleu - gris - brun

**\$16.95 - \$19.95**

Flanelle de laine gris

**\$18.95**

### ... pour GARÇONS

#### VESTONS "BLAZERS"

en flanelle de laine. Bleu marine, double revers. 6-11 ans 12-16 ans

**\$9.95**

**\$11.95**

#### PANTALONS

en flanelle de laine couleurs grise. 8-16 ans.

**\$8.95**

#### GILETS SPORTS

dans un gros assortiment de lainage de "tweed" 6-9 ans 10-16 ans

**\$12.95**

**\$15.95**

#### COUPE-VENT

en satin "touchdown" bleu royal, maron, rouge et noir. 6-18 ans.

**\$6.95**

#### IMPERMEABLES

en gabardine de nylon bleu marin. 6-12 ans 14-18 ans

**\$14.95**

**\$16.95**

#### PANTALONS LONGS

"Hip Huggers" pour garçonnets de 6 à 12 ans avec bande élastique à la taille Flanelle

**\$5.95**

Corduroy Gabardine de rayonne



### ... pour ENFANTS

Ensemble pour garçonnets et fillettes 6 mois à 2 ans.

**\$7.95 à \$12.95**

Fillettes de 2 à 3x ans

**\$10.95 à \$14.95**

#### Manteaux pour fillettes

Choix de nuances et de tissus convenant à la saison printanière. Grandeur: 7 à 12 ans

**\$19.95 et plus**

#### VESTES EN CORDUROY

pour fillettes 3-6 ans

**\$3.98 à \$6.95**

7-12 ans

**\$6.95 à \$8.95**

#### Coupe-vent

Coupe-vent pour garçonnets et fillettes nylon et coton — nuances assorties. 3-6x ans

**\$2.98**

#### Pantalons pour fillettes

en flanelle de laine (plaid assortis) 3-6x ans 7-12 ans

**\$2.98 à \$4.49 \$4.95**

#### Ensembles en corduroy

pour garçonnets et fillettes 2-3x ans **\$7.95**



# J. L. TAYLOR & SONS Ltd

HEURES D'AFFAIRES: Du mardi au samedi: 9 a.m. à 6 p.m. — Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. — Fermé les lundis toute la journée.

556, Victoria

St-Lambert

OR. 1-7216

**“LA CHARITE, PROVD**

# Les OEUVRES de CHARITE LANCENT UN PRESSANT AP ELLES NE PEUVENT VIVRE SANS



Le Rév. Père Hugues Marie Beauregard, curé de la paroisse St-Jean-Vianney, accompagné du comité paroissial dont M. George Johnson, prés.; Lucien Berthiaume, vice-prés.; Mme Paul Lépine, sec. et Mme Simon Paré, trésorière.



Le Comité paroissial de la paroisse St-Jude. — M. le curé R. Provencher accompagné de ses principaux auxiliaires dont Laurent Granger, président, et G. Bernard, vice-président.

<p>Paul CLOUTIER Président de la Campagne</p>	<p>Fernand JODOIN, Organisateur et trésorier de la campagne</p>

*La campagne se termine le 5 avril*

**OBJC**  
**\$400**

M. l'abbé and L. curé de la paroisse Fatime

L'abbé M. GA curé de la paroisse de St-Jérôme

L'abbé LA curé de la paroisse de St-Jérôme

# ...DENCE DES PAUVRES"

# TE de JACQUES-CARTIER

# PPPEL A VOTRE GENEROSITE

## VOUS: REPONDEZ AVEC COEUR



and LAFRANCE,  
oisse Notre-Dame-  
Fatima



Le Comité paroissial de la paroisse Notre-Dame de Grâces. — On remarque Monsieur l'abbé Philémon Corriveau, curé; M. Alphonse Lefebvre, prés.; M. Léo Paul Lavigne, vice-prés.; M. E. Fullum, trésorier.



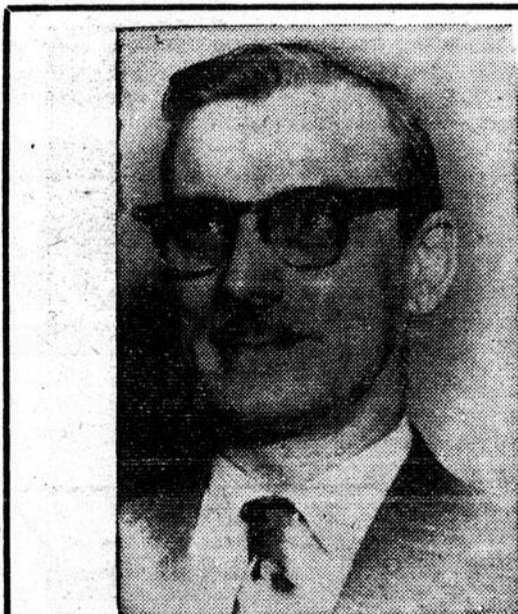
n GAMACHE,  
oisse Notre-Dame-  
ré-Coeur



Le Comité paroissial de la paroisse Notre-Dame de la Garde. Dans le groupe on remarque M. le curé Léo Raymond, René Guilbeault, prés.; Maurice Lagacé, vice-prés.; Armand Lapiere, secrétaire; Mme Jeannette Ste-Marie, trésorière.



LAMARRE,  
oisse St-Charles-  
romée



Henri LACHAPPELLE,  
Président de la Fédération  
des Oeuvres



Mme Adrien BERNIER  
Présidente de la Campagne

# CTIF: 000.

## Souscrivez dès maintenant

1

1

1

# LA MAISON DES OEUVRES (LONGUEUIL)

Cours sur l'art donnés tous les mercredis soirs par M. Alexandre.

Qui dira tout ce qu'il y a dans le nom donné à une chose et qui, pour ainsi dire, la voue à une destinée spécifique.

Cette maison, ce foyer d'oeuvres, était autrefois, lors de ma tendre enfance, le Collège de Longueuil où les Frères des E-

coles Chrétiennes, en 1867, succédèrent aux Frères ou Clercs St-Viateur qui y avaient enseigné de 1856 à 1866.

En 1854 la Fabrique de Longueuil acheta des Révérends Pères Oblats une maison, dépendances et terrain avoisinant (pour la somme de mille louis) afin d'agrandir le cimetière et d'y construire une école pour l'instruction des garçons. Le collège naquit donc de cette maison des Oblats qui fut construite par le Rév. Chaboillez, curé de Longueuil vers 1815, et qui lui servit de presbytère; cette maison, sa propriété personnelle, fut donnée en 1843 par Madame Berthelet, soeur et héritière du Rév. Chaboillez, aux Rév. Pères Oblats chez lesquels Mgr. Taché, archevêque de St-Boniface, Mgr Guigues, premier évêque d'Ottawa, et aussi plusieurs

autres, — dont Eusèbe Durocher qui aida à la fondation de la communauté des SS. des SS. NN. de Jésus et Marie, — y firent leur noviciat.

En 1855, on éleva la maison d'un étage et on y fit une allonge de 50 pieds; cet édifice avait alors trois étages. Une fois terminé, on en donna gratuitement l'usage pour 25 ans aux Commissaires d'Ecole, pourvu qu'ils s'en servissent pour une école de garçons, sujette à l'approbation de l'autorité ecclésiastique.

En 1856, les Frères ou Clercs St-Viateur prennent la direction de ce collège jusqu'en 1866 et en 1867, ce sont les Frères des Ecoles Chrétiennes qui en prennent la direction.

Je me rappelle être entrée dans ce collège pour des "séances" ou soirées récréatives données par les élèves; je me souviens que tous ces couloirs, ces escaliers où déambulaient avec bruit les collégiens, toute cette maison enfin avait alors pour mon esprit d'enfant l'aspect mystérieux d'un endroit défendu aux petites filles!

Puis les Frères des Ecoles Chrétiennes construisirent sur le Chemin Chambly, un nouveau collège et le vieux collège devint le presbytère. L'ancien presbytère qui est encore debout, fut construit en 1831 sur le même emplacement et presque au même endroit où se trouvait la première résidence de Charles Lemoyne (1674). Cette vieille maison peut donc être considérée comme le berceau de Longueuil. (Nous espérons qu'on nous la conservera!)

Là aussi, dans ce nouveau presbytère (ancien collège) au temps de Mgr Payette, notre bon curé, mes pas ne franchissaient la porte que pour demeurer dans l'antichambre; c'est là que notre curé nous recevait. Je le re-

vois assis à son pupitre, s'attendant à ce que nous nous acquittions du but de notre visite avec diligence; et aussitôt qu'il croyait la chose faite, la porte s'ouvrait d'elle-même sous la pression d'un bouton électrique installé sous son pupitre! Maintes personnes s'en offusquaient, d'autres, croyant que la porte s'ouvrait — peut-être sous la poussée du vent, allaient la fermer! Il était peu loquace, notre bon curé; il évitait les longueurs inutiles, il était précis, concis et pratique en toutes choses, même dans ses sermons. Comme il avait raison!

Puis, voilà que l'on construit un nouveau presbytère attenant à l'église et un peu sur le terrain où se trouvait une partie d'un ancien cimetière. Et l'ancien presbytère devient La Maison des Oeuvres. C'est depuis peu qu'elle porte ce nom mais nous voyons, en retraçant son histoire, qu'elle l'a toujours été depuis sa première forme en 1815.

Maintenant cette maison n'a plus de mystère: nous pénétrons dans son for intérieur et ses couloirs, ses escaliers, ses pièces voient déferlés des gens de tous âges. Au premier, une salle de jeu pour les jeunes; et autres pièces pour diverses administrations. Au second, un bureau assez imposant et des salles qui servent, suivant le cas,

pour des organisations de tous genres. C'est là, où tous les mercredis soirs, vous pourriez profiter d'un cours sur l'Art donné par Monsieur Alexandre et où la science de l'Art, son histoire et sa philosophie, nous sont transmis par des paroles d'équilibre qui pénètrent l'âme autant que l'esprit. C'est plus qu'un cours, c'est un concert de mots d'une qualité tout à fait synthétique. Car M. Alexandre ne se contente pas d'exposer une thèse, d'y apporter l'antithèse il fait plus il rend vivante la synthèse des caractéristiques de l'Art sous toutes ses formes. Je voudrais bien laisser parler mon enthousiasme pour ce cours et pour celui qui le donne, mais c'est peut-être suffisant qu'il se donne dans La Maison des Oeuvres pour l'assurer d'une longue et féconde vie.

A. N. MATHIS.

## New Zoning...

(Continued from page 1)

chères, Murray, etc.

The acquired rights of property owners will be tolerated until there is a new owner. Then buildings will have to be modified to conform to the law, he said. The major parts of the new zoning bylaw were prepared by Mr. C. E. Campeau, of Montreal.

### Longueuil — \$11,000

Cosy 5 room new brick and stucco bungalow in one of the most popular developments, with paved street. This home has a bright and pleasant interior offering all comfort of modern living. Living room 13' x 12', planned kitchen 10' x 15', 3 good-size bedrooms, coloured bathroom. Full size basement, air conditioning unit with oil burner and humidifier. Space for garage, on lot 60' x 85'. For more information please call:

J. M. Marcoux

ORleans 4-8470 PLateau 8261

### Guardian Trust

G. G. WHITEHEAD, MANAGER  
PLateau 8251

## CLUB FAMILIAL ENRG.

Devenez membre — Economisez 40% sur ce que vous achetez

Pour plus amples informations,

adressez-vous à nos représentantes

MADAME ST-ARNAUD —ou— MADAME GAGNE

1055 St-Georges  
Ville Jacques-Cartier  
TEL.: OR. 4-1179

909 Delorimier  
Montréal-Sud  
TL.: OR. 5-0768

## Garage Service Station



NOUVELLE ADMINISTRATION

TECHNICIENS EN MECANIQUE  
SPECIALITE: VOITURES ANGLAISES

P. LEBLANC, PROP.

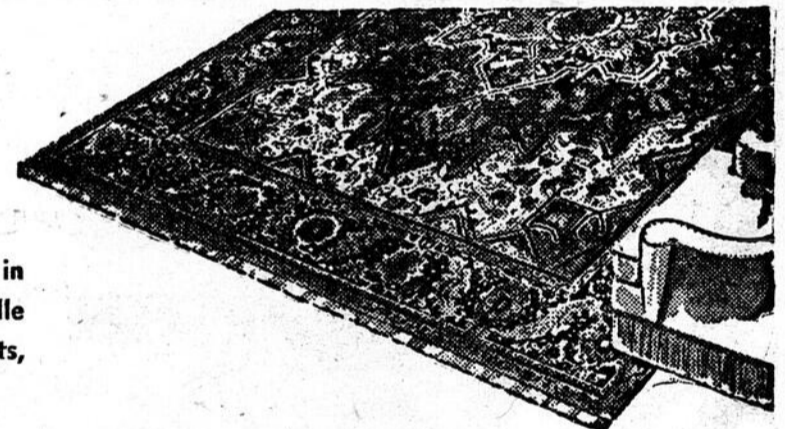
841, boul. TASCHEREAU VILLE JACQUES-CARTIER  
TEL.: OR. 5-7993

Mons. Albert Borduas, propriétaire de Riverside Floor Covering est heureux d'annoncer au public de la Rive Sud l'ouverture de son magasin de tapis, prélatars, peinture, émaux et vernis au numéro 1138 Victoria à Ville LeMoyne.

TELEPHONE

OR. 3-3475

Mr. Albert Borduas, owner of the Riverside Floor Covering is pleased in announcing the opening of his new store located at 1138 Victoria Ville LeMoyne, where the public will find a large selection rugs, carpets, paint and varnishes.



Vente et posage par experts de :

- Linoleums et tapis
- Tuiles d'asphalte de caoutchouc
- Linoleum
- Tuiles murales en plastique (choix de 32 couleurs)
- Estimation gratuite
- Ouvrage garanti.

Sale and installation by experts of :

- Carpets and Linoleums
- Asphalt tiles
- Rubber tiles
- Linoleum
- Plastic wall tiles (choice of 32 colors)
- Free estimate
- Guaranteed work

# RIVERSIDE

# FLOOR

# COVERING

## TUILES

### Plastique

### Caoutchouc

### Asphalte

### LINOLEUMS

### TILE

### TAPIS

A. BORDUAS, prop.

Tél. OR. 3-3475

1138 VICTORIA

VILLE LEMOYNE

OR. 3-3475

## S. Exc. Mgr G.-M. Coderre au congrès d'études sur la liturgie

La vie liturgique et la participation des laïques.

Des journées d'études nationales sur "La liturgie et l'apostolat des laïques dans la paroisse" auront lieu à Montréal les 23, 24 et 25 avril. Organisées sous les auspices du comité con-

400 JEUNE COMMERCE A GRANBY LES 3 ET 4 AVRIL

## Réunion des Etats Généraux de la Fédération Provinciale du Jeune Comm.

Samedi et dimanche les 3 et 4 avril prochain se tiendra à Granby, les Etats-Généraux du Jeune Commerce de la province de Québec. Il s'agit pour l'association de reviser sa charte et de bien étudier l'orientation du mouvement Jeune Commerce.

Le vendredi soir, 2 avril, les présidents du comité et les responsables de la partie étude se réuniront à l'Hôtel de ville, et cette réunion se continuera samedi avant midi. A 11.30 a.m. une réception et un buffet froid sera servi par la ville de Granby à tous les délégués. Le maire Horace Boivin, M. Denis Gingras, président du Jeune Commerce de Granby, et M. Raymond Soucie, président provincial des Chambres de Commerce des Jeunes, souhaiteront la bienvenue.

L'ouverture de l'assemblée plénière à l'Ecole Notre-Dame se fera à 1.30 p.m. sous la prési-

ce de M. Jean-Louis Cousineau, conseiller technique à la Fédération.

La délégation du Jeune Commerce de St-Lambert sera dirigée par son président M. Rolland LeRoyer.

Le président provincial, M. Raymond Soucie, de St-Lambert présidera les deux banquets. Le premier banquet aura lieu samedi soir, et le conférencier invité sera M. Gilbert Latour, premier chef de secrétariat de la Fédération. Lors du deuxième banquet les anciens présidents de la Fédération, et les membres de l'exécutif et du Conseil prendront place à la table d'honneur.

Samedi soir et dimanche seront consacrés à l'étude du mouvement. Le dimanche il y aura messe spéciale pour les délégués en l'église Notre-Dame de Granby.

sultaif, des diocèses de l'action catholique canadienne, les journées d'études réuniront quelque 500 participants venus d'une vingtaine de diocèse.

Ces journées d'études ont pour but d'étudier la vie liturgique et les problèmes que pose la participation des laïques à sa pleine réalisation. Parmi les sujets qui figurent au programme des journées, on remarque la participation des fidèles à la messe du dimanche et sur semaine, la réception des sacrements de mariage et de baptême, l'année liturgique, les goûts et habitudes du peuple en matière d'art et de chant religieux, la Sainte Vierge et la liturgie etc.

S. Em. le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, et S. Exc. Mgr Gérard-M. Coderre, évêque-coadjuteur de St-Jean et secrétaire de la commission épiscopale d'action catholique de la Conférence catholique canadienne, ont accepté de présider chacun une séance pendant le congrès.

Les journées d'études s'adressent aux laïques de bonne volonté, responsables ou non d'organisations apostoliques, qui ont à coeur de collaborer au rayonnement apostolique de la communauté paroissiale. Pour renseignements: on peut communiquer avec le secrétariat national de l'action canadienne, 1085, rue Cathédrale, Montréal.

## Ligue Commerciale Féminine St-Lambert

Position des équipes	P.J.	P.O.	QUILLES
Paul Poirier	72	56	40674
St. Lambert Bowling	72	55	39321
Bijouterie Normand	72	53	38662
Domino Shoe	72	50	37523
J. Ranger, B. A. Service Sta.	72	48	39116
J. L. aylor & Sons	72	43	38778
Modern Shop	72	40	38798
Victoria Furniture	72	39	38387
Haut simple de la soirée:	Mariette Thomas	158	
Haut simple de la soirée:	Evelyn Smith	147	
Haut triple de la soirée	Evelyn Smith	377	
Haut triple de la soirée	Mariette Thomas	343	

### ETOILES DE LA SOIREE:

Mariette Thomas	158	Margaret Flather	140
Evelyn Smith	147	Frances Betournay	132
Pauline LeRoyer	146	Mignonne Renaud	127
Marie Robitaille	127		



## CITY OF ST. LAMBERT

### Notice Concerning Dogs

All citizens are hereby notified that according to Dog By-Law No. 208, quote: "That no dog shall be allowed off the property of the owner within the City Limits except on leash, between the dates of April 1st and September 30th inclusive of each year."

This provision of the By-Law will be strictly enforced by the Police without further warning.

By order,  
City Manager.

## GREENFIELD PARK NEWS

The Greenfield Park Group Committee of the Boy Scouts Association are holding a Military Whist in the Legion Hall, Empire Avenue, on Thursday evening, March 25th, at 8 p.m. The Group Committee under the Chairmanship of Mr. T. J. Stoker extend a cordial invitation to all to come and spend a pleasant evening and support your local Boy Scouts in all their endeavours.

## Rummage Sale

The St. Lambert Memorial Library Association is holding a Rummage Sale on Thursday, April 8th, from 1.00 to 3.00 p.m., in the basement of the new Library at 510 Mercille Avenue, opposite the Chambly County High School.

Please call ORchard 1-8732 or ORchard 1-7659 if collection is desired of donations.

BIERE - PORTER

AGENT SWP PAINTS

Magasins Stores

TEL.: OR. 1-1110

BIERE - PORTER

3104 Grande Allée

# Mme R. Hotte &

FILS  
SON

MACKAYVILLE

Waxed paper 100 pieds 25c

PAPIER CIRE

Snowflake shortening LB 25c

Pitted dates 2 16 OZ. CELLO 39c

DATTES SANS NOYAUX

## FRUITS & VEGETABLES

N.-B. potatoes 10 LBS 19c

50 LBS 69c

Patates N.-B. 75 LBS 1.09

Grapefruits SIZE: 96 10 POUR 49c

PAMPLEMOUSSES

Apples - Pommes 5 LBS CELLO 59c

"MC INTOSH" - "FAMEUSE"

Bananes LB 16c

Sweet potatoes 2 LBS 33c

PATATES SUCREES

Biscuits LIDO mix 5 LBS BOX 1.39

Jewel shortening LB 27c

SPECIAL 3c OFF REG. PRICE

Desert pears 20 OZ. 21c

POIRES A DESSERT - "STONE CREEK"

Top dog & cat food TIN 09c

VIANDE A CHIEN "TOP"

Farine - Flour 7 LBS 53c

"FIVE ROSES" - "ROBIN HOOD"

Heinz baby AND JUNIOR FOODS 3 POUR 27c

NOURRITURES DE BEBE "HEINZ"

MACKAYVILLE HEADQUARTERS FOR

S.W.P. paints  
Peintures S.W.P.

SUPER KEM TONE  
KEM - TONE  
ENAMELOID  
FLAT - TONE  
SUPER - GLOSS  
SEMI - GLOSS

SHERWIN WILLIAMS HOUSE PAINT

Pyramide coffee LBS 1.15

CAFE "PYRAMIDE"

Pure white honey 2 LBS TIN 49c

Miel brun pur 4 LBS TIN 75c

## TOP GRADE MEATS

Poulets éviscérés App. 3 lbs 55c

BAR-B-Q CHICKENS - READY CLEANED

Rump Roast LB 59c

CROUPE DE BOEUF

Hamburger 3 LBS 1.00

BOUFE HACHE

Beef sausages LB 29c

SAUCISSES AU BOEUF

Lamb fronts LB 35c

EPAULE D'AGNEAU

# "la main dans la main"



## Assemblée générale du Jeune Commerce de Saint-Lambert Etats généraux à Granby les 3 et 4 avril.

La sixième assemblée générale du terme 1953-1954 aura lieu ce soir le 31 mars, à 8 heures et demie, dans la salle du conseil de l'Hôtel de Ville de St-Lambert. Tous les membres sont donc incessamment invités afin de prendre meilleure connaissance des choses accomplies, et des projets que la Chambre se propose de réaliser. Les directeurs feront rapport des dernières activités de leurs comités et énonceront le programme à suivre pour les mois à venir. Le Président, M. Roland LeRoy, nous parlera de la dernière assemblée régionale tenue à Valleyfield le 21 mars dernier et expliquera le but des Etats Généraux qui se tiendront en fin de semaine; c'est pourquoi il demande donc à tous d'être présents à l'heure indiquée, afin de ne pas retarder la procédure de l'assemblée.

Nous aurons aussi la visite de M. Steve Blondin, Président Régional et M. Normand St-Jean, organisateur général du prochain Congrès Provincial qui aura lieu à Valleyfield au mois de septembre. Une petite réception suivra cette assemblée.

C'est en effet à Granby les 3 et 4 avril prochain que se tiendront les deux grandes journées d'étude appelées Etats Généraux. Toutes les questions Jeune Commerce y seront étudiées et discutées pour en faire ressortir le

maximum de rendement. Aux dernières nouvelles, il y aura plus de 300 Jeunes Commerces du Québec, anciens et actuels, qui seront à Granby. On y rencontrera les amis Jeunes Commerces avec lesquels on avait travaillé dans le passé et on renouera les liens qui s'étaient un peu relâchés. Pour les membres actuels, ce sera un regain d'enthousiasme et une nouvelle "piqûre" Jeune Commerce.

Voici le programme général de ces deux journées:

— **SAMEDI, 3 avril** —  
 11.30 h. a.m. à 1.15 h. p.m.: — Réception et buffet froid offerts par la ville de Granby à l'hôtel de ville, 87, rue Principale.  
 12.00 h. p.m.: — Bienvenue par le maire de Granby, M. Horace Boivin; Bienvenue par Denis Gingras, président du Jeune Commerce de Granby; Bienvenue par Raymond Soucie, président de la Fédération.  
 1.15 h. p.m.: — Départ pour l'Ecole Notre-Dame, 385, rue Principale.  
 1.30 h. p.m.: — Ouverture de l'Assemblée plénière par le président du comité des Etats Généraux: Jean-Louis Coussineau.  
 2.00 h. p.m.: — Réunion des commissions.  
 6.00 h. p.m.: — Ajournement.  
 6.30 h. p.m.: —

Banquet avec comme conférencier M. Gilbert Latour, 1er chef au Secrétariat de la Fédération.  
 8.30 h. p.m.: — Réunion des commissions.  
 10.30 h. p.m.: — Ajournement du travail des commissions.

— **DIMANCHE, 4 avril** —

7.00 h. a.m.: — Réveil par le comité du réveil.  
 7.45 h. a.m.: — Départ en parade de l'hôtel de ville pour se rendre à la messe, sous la direction du Corps de Clairons de l'Ecole du Christ-Roi.  
 8.00 h. a.m.: — Messe au sous-sol de l'église Notre-Dame.  
 8.30 h. a.m.: — Marche en parade vers l'Ecole Notre-Dame, 385, rue Principale.  
 9.00 h. a.m.: — Déjeuner en groupe à l'Ecole Notre-Dame, 395, rue Principale.  
 9.30 h. a.m.: — Reprise du travail des commissions.  
 12.00 h. p.m.: — Fin du travail des commissions.  
 12.30 h. p.m.: — Banquet à caractère typiquement Jeune Commerce à l'hôtel Granby.  
 2.00 h. p.m.: — Reprise de l'assemblée plénière à l'Ecole Notre-Dame, 385, rue Principale.  
 5.00 h. p.m.: — Clôture des Etats Généraux.  
 6.00 h. p.m.: — Souper libre.  
**Jacques LONGTIN**  
 Publiciste.

## Vieilles bâtisses bientôt démolies à l'île Ste-Hélène

Deux anciennes bâtisses de l'île Ste-Hélène, appelées à disparaître selon les plans d'embellissement de ce centre récréatif, tomberont prochainement sous le pic des démolisseurs. Le service des travaux publics a été autorisé à demander des soumissions pour l'octroi du contrat en vue de la démolition de la bâtisse anciennement occupée par la Croix-Rouge, et de la vespasienne désaffectée. Ces deux bâtiments se situent à proximité du chalet des baigneurs.

Des soumissions seront aussi demandées pour la réfection du système électrique du bain Généreux. On prévoit que la dépense sera de l'ordre de \$10,000.

## 2e grande vente à bon marché

A la demande d'un grand nombre de personnes qui ont profité récemment d'une Vente à Bon Marché au Centre Social Ste-Brigide, 1589 rue Maisonneuve, une nouvelle occasion est offerte au public intéressé, les 2 et 3 avril prochains, de 10 heures A.M. à 10 heures P.M.

Vous pourrez donc vous procurer de nouveau, à des prix très modiques, des vêtements pour Messieurs, Dames et Enfants ainsi que des accessoires et lingerie de maison.

Ce genre de vente est organisé dans le but d'accommoder les familles qui ne peuvent facilement se procurer des vêtements neufs.

Rendez-vous donc au Centre Social Ste-Brigide vendredi et samedi les 2 et 3 avril et amenez-y vos amis.

# GREENFIELD PARK NEWS

## Montreal Missionary Convention

Montreal and outlying churches, both English and French language, of the Pentecostal Assemblies of Canada, are enjoying the ministry of a number of Missionaries conducting the Annual Montreal Missionary Convention.

The Missionaries are from among those who are home on furlough for a short period and preparing once more to return to the fields of their calling. Rev. C. Scratch comes from India and China where he suffered imprisonment at the hands of the Japanese in the last war and also remained for a time after the Communists had taken over. Another one of the number is Miss Blanche Pardo recently returned from Hong Kong. From Africa comes Rev

and Mrs Skinner. Miss June Deacon and Rev. Bernard Hunter.

Representing work among the Indians and Eskimos of our own Canadian North Land is Rev. John Spillenaar our flying missionary.

Rev. G. Upton our General Missionary Secretary, will be speaking at the Greenfield Park Pentecostal Church Wednesday evening, March 31, following services the same week will be Friday evening 8 p.m., Rev and Mrs. Skinner, Sunday evening 7 p.m. Miss Blanche Pardo and Rev. John Spillenaar.

Pictures of the life and customs as well as the incidents of Missionary life will be shown at most of these services.

## Mon premier catéchisme

On n'oublie jamais ce qu'on a appris sur les genoux de sa mère parce que les premières impressions de la vie demeurent et se sont celles qui dominent toujours. C'est bien pour cela que l'enseignement pré-scolaire de la religion devrait être le souci constant de toute maman chrétienne digne de ce nom. Mais les parents, parfois malhabiles dans ce domaine se découragent, portés qu'ils sont à y mettre plus de bonne volonté que de méthode. C'est pour leur venir en aide que MON PREMIER CATECHISME a été composé.

Mon premier catéchisme ne veut pas être et n'est pas un manuel de classe, car il doit être entre les mains de l'enfant avant que celui-ci aille à l'école. C'est un livre à colorier, avec lequel le tout-petit s'amusera dès l'âge de 3 ou 4 ans. Faut-il que les albums à colorier ne contiennent que des fables? Tout en amusant, l'enfant apprendra peu à peu les leçons qui accompagnent les images. Un texte bien simple en réalité, mais qui contient tout le petit catéchisme du bienheureux Pie X et les principaux faits de la vie de Jésus.

**MON PREMIER CATECHISME** — Aux éditions FIDES — Album de 54 pages en couleurs. Format: 9 1/2 x 7 1/4. En vente partout et à FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques Montréal 1. Prix: \$0.40 (par la poste \$0.50)

## C'EST CE QU'ILS FONT TOUS...

PARCE QUE LE BEAU **BONDEX** GARDE LES MURS SECS! PEINTURE À CIMENT



Epatant pour la **BRIQUE, BLOCS DE CIMENT, VÊTEMENT D'ASBESTE.** Garde les murs de sous-sol étonnamment secs!

Le paq. 5 lbs, blanc, fait env. 1 gallon \$1.30  
 Le seau 25 lbs, blanc, fait env. 5 gallons \$6.00  
 (Couleurs, un peu plus cher)

Nota: Bouches les fentes et joints de mortier au CIMENT HYDRAULIQUE BONDEX.

GRATIS! Obtenez votre CARTE DES COULEURS BONDEX DE

# ST. LAMBERT HARDWARE

CLEMENT GIROUARD, nouveau prop. "Votre vendeur Sherwin-Williams"

434, VICTORIA ST. LAMBERT OR. 1-7269



## CITE DE ST-LAMBERT

### Avis concernant les chiens

Tous les citoyens sont par les présentes avisés qu'en vertu du Règlement No 208, concernant les chiens, "qu'à compter du 1er avril jusqu'au 30 septembre inclusivement qu'aucun chien n'est toléré en dehors de la propriété de son propriétaire, à moins qu'il ne soit tenu en laisse."

Ce règlement sera appliqué par la police, sans autre avis.

Par ordre, Gérant de la Ville.

# RAYMOND SOUCIE

ASSURANCES GENERALES

- Feu
- Vol
- Accident
- Maladie
- Automobile
- Bris de glace
- Etc. — Etc.

296 Elm — St-Lambert

L'assurance est PEU COUTEUSE, mais combien AVANTAGEUSE

Tél.: OR. 1-7461

Au service de la Rive Sud depuis 1940

# PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

Par GERARD BOURDEAU

270, St-Jacques Longueuil Tél.: OR. 5-9306

## ST-ANTOINE DE LONGUEUIL

Les mardis de St-Antoine se continuent toujours tous les mardis soir, à 8 heures.

Vendredi prochain il y aura exposition du Saint-Sacrement de 1 heure à 4 heures de l'après-midi. Confession le soir à 8 h. 30 et messe à 9 h. 30, précédée d'une demi-heure de prières.

C'est actuellement la retraite pour les paroissiens de langue anglaise prêchée par le R. P. Hourigan, s.j.

## ST-PIERRE APOTRE LONGUEUIL

Cent cinquante enfants de notre paroisse seront confirmés le 13 mai prochain, à 7 h. 30. La première communion aura lieu le jour de la Fête-Dieu, le 17 juin.

La messe du soir pour le premier vendredi du mois aura lieu à 9 h. 30, précédée d'une demi-heure de prières.

## Nouveaux paroissiens...

Nous souhaitons la bienvenue dans notre paroisse à quatre nouveaux paroissiens: M. Emile Bilodeau, inspecteur et instructeur d'agents d'assurances, 459, rue St-Jean, OR 4-1684, M. le docteur Jacques Joly, médecin 112, Lemoyne, M. Rosaire Villeneuve, Studio de chaussures pour enfants, 423, rue Guilbeault, M. R. Mitchell, contracteur électricien, 334, Chemin-Chambly.

## ST-CHARLES BORROMEE V.J.C.

C'est actuellement la Grande-Mission pour la paroisse et il y a messe et confession tous les matins à 8 h. 30. Sermon à 9 heures A.M. A 2 heures de l'après-

midi, prières. Le soir, les confessions commencent à 7 h. 15, et le sermon à 8 h. 15. C'est un temps de grâces pour la paroisse et chaque paroissien est invité à bien faire sa retraite. Le prédicateur est le R.P. Milot, dominicain.

Vendredi soir prochain il y aura messe à 9 h. 30 du soir et communion générale.

## ST-LAMBERT

Vendredi prochain il y aura Heure-Sainte et confessions à 9 heures. La messe commencera à 10 heures.

La semaine prochaine, retraite générale pour les paroissiens de langue anglaise.

Dimanche 4 avril, le St-Sacrement sera exposé après la messe. Il y aura heure sainte à 2 heures pour enfants, à 3 h. 30 pour dames et jeunes filles, et 7 h. 30 pour hommes et jeunes gens.

Communion générale pour nos frères catholiques persécutés.

## ST-JEAN EUDES V.J.C.

Dimanche dernier le 28 mars eut lieu la bénédiction de la pierre angulaire de notre future église en présence des autorités religieuses et civiles de notre diocèse.

## NAISSANCES

Notre-Dame de Grâces V.J.C.

Le 14 mars dernier, à M. et Mme Raymond Lapière, une fille baptisée Marie, Lorraine, Ginette. Parrain: M. Roger Lapière. Marraine: Lorraine Hébert.

Le 21 mars dernier, à M. et Mme Bernard Desrosiers, une fille baptisée Marie, Paulette, Francine. Parrain: M. Paul-

Emile Léveillé. Marraine: Françoise Deslauriers.

Le 21 mars dernier, à M. et Mme Jacques Clément, un fils baptisé Joseph, Napoléon Claude. Parrain: M. Napoléon Clément. Marraine: Irène Tellier.

Le 21 mars dernier, à M. et Mme Philippe Faubert, une fille baptisée Marie, Aline, Louise. Parrain: M. Charles Mailhot. Marraine: Aline Faubert.

Le 21 mars dernier, à M. et Mme Maurice Bélanger, un fils baptisé Joseph, Napoléon, Robert, Pierre. Parrain: M. Napoléon Duperron. Marraine: Simone Bélanger.

Le 21 mars dernier, à M. et Mme Lucien Larose, une fille baptisée Marie, Thérèse, Micheline. Parrain: M. Félicien Larose. Marraine: Marie-Paule Lusier.

## St-Jean Vianney V.J.C.

Le 21 mars dernier, à M. et Mme Claude Trudel, une fille baptisée Marie, Juliette, Diane. Parrain: M. Louis Vandal. Marraine: Juliette Guilbert.

Le 21 mars dernier, à M. et Mme J. Collard, un fils baptisé Joseph, Thomas, Louis. Parrain: M. Thomas Collard. Marraine: Exilda Patry-Collard.

## DECES

### St-Jean Vianney V.J.C.

Le 18 mars dernier est décédé, à l'âge de 86 ans, M. V. John Welland époux de Alphonsine Labelle.

Le 21 mars dernier est décédée à l'âge de 3 mois, Madeleine Ouimet, fille de M. et Mme Noël Ouimet.

Le 22 mars dernier est décédée, à l'âge de 74 ans, Mme Vve Orius Tessier née Etudiante Goyette.

### St-Josaphat Ville Lemoyne

Le 21 mars dernier est décédé à l'âge de 47 ans, M. Lucien Bernier, époux de Evelyne Livernois.

### St-Antoine de Longueuil

Le 14 mars dernier est décé-

## Décès à 73 ans du Frère Jean

Père de M. Lucien Jean, 270, St-Alexandre, Longueuil.

Le frère Alfred-Matthieu Jean, jésuite, est décédé à l'Hôtel-Dieu de Montréal, après une longue maladie.

Il était âgé de 72 ans et il avait été six ans dans la Compagnie de Jésus.

Le frère Jean, en effet, alors Monsieur Alfred-Matthieu Jean, perdait son épouse en août 1945, et deux ans plus tard, le 26 août 1947, après que tous ses enfants furent mariés et établis, entra au noviciat des jésuites, au Sault-au-Récollet.

Après ses premiers vœux, prononcés le 2 février 1949, le frère était nommé par son supérieur majeur, portier et aide sacristain à l'église du Gesù.

Dans sa loge de portier, le frère Jean avait reçu toute personne qui voulait se confier à lui.

Les témoignages sont nombreux d'hommes et de femmes, de pères et mères, jeunes et âgés, qui affirment avoir trouvé la paix, grâce à l'expérience du frère, à ses prières et à ses paroles d'encouragement, si bien que tous parlent encore de lui comme d'un homme de Dieu.

Le frère Jean était né le 20 mai 1881, à St-Mathieu de Rimouski de Narcisse Jean et de Dame Clara Michaud, tous deux décédés.

Le 14 octobre 1902, M. Alfred-M. Jean avait épousé Mlle de 67 ans, Mme Marie-Louise Lagacé épouse de M. Anthimeur Boissonneault.

Le 17 mars dernier est décédée à l'âge de 75 ans, Mme Wilfrid Bousquet née Eglantine Demers.

Eugénie Lizotte. Onze enfants, six garçons et cinq filles, encore vivants, sont nés de ce mariage.

En plus de son frère M. Amédée Jean, de Sayabec, le défunt laisse ses filles, Mmes Léopold Jean (Anne-Marie), de Rimouski; Mme Walter Kuoni (Marguerite), de Montréal; Mme Lucien Guité (Cécile), de Marieville; Mme André Thériault (Simone), de Marieville, et Mme Laurent Lepage (Yvonne), de Mont-Joli. Ses fils, Lucien, de Longueuil; Ma thieu et Edouard, de St-Jean-de-Brébeuf, comté de Bonaventure; Paul, Robert et Alcide, de Marieville.

Le frère laisse aussi une quarantaine de petits-enfants.

La dépouille est exposée au collège Ste-Marie, 1180 rue Bleury.

Le service aura lieu lundi à l'église du Gesù, et l'inhumation se fera au cimetière du noviciat des Jésuites au Sault-au-Récollet.

## La grève de la faim est-elle un moyen efficace ?

Décidées à obtenir gain de cause dans la lutte qu'elles livrent pour obtenir le suffrage féminin en Egypte, les quelques femmes qui, sous la direction de Mme Diroa Shafik, ont entrepris au Caire une grève de la faim, ont refusé les requêtes de leurs maris leur demandant de mettre fin à leur jeûne.

Mme Shafik, qui est âgée de 36 ans, et ses compagnes égyptiennes, ne vivent depuis cinq jours déjà que de "jus d'orange et d'idéalisme".

Les médecins qui surveillent leur état de santé affirment que "deux d'entre elles montrent des signes de faiblesse physique, mais que le moral de chacun est encore très bon".



# MARCHE GIROUX

COIN COTEAU ROUGE — Chemin Chambly  
VILLE JACQUES-CARTIER

OR. 5-6872  
LIVRAISON GRATUITE

## Assortiments de bonbons pour Pâques

Prix en vigueur  
AVRIL 1-2-3

**Riz Danty** LB 18c  
DANTY — RICE

**Mélasse - Molasse** 40 OZ. 27c

**Confitures AUX FRAISES** 24 OZ. 37c  
STRAWBERRY JAM — GUEST

## -- HEINZ --

**Ketchup** 11 OZ. 26c 15 OZ. 32c  
**Chili sauce** MED. 37c

**Papier toilette** 12 ROLLS 99c  
"VOGUE" TOILET PAPER

## Fruits et Légumes FRAIS DU JOUR

**Bananes** 2 LBS 31c  
BANANAS

**Tomates** 2 PQTS 29c  
TOMATOES

**Patates** 50 LBS 69c  
POTATOES

**Oranges de Floride** DOZ. 29c

## SERVICE - COURTOISIE

8 hres a.m. à 6.30 p.m. Lun. - Mar. -  
Merc. - Jeu.  
Vend. 9.00 p.m. - Sam. 7.00 p.m.

## BOEUF de L'OUEST

**Boeuf haché** 3 LBS 87c

**Foie de porc** LB 31c

**Steak de ronde** LB 69c

**Weiner Hygrade** LB 35c

## ATTENTION !

Surveillez nos prix de jambon pour PAQUES

-- AVRIL LE 15 --

UNE GAINE QUI NE REMONTE JAMAIS!



A GAINE QUI EPOUSE VOS MOINDRES MOUVEMENTS!

Dégagée sur le devant, longue sur les côtés, la gaine "Sarong" amincit et maintient les hanches. Que vous soyez assise ou debout, droite ou penchée, cette gaine maintient parfaitement et ne remonte jamais. Modèle à enfiler, avec fermeture-éclair.

TAILLES: 24 à 36 **PRIX: \$5.00 à \$11.50**

ESSAYEZ UNE GAINE "SARONG" AUJOURD'HUI, CHEZ

50%  
D'ESCOMPTE  
SUR TOUTES  
NOS ROBES  
D'ICI  
PAQUES

## ORCHID LINGERIE

SPORTWEAR SHOPPE INC.

1684, rue ONTARIO — MONTREAL  
AM. 9894

50%  
DISCOUNT  
ON ALL  
DRESSES TILL  
EASTER

TEL QU'ANNONCE  
DANS LE "LIFE"



le  
nouveau  
soutien-gorge

**3R\***

de **GOthic**

Cette nouvelle pièce 3R\*, exclusive à Gothic, donne aux goussets à la fois souplesse et fermeté. Ce nouveau soutien-gorge est très confortable, car il maintient sans gêner. Broadcloth satin; nylon.

Grandeurs: 32 à 40

**PRIX: \$2.50 et plus**

## Le théâtre Vox de Jacques-Cartier et la vision à trois dimensions

Lentilles spéciales, écran concave et haut-parleurs

Dans un article précédent, nous avons décrit les circonstances qui ont amené M. L. P. Barcelo, propriétaire du théâtre Vox, à promouvoir le premier au Canada l'écran concave et géant. Nous avons alors souligné que la maison Perkins Electric de Californie avait inventé une toile géante de plastic pour répondre au désir de M. Barcelo. Par la suite, cette maison a distribué de nombreux circulaires aux propriétaires de théâtres du Canada.

Un grand nombre d'entre eux, pour connaître l'efficacité de la nouvelle toile et du nouveau système d'écran, sont venus au théâtre Vox. Et le nouveau procédé fut certes apprécié puisque la compagnie a vendu près de 700 toiles du genre à travers l'Amérique.

### PARTICULARITES

L'écran concave du théâtre Vox mesurait à l'origine 25 pieds de largeur par 12 pieds de hauteur. Il fut par la suite réduit de 1 pied sur les deux dimensions. Le rapport entre ces deux dimensions est d'environ 1 à 2. L'écran ordinaire donne un rapport de 1.55 pied de largeur par 1 pied de hauteur. Le rapport de l'écran du cinémascope s'établit à 2.63 pieds de largeur pour 1 pied de hauteur.

Ce dernier a le désavantage de comporter des coutures. Par contre l'écran panoramascope est tout d'un tenant et fait d'un matériel plastique métallique qui réfléchit mieux la lumière. La concavité de l'écran repose l'oeil et donne de la perspective à l'image sans la déformer.

La reproduction des trois di-

mensions rapproche les sujets. Le fond de scène est reculé, mais les personnages principaux restent à l'avant-plan. Un système de lentilles spéciales, dénommées "fast lenses", donne une lumière très vive et permet de faire la différenciation des plans. On obtient ainsi une vision à trois dimensions sans lunettes.

Les compagnies de films ont déjà commencé de tourner des films à trois dimensions qu'on peut voir sans lunettes et qui sont particulièrement faits pour s'adapter à l'écran concave. M. Barcelo a bien hâte de pouvoir présenter de ces films qui viennent d'être distribués aux Etats-Unis.

Pour ajouter encore plus de naturel à la vision à trois dimensions, M. Barcelo a fait installer trois haut-parleurs. Celui du centre donne le registre bas, ce qu'on appelle encore les notes basses, tandis que les deux autres diffusent les notes hautes. Le rendement ainsi obtenu est très appréciable.

Comme on a pu le constater par la série de ces articles, le propriétaire du théâtre Vox, M. L. P. Barcelo, a fait tout en son pouvoir pour améliorer les conditions de projection et de présentation des films qui passent sur son écran. Il faut féliciter ce pionnier de chez nous, le premier au Canada à réaliser quelque chose de concret dans le domaine du théâtre à trois dimensions. Nous lui souhaitons de continuer ainsi à développer avec succès de nouveaux procédés. Car nous savons que les techniques du cinéma peuvent encore beaucoup faire.

### BOEUF DE L'OUEST

Epaule 10 à 12 lbs	29c
Croupe	59c
Haut côte belle partie	29c
Rôti Boeuf désossé	49c
Poitrine	12 1/2c
Boeuf haché	4 lbs \$1.00
Saucisses de boeuf	19c
Sirloin désossé	69c
Bologna Complet	19c
Filet de boeuf en morceau	75c

### VEAU DE LAIT

Fesse de lait complète	42c
------------------------	-----

Devant	18c
Derrière	35c
Rouleau	39c
Chops	49c 3 lbs \$1.25
Steak dans fesse tranche du centre	89c
Coeur de veau	29c
Foi de veau de lait	89c

### ● — PORC — ●

Epaule complète	37 1/2c
Fesse	55c
Tête	14c
Pattes	25c
Porc haché	45c

<b>STEAK</b>	
ronde, chops, flanc	59 lb
Sirloin délicatisé	

Poissons frais tous les jours

Morue Salée	lb 19c
Turbo salé	lb 32c
Eperlan	lb 25c
Filet	lb 29c
Saumon ou Fletan en morceau	lb 39c
Morue fraîche	lb 25c
Hareng salé	ch. 10c

<b>SPECIAL BAR-B-Q</b>	
POULETS GRADE B	
2 A 3 LBS	49 LB
NETTOYES	

Poules Grade A 4 à 5 lbs	39c
Poules grade A 5 et 6 lbs	45c
Poulets pour rôti grade A 5 et 6 lbs	55c
Poulets pour frire en mçx Grade B	59c
Dindes Grade A 12 à 16 lbs	59c
Dindes Grade B	55c

### ● — AGNEAU — ●

Devant	29c
Fesse	69c
Beurre 1ère qualité	61c

<b>MARCHE NO 1</b>	
4 lbs Rôti boeuf ou 1 poule de 4 lbs grade B	
1 lb Chops de veau	
2 lbs boeuf haché	
1 lb Steak délicatisé	
<b>LE TOUT \$2.99</b>	

<b>MARCHE NO 2</b>	
2 lbs boeuf haché	
1 lb steak délicatisé	
3 lbs Poulet désossé Grade B	
ou	
4 lbs rôti veau désossé	
2 lbs chops de veau	
<b>LE TOUT \$3.99</b>	

<b>MARCHE NO 3</b>	
4 lbs Poulet pour rôti - Grade B	
2 lbs fesse de veau	
2 lbs Boeuf haché	
2 lbs saucisse	
<b>LE TOUT \$4.99</b>	

<b>FRUITS &amp; LEGUMES</b>	
Oranges de Floride, grosses	3 doz 85c
Pommes McIntosh	doz. 29c
Celeri Pascal	2 pour 25c
Tomates fermes	2 paquets 35c
Belmont Spread	39c

# Marché INTERNATIONAL Market

VIANDES — PROVISIONS — BUTCHER — GROCER

Livraison gratuite tous les jours à 4 hres  
VENDREDI et SAMEDI: LIVRAISON CONTINUELLE  
2010 ONTARIO - Corner Bordeaux

Free delivery every day at 4 P.M.  
FRIDAY and SATURDAY: CONTINUOUS DELIVERY  
Appelez-nous à FA. 1100 — 1108 — 1109

# CROSLEY

VOUS OFFRE LES PRIX LES PLUS  
SENSATIONNELS DANS L'HISTOIRE  
DE LA TELEVISION

**Vidéo  Sentinelle**

• **Modèle de luxe de table, 21 pouces**

(modèle FC-21 TOLW). Beau comme tout et d'un rendement  
extraordinaire. Muni de pieds profilés. Choix de finis : noyer,  
acajou ou chêne blanchi.



The New 1954 Crosley 21-Inch Deluxe  
Table Model (Model FC-21 TOLW). A real  
beauty and an outstanding performer.  
Classic simplicity of cabinet design. Equip-  
ped with tapered legs. Choice of lustrous  
walnut, mahogany or limed oak veneer  
finish.



**Modèle FC 17 TOLW**

**\$259.50**

Modèle de table 17 pouces, portant tous  
les perfectionnements exclusifs à CROS-  
LEY. Fini noyer, acajou ou chêne cérusé.  
Base assortie moyennant un léger supplé-  
ment.

**GARANTIE d'un AN**

sur toutes pièces du châssis et lampes,  
y compris le grand tube-écran.  
SANS SUPPLEMENT DE PRIX

**Conditions de paiements faciles**

## QUINCAILLERIE LONGUEUIL HARDWARE

67, ST-CHARLES OUEST

LONGUEUIL

TEL. OR. 4-4924

# RANDONNEE SPORTIVE

avec Pierre Lacombe



## REDMOND ROCHE A LA SOIREE DU HOCKEY A LONGUEUIL, SAMEDI LE 3 AVRIL

**RANDONNEE SPORTIVE** C. Sud  
Le colonel Redmond Roche, député de Chambly au provincial, sera parmi les invités d'honneur qui assisteront à la grande soirée des trophées, samedi prochain, en la salle de l'hôtel de ville de Longueuil. Quelque 250 couverts seront servis aux joueurs de la ligue de hockey Longueuil. Vu l'importance de cette soirée, le comité du hockey a tenu à inviter spécialement le député de Chambly, M. Redmond Roche, S. H. le maire Pratt, le président de la Q.A.H.A. Georges Marsh, Frank Liddell, le secrétaire, MM. le président des trois parcs de la cité, Thé Fortier, de l'O. T. J. Saint-Pierre-Apôtre, M. Oscar Sauvageau, du Cercle Sportif de Longueuil, et M. Wilfrid Gauthier, de l'Association Récréative de Longueuil, seront également des nôtres. On nous informe que quelque 200 trophées seront remis à toutes les équipes et joueurs qui ont décroché différents titres durant la saison hivernale. C'est la première fois qu'une soirée en l'honneur du hockey est organisée en la salle de l'hôtel de ville, en présence de grandes personnalités civiles et sportives. Tous les joueurs qui ont évolué dans la ligue de la cité sont priés de ne pas manquer cet important rendez-vous à 7 h. 30 p. m. précises. Le maître de cérémonies sera nul autre que le populaire Jean-Pierre Côté. La soirée sera sous la présidence du dévoué Maurice Brissette. Donc, tout le monde se doit d'être parmi nous samedi prochain; aux plus vieux laissez de côté les rendez-vous. Bienvenue.

## RENE ROYER ET LISE VALADE CHAMPIONS DE ST-LAMBERT AU TENNIS SUR TABLE

St. Lambert Memorial Youth Center. La ville de St-Lambert a été témoin de son premier tournoi de tennis sur table organisé par M. Hubert Dubois, l'un des directeurs les plus populaires de ce terrain de jeux. Ce grand tournoi était sous les auspices de l'Ass. T. T. Rive-Sud. Un nouveau champion a été couronné dans la catégorie intermédiaire; alors que l'agressif René Royer a disposé du grand Pierre Blain. Ce dernier a causé la plus grande surprise alors qu'il a triomphé du favori No 1 Pierre Hurtubise. Chez les

dames, Lise Valade du C.S.L. n'a pas fait mentir les experts en triomphant de la non moins spectaculaire Mirian Scott du L.R.A. Chez les juniors pour hommes, Jean-Guy Dozois de Chambly s'est de nouveau mis en évidence en battant l'une des meilleures raquettes locales, Bruce Morrison de St-Lambert. En semi, Dozois a dû se surpasser pour vaincre l'excentrique Jacques Cardinal, pendant que Morrison a défait Jules "Citadelle" Favre du Collège de Longueuil. Chez les "boys" G. Leonard de St-Lambert a pris les honneurs en triomphant de Jean Deneault de l'O.T.J. St-Pierre-Apôtre. Kenny Weir et Guy Leroux sont parvenus à la semi-finale de cette catégorie. Double boys Ken. et G. Leonard

ont pris les honneurs en disposant de K. Weir et G. Hodge. Sans le travail de certains jeunes gens de St-Lambert, le tournoi aurait eu lieu à l'Académie St-Michel. En effet, vendredi dernier, l'eau a causé des dégâts assez considérables dans le "pit". Ces jeunes gens sont parvenus à nettoyer la salle à temps pour ce grand tournoi. Parmi ces jeunes, nous avons Dave Person, Jean Sauvé, Arnold Brosseau, Bill Roache et Hubert Dubois. Plusieurs invités ont assisté à l'excitante finale: R. Royer, P. Blain. Nous remarquons entre autres, l'échevin R. Marks de St-Lambert, le président du C. S. L., M. Osra Sauvageau, le président de l'Ass. T. T. M. Jules H. David, le trésorier

plètera le règlement de construction et rendre la cité plus belle, cette cité se prévale de tels règlements pour ordonner la construction. Il était devenu urgent que plus salubre et plus agréable au citoyen. Le désordre est toujours un facteur d'appauvrissement.

Quand la cité possèdera ces deux règlements, il est probable qu'elle pourra recevoir les attentions de la Centrale d'Hypothèques et de Logement. En effet, dans les zones non développées et les quartiers non touchés par la mauvaise construction, on pourra s'attendre à ce que cet organisme fédéral favorise des prêts. On verra alors s'élever dans Jacques-Cartier des agglomérations domiciliaires qui pourront se comparer à celles de Longueuil et de St-Lambert.

On ne saurait donc trop encourager la cité de Jacques-Cartier à préparer et mettre en vigueur le plus tôt un règlement de zonage. Il faudra cependant y tenir strictement.

## Jacques-Cartier prépare son règlement de zonage

Lundi dernier, le conseil municipal de Jacques-Cartier s'est réuni en comité pour étudier le règlement de zonage dont il veut doter la cité dans un avenir prochain.

Le règlement de zonage com-

L'urbaniste bien connu M. C. E. Campeau, de Montréal, était présent à cette réunion, ainsi que M. W. J. Laroche et Me Emilien Brais, respectivement arpenteur et aviseur légal de la cité.

M. Campeau est à l'étude du plan de zonage depuis plus de neuf mois. Il a obtenu le concours de M. Jos Côté pour la préparation d'un plan de base montrant le genre de bâtiments actuellement érigés dans la cité.

C'est également M. Campeau qui a préparé le règlement de construction qui est en vigueur dans la cité de J.-Cartier depuis l'automne dernier.

## MATERIAUX DE CONSTRUCTION ET DE TOITURE



315, ST-LOUIS

VILLE LEMOYNE

TELEPHONE: ORchard 1-7255

## "Sirop Goupil"

pour rhume, coqueluche, bronchite. Adultes et enfants. TRÈS RECOMMANDE

GOUTTES GOUPIL

Pour maux d'oreilles, adultes et enfants. Très efficace.

ONGUENT GOUPIL

Pour hémorroïdes.

En vente chez votre épicer local. Service postal pour la campagne. 8305, Châteaubriand Montréal

# ROGER ROBERT

74, RUE GUILLAUME

LONGUEUIL

BIERE — PORTER — EPICIER - BOUCHER — FRUITS ET LEGUMES

OR. 5-9511 — LIVRAISON GRATUITE

Il nous fait plaisir de vous annoncer que notre département de viandes est maintenant sous la direction d'un homme ayant plusieurs années d'expérience dans les plus grands magasins de Montréal M. Claude Dusseault.

## Fresh Fruit Vegetables

Jus de tomates 3 29c  
20-oz. BTES

Beurre 63c  
Première qualité. LB

Sucre 5 39c  
LBS

Blé d'Inde 2 25c  
Choix.—20-oz. BTES

Papier toilette 6 49c  
ROLLS

Tomates 2 29c  
Choix — Bte 28-oz. BTES

Oeufs "A" médium 49c  
Saint-Jude. DOUZ.

Pamplemousses 6 29c  
POUR

Tomates 2 29c  
Cello. POUR

Patates 10 19c  
No. 1 LBS

Carottes 2 29c  
Cello. PQTS

Champignons 35c  
Frais. BTE

Bananes 17c  
Dorées

Celeri Pascal 21c  
Gros pied.

## MEATS

BOEUF DE L'OUEST SEULEMENT

SPECIAL STEAK ROUND lb. 65c

FAUX FILET BOEUF lb. 69c

STEAK HACHE Très maigre lb. 55c

BOEUF HAUT COTE lb. 33c

ROTI BOEUF Pas de perte - Très maigre lb. 59c

STEAK DE BOEUF T-Bone lb. 69c

JAMBON PICNIC Sans jarret lb. 55c

BACON Sans couenne 1/2lb. 39c

ROTI PORC FRAIS Filet lb. 59c

ROTI PORC FRAIS Côtes lb. 55c

SAUCISSE Boeuf et porc lb. 45c

FOIE DE PORC (Winner) cello. lb. 32c

SAUCISSE HOT DOG Boeuf lb. 39c



# René Petit

ANCIENNEMENT A 173 CHEMIN CHAMBLY

MAINTENANT DEMENAGE A:

**152 Chemin - Chambly**  
**Téléphone OR. 5-6893**

Afin de mieux vous servir, René Petit, expert en prélaris et tapis est maintenant déménagé dans des locaux plus spacieux ou un stock considérable et complet permettra de répondre à tous vos besoins.

Une visite au magasin vous convaincra de la variété et de la qualité de notre marchandise

Nous aurons bientôt en stock les lignes de meubles et accessoires électriques.

**AUX PRIX LES PLUS BAS DANS L'HISTOIRE DE LA RIVE-SUD**

# René Petit

FORMELY AT 173 CHAMBLY ROAD

NOW MOVED AT 152 CHAMBLY ROAD

For a better service and a most complete stock, René Petit has moved in larger store where you will find everything in RUGS and CARPETS.

**AT THE LOWEST PRICES EVER SEEN on the SOUTH SHORE**

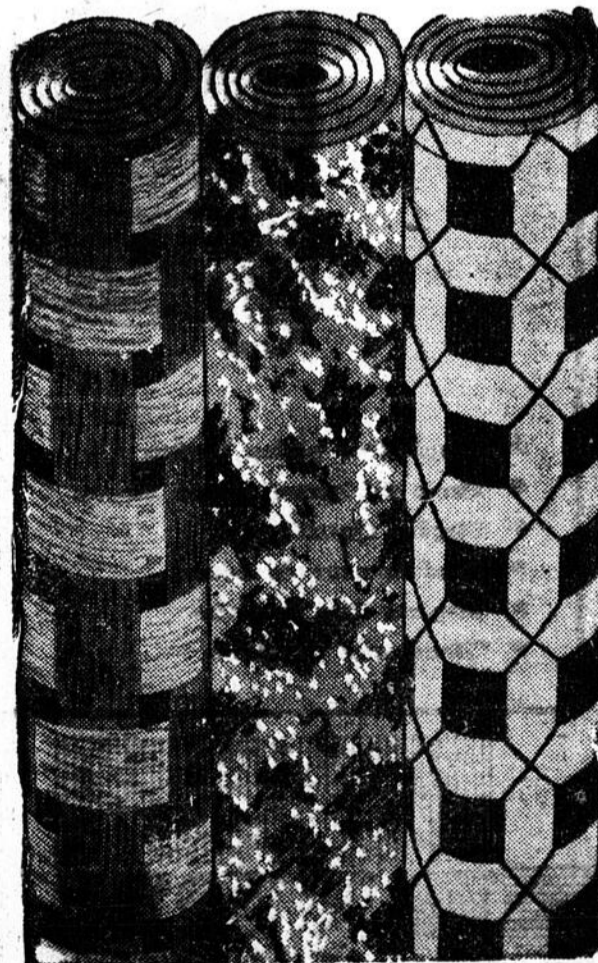
## RENE PETIT

MAGASIN DE TAPIS ET PRELARIS

152 CHEMIN CHAMBLY

LONGUEUIL

TEL.: OR. 5-6893



1

1

1



Fin de la saison régulière  
Notre choix aux divers honneurs  
Claude Pépin amène tous les membres au hockey

Le rideau tombe sur une autre saison régulière de notre ligue. Cette saison a été marquée par un bel enthousiasme qui a régné du commencement à la fin, par une lutte très serrée pour le classement final et, comme toujours, par plusieurs désappointements. Le classement final s'établit comme suit :

1. Buanderie Perron	69	5. Garage Pépin	54
2. Salle Bourdeau	61	6. Simplex Motors	52
3. Huiles Nadon	60	7. Hôtel Terrapin	50
4. Laiterie St-Alexandre	58	8. Imprimerie Lafrenière	43

Ce classement fait mentir quelque peu nos pronostics du début. Nous avons attribué la première place à l'Hôtel Terrapin, tandis que nous concédions la "cave" à la Salle Bourdeau. Notre gros désappointement de la saison : Hôtel Terrapin. Parmi les records établis pour l'année, signalons :

La meilleure moyenne : R. Hotte, 145.

Le plus haut triple individuel : Marc Thibault, 551.

Le plus haut simple individuel : Rolland Hotte, 239.

Le plus haut simple et le plus haut triple par équipe : la Buanderie Perron avec 804 et 2086.

Cyprien Denault continue de se signaler au chapitre des honneurs douteux en établissant cette année tout comme la saison précédente, des records microscopiques avec un simple de 61 et un triple de 203.

Une étude des statistiques et du rendement des joueurs durant la saison nous permet de faire le choix suivant :

La meilleure amélioration : Marc Thibault dont la moyenne est passée de 123 à 131, avec mention honorable à M. Perron et J. L. Bourdeau.

La meilleure recrue : P.-E. Bellemare.

Le plus combatif : Marc Thibault.

Le plus ambitieux : Narcisse MacKay.

Le plus énervant : G. Chiquette.

Le plus bruyant : Alexandre Mongeau.

Le plus utile à son équipe : J.-P. Brissette.

Le capitaine le plus populaire : R. Larivière.

Le capitaine le plus méritant : Léo David.

Le meilleur capitaine de l'année : G. Chiquette.

Le plus individualiste : René Lafrenière.

Le plus gros désappointement : Bill Donnelly, suivi de près par M. Brault et Jean Bourdon.

Le plus impassible : Rolland Hotte.

Le plus nerveux : Roger Loiselle.

Le moins intéressé : Lucien Charbonneau.

Le plus dévoué : Roger Drouin.

Le moins assidu : Ernest Nadon.

Le capitaine qui a passé le meilleur "Québec" à la ligue : J.-P. Perron.

#### Envers et contre tous

Nous avons beaucoup apprécié le geste de la Quincaillerie Longueuil qui, par l'entremise de Claude Pépin, a gracieusement fourni un appareil de télévision à notre ligue pour permettre à nos joueurs de suivre les péripéties de la première joute de détail Canadiens-Boston mardi dernier. Etant donné qu'il n'y avait rien en jeu dans les rencontres ce soir-là, les joueurs étaient beaucoup plus intéressés au hockey qu'aux quilles. On rapporte que Claude Pépin était fort désappointé de n'avoir pas vendu le téléviseur à la suite de ce bel effort. — Notre équipe d'étoiles nous a fait honneur lors des premières rencontres du tournoi inter-ligues de la Salle Bourdeau. Nos représentants ont roulé un triple de 2802, ce qui donne une moyenne de 467 par joueur. Espérons qu'ils continueront leur poussée jusqu'à la conquête des grands honneurs. — La date de notre soirée de clôture approche rapidement. N'attendez pas, mesdames, à l'après-midi du 24 avril pour visiter votre salon de coiffure car vous risqueriez de n'être pas à la salle St-Alexandre pour 9 heures précises et de perdre ainsi vos chances au magnifique cadeau d'une valeur de plus de \$15.00 qui sera tiré seulement parmi les dames présentes à neuf heures précises.

Le publiciste.

### On sévira dès jeudi contre les retardataires

La police provinciale a annoncé qu'elle sévira, à compter de jeudi, contre les automobilistes du Québec qui ne se sont pas procuré leur plaque

### La danse-buffet des policiers de Longueuil remporte un vif succès

Près de 250 personnes ont participé à la magnifique soirée que présentait les LOISIRS POLICES-POMPIERS DE LONGUEUIL samedi dernier le 27 mars.

Présidée par l'échevin Antoine Spickler, président du comité de police de la cité de Longueuil, cette soirée remporta un succès monstre. Tous en furent si enchantés qu'ils manifestèrent aux policiers leur désir de voir se répéter une danse-buffet aussi intéressante.

Le responsable de cette organisation était le lieutenant-détective Paul Charron, président des Loisirs polices-pompiers de Longueuil. Les policiers et les pompiers s'appliquèrent, par leur propagande et leur travail, à faire de cette soirée un réel succès. Le maître de cérémonie était M. J. Roy de Longueuil.

On remarquait parmi les invités d'honneur le maire Paul Pratt, le chef des policiers Jules Brossard, le chef des pompiers Antonin Dussault, le greffier de la cour municipale Marc Lamarre, avocat, le Dr Ls Gosselin de l'Unité Sanitaire, inspecteur hygiénique de la cité.

La danse débuta à 9.00 p.m. aux accords rythmiques d'un orchestre de six musiciens de Longueuil qui font partie de l'Harmonie de la Rive-Sud, fanfare populaire que l'on sait dirigée par M. Paul Pratt. Cet or-

d'immatriculation et leur permis de conduire. Dans les deux cas, la date-limite de renouvellement expiré le 28 février. Elle a été fixée au 15 mai pour les personnes devant subir une épreuve de conduite.

chestre est sous la direction de M. Pierre Daignault. A 1.00 a.m. un excellent banquet fut servi par le Buffet Brunet de Montréal.

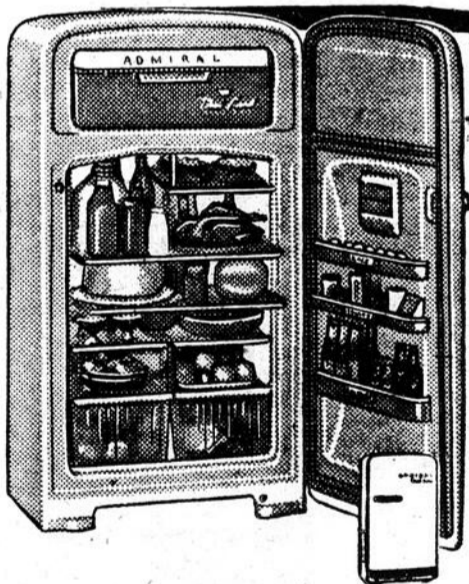
Deux prix de présence furent tirés durant la soirée. Ils consistaient en deux boîtes de paires de bas de nylon.

Seul le maire Paul Pratt a adressé la parole pour souhaiter la bienvenue à tous les invités et louer l'initiative des Loisirs polices-pompiers de Longueuil.

**VITRE**  
**DOMINIQUE**  
**GLASS**  
VITRAGE  
GENERAL  
1326, St-Alexandre  
OR. 5-7057  
JACQUES - CARTIER

**J. E. NADEAU**  
CONTRACTEUR GENERAL  
Ouvrage garanti  
2410 PREFONTAINE  
OR. 5-7429  
Ville Jacques-Cartier

# Admiral



- Congélateur pleine largeur
- Tiroir réfrigérant pleine largeur
- Etagère ajustables
- Conditionneur de beurre
- Etagères dans la porte
- "Handi-tray" amovible

PRIX A PARTIR DE

**\$249.95**



17" PRIX A PARTIR DE

**\$219.00**

- Puissant châssis Cascode
- Tube-Image Acro-Matic
- Télémètre "DX"
- Antenne "Omni-Scope"
- Cabinet de ligne moderne

FACILITE DE PAIEMENT SI DESIRE

**PARK**

**ELECTRIC Reg'd**

CHARLES LAFOND, prop.

174 CHURCHILL

Greenfield Park

TEL.: OR. 1-9275

**CONCOURS**

**CONTEST**

**ÉPICERIES**

**Richelieu**

**L.TÉE.**

**UNIS POUR MIEUX VOUS SERVIR**

LES CLIENTS DES

**Épiceries RICHELIEU**

sont invités à participer à  
notre Grand Concours

20 APPAREILS DE  
TELEVISION

**MARCONI 21"**

(En noyer, modèle de table avec base,  
installation antenne intérieure et service  
de 3 mois.)

UN PAR SEMAINE  
DURANT 20 SEMAINES

**Règles du concours :**

- 1—Remplir cette formule gratuite.
- 2—Déposer vos formules d'inscription chez votre épiciers Richelieu.
- 3—Les résultats seront publiés dans La Presse, le jeudi suivant.
- 4—Chaque gagnant sera avisé par un officier de la Compagnie.
- 5—Fin du concours : le 16 août 1954.
- 6—Les employés des Épiceries Richelieu sont exclus du concours.
- 7—Les gagnants devront répondre à une question
- 8—Ce concours est ouvert aux résidents de la Province de Québec.



(Remplissez cette  
formule)

(Fill out this  
blank)

NOM - NAME .....

ADRESSE - ADDRESS .....

MARCHAND ..... TEL .....

ALL

**RICHELIEU Grocers'**

CUSTOMERS ARE URGED TO  
TAKE PART IN THEIR  
GREAT CONTEST

20

**21" MARCONI**  
T. V. SET

(Walnut finish, table model with base,  
built-in antenna, free adjustment, and 3  
months service).

WILL BE GIVEN AWAY  
EVERY WEEK FOR  
20 WEEKS

**Rules of Contest:**

- 1—Fill out free entry blank.
- 2—Leave your entry blank with your Richelieu Grocer
- 3—Winner will be announce in news paper during the week
- 4—Prize will be presented every week by Richelieu Officials
- 5—Contest ends August 16th 1954
- 6—Richelieu Employees are not eligible
- 7—Winners must answer on easy question to qualify
- 8—Contest is open to all residents of the Province of Quebec.

**SPECIAUX cette semaine:**

**Shortening "FLUFFO"**

Avec coupons — With coupons

**23c**

**FESSE DE VEAU**

LEG OF VEAL

**49c**

**MAMALADE**

"GOOD MORNING" — 24-oz.

**45c**

**ROAST BEEF or**

T. BONE STEAK — Blue brand

**79c**

**This Week's SPECIALS:**

"HABITANT"

**Tomato or vegetable soup**

28-OZ. 2 POUR

**35c**

**PATATES**

POTATOES

10 lbs

**19c**

**VINCENT & FRERE**

**OR. 4-1501-2**

620 Côteau-Rouge Jacques-Cartier

**ARSENAULT**

SUPER MARKET

**OR. 1-1931-2**

470, Victoria St-Lambert

**L. LEDUC**

**OR. 4-1505-6**

952, Ste-Hélène Montréal-Sud

# Activités du Club des Raquetteurs "Le Carillon"

## Formation de comités Partie de sucre

Le 8 mars dernier, avait lieu la formation d'un Comité féminin d'organisations sociates, et se composait comme suit: Présidente: Mme Maurice Lagacé; Vice-Présidente: Mme J. A. Senneville; Secrétaire: Mme Pardo Petroni; Trésorière: Mme Paul Label-

le; Directrices: Mmes Michel Diorio, Marguerite Turcoite, Boisvert, Henri Cyr, Thomas Dubuc, Arsène Dubuc et Albert Lagacé. Nous avons de plus formé un Comité des jeunes pour les mêmes raisons et il est composé de MM. Michel Daigneault, Président; Jean-Guy Lagacé, Vice-Président; Régent Bouchard, Secrétaire; Jean-Guy Leroux, Trésorier; Robert Mayrand et Mlles Antoinette Diorio, Micheline Labelle, comme directeurs.

Ce dernier Comité verra à organiser des Loisirs pour les jeunes et moins jeunes.

ANNONCE: Les Carillonneurs

organisent pour le 4 avril une grande partie de sucre, sur la ferme de J. A. Perreault, de Beloeil, le prix du billet est de \$3.00, donnant droit au transport et au goûter.

Pour billets et renseignements additionnels, communiquez avec le Président des Loisirs, M. Paul Labelle, OR. 5-0338.

Le départ aura lieu à 9.30 a.m. coin des rues Côteau-Rouge et Marquette et les Carillonneurs certifient une journée des plus amusantes à ceux qui se joindront au groupe.

ACTIVITES: Comme décidé, nous avons assisté le 21 mars, à 10.30, à une messe chantée par Monsieur le Curé Provost.

Le départ eut lieu de chez l'un de nos membres, M. Michel Diorio, rue Verchères, pour se rendre à l'Eglise où des places avaient été réservées.

Le sermon de circonstance, après les souhaits de bienvenue du Curé Provost, fut des plus instructif et captivant, et nous nous sommes cru chez nous, tant il nous fit l'impression d'un bon Père.

Après la messe l'on s'est réuni dans la salle de l'école attenante

à l'église pour la réception et le goûter, après quoi nous eûmes une sauterie canadienne impré-

gnée de la plus franche gaieté. Pierre C. Lecault, c.c.s., Publiciste du "Carillon".

EXPERT in MARBLE and TERRAZO CERAMIC TILE BATHROOM



ST. LAMBERT TILE & TERRAZO René Brunet, Prop. OR 1-9608

Chambre de bain et tuile CÉRAMIQUE

EXPERT en MARBRE et TERRAZO

3150 MANCE - MACKAYVILLE

FEU — VOL — AUTOMOBILE — BRIS DE GLACE  
RESPONSABILITE — PROTECTION  
VIE, etc.

**HENRI LAFRENIERE, C.S.C.**  
ASSURANCES GENERALES  
PRETS & PLACEMENTS

28, Ste-Catherine Longueuil Tél.: OR 4-4595



Fleurs fraîches pour toutes occasions

Oeillets ..... doz \$3.00  
Jonquilles ..... doz 1.25  
Tulipes ..... doz 1.50  
Gladiols ..... doz 3.50

Fresh Flowers for all occasions

Carnations ..... doz \$3.00  
Daff ..... doz 1.25  
Tulip ..... doz 1.50  
Gladiola ..... doz 3.50

**G. XHIGNESSE**

Delivery everywhere on the South Shore and Montreal  
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal  
1748, Chambly Road — Ville Jac.-Cartier — OR. 4-4460

### Le droit du...

(Suite de la page 11)

côte à côte, il faut qu'une réglementation sérieuse les dirige tous les deux.

En traversant les rues aux bons endroits, les piétons abandonneront le douteux privilège de lutter d'habileté avec la rapidité des automobilistes. En retour, ils auront acquis le droit de vivre.

Charlemagne GUILLEMETTE,  
Secrétaire, Dépt. Police,  
Cité de Longueuil.

## DU NOUVEAU!

CHEZ

**L. P. FONTAINE & FRERE**

723 MONT-ROYAL, EST  
FA. 1717

Tapis "BROADLOOM"

9 pi. largeur

AXMINSTER deux tons

gris, vert, rouge

Rég. \$8.50 PRIX D'INTRODUCTION, vge c. **\$6.95**

Superbe WILTON ciselé 9 pi. large, les plus nouvelles couleurs!

Rég. \$16.50

PRIX D'INTRODUCTION

Verge carrée ... **\$12.95**

Economisez en réservant vos marchandises maintenant!

SPECIAL

Donnez à vos planchers un air printanier! Prélart incrusté à patrons ou marbré:

Rég. \$2.49 pour ..... \$2.15 v. carrée

CARPETTES DE QUALITE PARFAITE

6 x 9 ..... \$3.75

jusqu'à 9 x 12 ..... \$7.50

SUCCURSALE

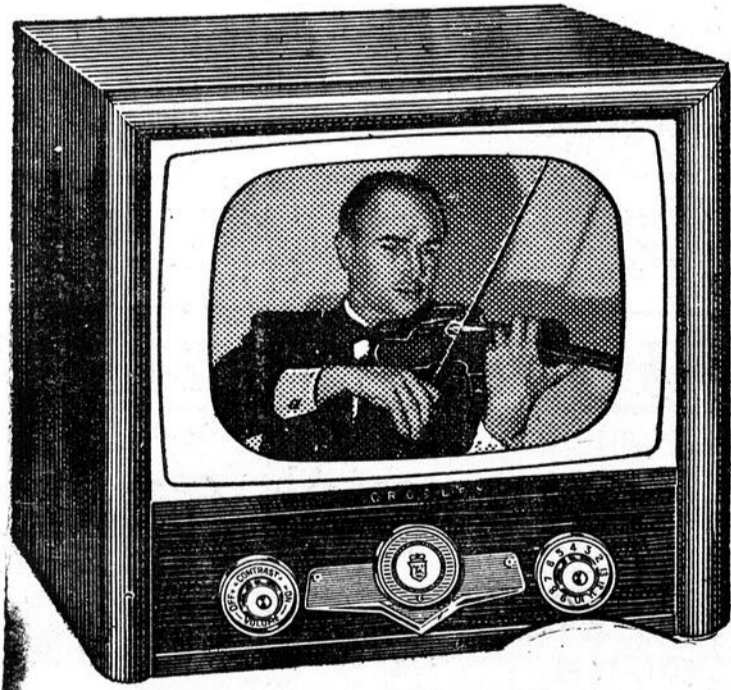
1963, RUE ONTARIO EST — AM. 8810

# Vous pouvez le voir **MIEUX** sur un **CROSLEY**

Modèle de luxe de table - 17 pouces  
**\$259.50**

Le modèle de prix modique qui donne le ton cette année. Muni de la Vidéo-Sentinelle et des autres caractéristiques de haut rendement de la marque Crosley.

Finis: noyer, acajou ou bois blondi.



Console de luxe  
21 pouces

Meuble élégant, fini chêne blanchi. Muni de roulettes. Nouvel écusson Crosley.

Finis: noyer et acajou ainsi que chêne blanchi.



Modèle FC-21 COLW

**\$439.50**

**MARCEL PREVOST**

1300 Chemin Chambly — OR. 4-4092 — Jacques-Cartier

PAIEMENTS FACILES  
SI DESIRE

DOUBLE GARANTIE:

- Celle du fabricant
- Celle du marchand

A l'Ecole des Parents de Longueuil

# LA MUNICIPALITE

Me Jacques Duquette, ex-maire de Sainte-Agathe-des-Monts, prononcera une conférence sur l'organisation municipale

Après la très opportune conférence sur les Caisses Populaires donnée récemment sous les aus-

autres causeries d'un intérêt palpitant sera donnée le 8 avril, sur les Municipalités.

Un tel sujet de conférence peut surprendre à l'agenda d'une Ecole de Parents, mais quand on connaît la formule adoptée cette année (Conférence, Forum, Panel et interview) ou que l'on a assisté à l'une ou l'autre de ces soirées, on en revient plutôt renversé! Le mot n'est pas trop fort, pour avoir été entendu

après le magistral exposé sur LA PAROISSE.

La Municipalité, mot plat, comme un couloir d'hôtel de ville, mais plein de sens pour qui veut se donner la peine d'y réfléchir,

D'ailleurs que connaissons-nous en général des Services Urbains? Que connaissons-nous de l'organisation d'une ville?

Pourquoi le moindre arrondissement s'organise-t-il en ville ou cité? Quel rôle la famille peut-elle bien jouer dans la cité? Enfin, la Cité est-elle au service de la famille?

Autant de questions auxquelles répondront deux hommes bien versés en ce domaine; Me Jacques Duquette, ex-maire de Sainte-Agathe des Monts et M. Alfred Doucet, pro-maire de Longueuil.

Seront invités à l'interview, un échevin de la Cité de Longueuil, ainsi que le président de la Chambre de Commerce.

Inutile d'ajouter que cette soirée est toute indiquée pour les parents en général, mais plus particulièrement les pères de famille, et tous les citoyens qui s'intéressent à l'urbanisme.

Cette importante conférence aura lieu à la Maison des Oeuvres le jeudi 8 avril à 8 h. 30 précises.

## Assemblée de la Chorale N.-Dame de l'Assomption de Mackayville

Récemment eut lieu la première assemblée de la chorale Notre-Dame de l'Assomption de Mackayville.

Après les allocutions du président et du directeur de la chorale, l'on procéda aux élections.

Le directeur, M. Raoul Vézina, présida. Ont été élus: M. J.-Robert Capiello, président pour un quatrième mandat; M. Philippe Ménard, vice-président pour un troisième mandat; M. Fernand Riberdy, secrétaire, pour un troisième mandat; M. Adolphe Desparois, trésorier, pour un deuxième mandat; MM. Adrien Marcoux, Oliva Colin et Bernard Robert, conseillers; MM. Bernard Robert et Fernand Desparois, bibliothécaires. M. Raoul Vézina est le directeur de la chorale depuis la fondation de la paroisse et Mme M. Gearey en est l'organiste.

La chorale compte maintenant vingt membres et désirerait s'en adjoindre encore une demi-douzaine. Le rêve cependant le plus cher de la chorale serait d'acquiescer un orgue, si petit soit-il, pour remplacer le petit harmonium à pédales, reçu en cadeau en 1947 et qui datait déjà de plusieurs décades, de l'Assomption de supporter le coût d'un orgue électrique, et pour cette raison la chorale demande aux gens bien pensants de Mackayville, St-Lambert, Longueuil, Montréal ou d'ailleurs de contribuer à doter notre église de cet instrument indispensable à la solennité du Service divin, en faisant parvenir leurs dons, si minimes soient-ils, à M. le curé Omer Ménard, 1720, rue Cartier, Mackayville, Qué.

Une liste d'honneur sera dressée avec les noms et adresses des généreux donateurs.

POUR ETRE BIEN RENSEIGNE, LISEZ Le Courrier du Sud

Bénéficiez des meilleurs prix

EN ACHETANT CHEZ

Jos. Tire Service Station

LE MEILLEUR PNEU

• Le pneu GENERAL



Jos. Tire Service Station

203, ST-CHARLES O. LONGUEUIL TEL.: OR. 4-4564

LA MAISON

## E. PREFONTAINE & FILS



Offre aux contracteurs

ET A TOUS LES

Futurs propriétaires de la Rive-Sud

Le choix le plus complet

DE

MATERIAUX

DE

CONSTRUCTION

A QUALITE SUPERIEURE

et à des prix défiant

toute compétition

AFIN D'ACCOMMODER NOTRE NOMBREUSE CLIENTELE, NOUS TENONS UN STOCK ASSEZ COMPLET DE PEINTURES ET DE FERONNERIE.

GYPROC EN QUANTITE le mille p. c. \$50.

E. PREFONTAINE & FILS

Limitée

224, GRANT

LONGUEUIL

OR. 5-6704

"CREDIT PERMIS"

Pour vos améliorations de maison avec:

INTERPROVINCIAL BUILDING CREDIT Ltd.

1222 PEEL — MONTREAL Tél.: UN. 6-4495

FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS de nos serres LIVRAISON sur la Rive Sud et Montréal



FLOWERS FOR ALL OCCASIONS from our green houses DELIVERY on the South Shore and Montreal S.MITH BROS FLORIST OR. 5-6696 139, ST-JEAN, LONGUEUIL

# L'ADOPTION



## Le "racket" des bébés

Il y a plus d'un mois déjà, les journaux, les photographes et même la presse étrangère mettaient le grand public au courant d'un "racket" sur la vente des bébés. L'endroit d'opération d'un pareil marché n'était pas Moscou, Paris ou Chicago; c'était à 30.1 milles de St-Jean, dans la province catholique de Québec, à Montréal, la métropole du Canada. Certains journaux donnaient l'impression de se moquer royalement en collant dans le même texte "catholique" et "racket" de bébés...

de donner des statistiques froides, capables d'impressionner vivement mais peu longtemps, (à preuve, l'affaire est morte dans les journaux. moins d'un mois après), il est préférable de renseigner tous et chacun et de faire connaître comment un tel racket pouvait fonctionner et comment il peut encore le faire.

La première étape est simple. On met la personne enceinte en communication avec une fabrique de bébés ("baby mill"), une maison donnant l'assurance d'une conscience tranquille pour éviter les embêtements de la police.

Bien que l'on soit en mesure

Elle devait avoir la conscience joliment large, cette maison tranquille!

Quand la naissance de l'enfant était proche, on accueillait la mère à cette fabrique. Les dépenses d'accouchement étaient gratuites et l'on payait la mère \$50.00 pour son enfant, environ. Dans de telles circonstances, les prix ne se discutent pas...

Rétablie, elle retournait à la vie quotidienne, désaxée, inquiète dans son fort intérieur. C'étaient deux autres vies humaines désorientées. Une fois de plus...

Comment un tel système pouvait fonctionner et être acceptable à des êtres humains? Un tel racket peut fonctionner si nous continuons à présenter des visages de pharisiens devant ce problème des naissances naturelles; en effet, une naissance naturelle, en plus d'être une source de soucis physiques doit comporter le minimum de fardeaux émotionnels, dus en grande partie au commerce. Personne ne connaît toutes les circonstances; pourquoi juger le prochain si vite? Il est tellement difficile de juger les hommes que Dieu attend après leur mort pour le faire.

Dans le racket des bébés, tout était sous le silence le plus complet. Pour aider à garder sa langue, certaines mesures de chantage ne devaient être pas mises de côté. Etre assurées d'une paix extérieure, d'une tranquillité même factice, tout cela était suffisant pour entrer dans un réseau international? Il semble que oui. La tranquillité de mettre au monde s'est-elle échangée contre le prix d'un futur citoyen?

Voilà quelques renseignements sur l'offre des bébés. D'où venait la demande des bébés? Une fois la naissance accomplie, il fallait liquider ce petit être vers les sources de demande d'enfants, en très grande partie aux Etats-Unis. Ces demandes étaient enregistrées comme les commandes d'un industriel. Un bébé était-il prêt? Les formalités juridiques et civiles étaient vite forgées ou tombaient

## Communiqué Officiel de Son Exc. Mgr G.-M. Coderre

### A propos des toilettes pour la confirmation et la première communion des enfants.

Nous recevons de plus en plus des lettres concernant les toilettes pour la confirmation et la première communion des enfants. Nous jugeons nécessaire d'émettre des directives précises sur ce point.

- a) Nous conseillons que les enfants portent leur costumes d'écoles; bien des parents le demandent pour des motifs d'économie;
- b) Nous défendons les robes longues, les couronnes, les tissus transparents, les bijoux; la simplicité demeure la plus belle parure;
- c) Nous défendons de communiquer les listes des noms des enfants aux institutions commerciales qui profitent de ce fait pour faire de la sollicitation auprès des familles.

Messieurs les curés et les aumôniers sont tenus de rappeler ces points de discipline aux fidèles en insistant sur les motifs sur-naturels qui nous ont déterminé à prendre de telles mesures.

Et nous demandons à tous les prêtres de s'élever avec une sainte indignation contre la coutume néfaste et païenne des fêtes mondaines qui sont souvent organisées par les familles à l'occasion de ces événements religieux. Que d'enfants ont déjà flétri les fleurs des plus belles vertus chrétiennes au soir de leur première communion! Triomphe de Satan sur le Christ! Ne soyons pas les dupes de telles manoeuvres et défendons nos enfants contre l'esprit du monde, pour quoi il n'y a rien de pur.

Nous demandons à MM. les curés et aumôniers de lire et commenter ces directives assez à l'avance, aux prônes des messes à l'occasion des cérémonies de la confirmation et de la communion dans leur paroisse.

Gérard-Marie Coderre, Coadjuteur à Saint-Jean, Le Richelieu, 18 mars '54.

vo  
votre  
**associée**  
pour le développement  
du Canada

La BANQUE de NOVA SCOTIA

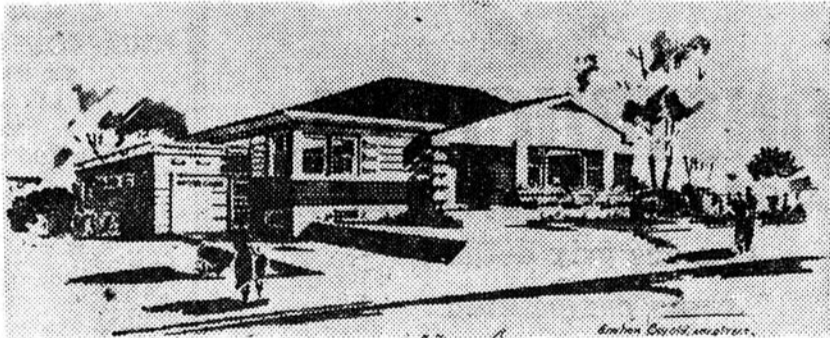
Le gérant BNS de votre voisinage est un homme utile à connaître. A Longueuil, c'est J. G. Demers.

### Projet d'habitations • Housing Development

## MT. BRUNO

Un projet de ville modèle au coeur de la Rive-Sud. Plusieurs centaines de maisons à être construites par des entrepreneurs de réputation. Nos deux premières sections s'appellent: "Beaumont" et "Lakeview"

A Planned suburban town in the heart of the South Shore. Several hundred homes to be built within five years by leading contractors. The two first sections to be developed: "BEAUMONT" and "LAKEVIEW"



Visitez nos maisons modèles. Demandez notre superbe brochure. 28 plans variés de maisons:

BUNGALOWS — COTTAGES  
ETAGE ET DEMIE — DEUX ETAGES

BUNGALOWS — COTTAGES  
ONE and a HALF and TWO STOREYS

\$10,500. TO A \$12,500. and over et plus

COMPTANT: \$1,700.00 ET PLUS  
AMORTISSEMENT: 25 ANS  
TAUX D'INTERETS: 5 1/2 %  
PLAN: S. C. H. L.

- 30 minutes du centre d'affaires de Montréal
- Transport facile vers Montréal, par train, autobus ou auto
- Ecole et couvent catholiques
- Taxes peu élevées: Moyenne: \$150.00 par année
- Service d'égout et d'aqueduc
- Grand lot 70' x 125' et plus
- Règlement de zonage

CASH: \$1,700. AND OVER  
AMORTIZATION: 25 YEARS  
INTEREST RATE: 5 1/2 %  
C. M. H. C. PLAN

- 30 minutes from downtown Montreal
- Easy transportation train, bus or car
- Protestant schooling facilities from 1st of September
- Low taxes. Average: \$150.00 per year
- Water and sewer service
- Large lots 70' x 125' and over
- Zoning regulations.

A - VENDRE PAR FOR SALE BY

# HARVEY REALTIES Co. Ltd

St. Lambert: 400 Oak - Tél.: OR. 1-1943—ou—1-7870 St. Bruno: 1701 Montarville - Tél.: 90

du ciel; l'enfant recevait son premier baptême... de l'air.

La transaction se faisait un enfant contre une somme d'argent allant jusqu'à \$3,000. Le désir d'un enfant chez nombre de foyers américains et l'impossibilité pour les Services d'Adoption des Etats-Unis de répondre à toutes les demandes expliquant cette situation sur le côté de la demande des enfants.

Qu'advieront les enfants ainsi déportés et déracinés? Nous nous rappelons de la déportation des Acadiens en 1755: nous avons presque oublié ce qui se passe à un mois d'intervalle pour des êtres sans défense incapables de comprendre mais qui devront subir une ambiance, une mentalité pour laquelle ils ne sont pas faits. A qui la faute? Les responsables sont beaucoup plus nombreux que les journaux ont laissé entendre. Un racket de bébés peut exister quand on se tait. Nous étudierons cette deuxième partie dans les prochaines chroniques.

Jean-Guy Raymond, Service Social.

N.B.: Si vous désirez adopter un enfant, veuillez vous adresser soit:

Service Social de St-Jean, Centrale Catholique, 190, rue Laurier, St-Jean, Qué., Tél. 7533

Service Social de la Rive-Sud, 1255 Blvd Beauregard, Ville Jacques-Cartier, Tél. OR-4-1553.

## Broyé à mort sous une auto à J.-Cartier

Sous les yeux horrifiés de sa petite soeur, un garçonnet de 7 ans a été broyé à mort le 26 mars dernier sous les roues d'une voiture, en face de 952, rue Sainte-Hélène, à ville Jacques-Cartier. Le petit Pierre-Paul Larue, fils de M. et Mme Gérard Larue, 961, rue Délorimier, Montréal-sud, a été tué instantanément, et son corps fut conduit à la morgue de Montréal pour fins d'autopsie. Une enquête sera tenue.

Selon le détective Gérard Besette, de la sûreté provinciale, qui s'est rendu sur les lieux pour enquête, le jeune Larue s'est engagé sur la chaussée avec sa petite soeur, à l'arrière d'un autobus stationné, rue Ste-Hélène. Un taxi qui venait en sens inverse a happé la petite victime. Le chauffeur de la voiture, M. André Bergeron, 2186, boul. Gouin est, s'est immédiatement porté au secours du garçonnet. Le Dr Jacques Perron mandé sur les lieux ne put que constater la mort. Le taxi roulait à peine à 15 milles à l'heure au moment de l'accident.

KIRKLAND LAKE — M. Clarence Whalley, 49 ans, a été tué par la chute d'une pierre dans une fosse de la Lake Shore Mines Ltd où il travaillait depuis avril 1927. L'accident s'est produit à 4,300 pieds sous terre.

### DU NOUVEAU AU CAFE GYPSY

- MUSIQUE CONTINUELLE
- DEUX SPECTACLES PAR SOIR
- TROIS SPECTACLES EN FIN DE SEMAINE

8 actes au programme

— NOUVEAU PERSONNEL  
— NOUVELLE GERANCE  
— NOUVEAUX DECORS

SALLE de RECEPTIONS gratuite pour toutes occasions. Mariages ou banquets.

DIMANCHE APRES-MIDI à 3 hres spectacle de bon vieux temps avec GABY et ROGER

CAFE GYPSY

2017 PAPINEAU Au nord d'Ontario FA. 5266

*Exquisite Form* **BRASSIERES**



**STYLE 395**

Suspension libre. Distribution uniforme sur les bretelles sans tension ni pression sur le buste. Buste à coutures circulaires. Satin noir ou blanc. A jeunes, 30 - 36, B - moyens, 32 - 40, C - forts, 32 - 42

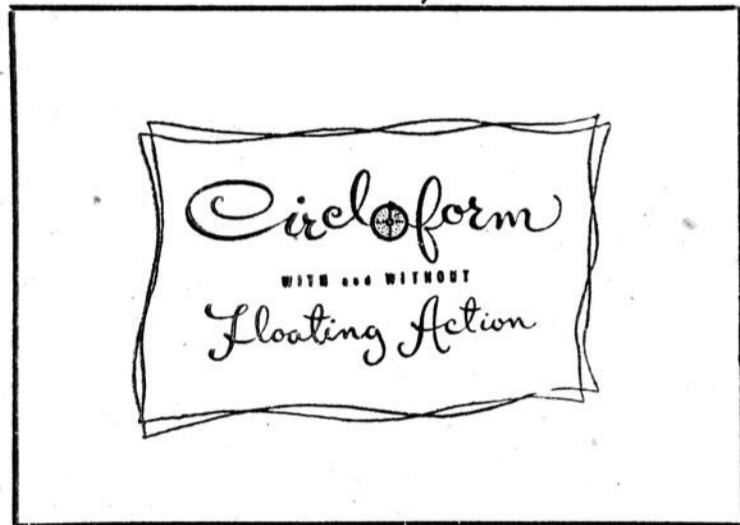
**\$2.50**



**STYLE 592**

Soutien-gorge bande large en coton avec suspension libre au maintien buste sans tension — ni pression. Coutures circulaires. B - moyens, 34 - 42, C - forts, 34 - 44.

**\$4.00**



**EQUALIZER  
STYLE 195**

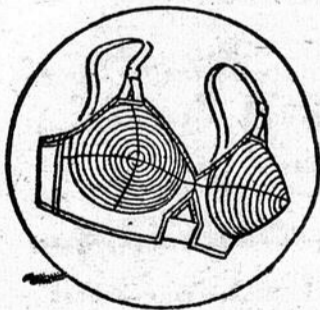
Satin blanc. Gousset à quatre sections; piqués circulairement Bustes A - jeunes, 30 - 36, B - moyens, 32 - 38.

**\$3.00**



**STYLE 475**

Buste à coutures circulaires avec bande élastique au diaphragme. Facilite la respiration. A - jeunes, 30-36, B - moyens, 32 - 40, C - forts, 32 - 42. **\$2.00**



**J. V. A. LAMARRE** ENR. REG'D

LE MAGASIN DES CONNAISSEURS — THE STORE OF EXPERTS

47, ST-CHARLES O.

LONGUEUIL

OR. 4-6830

# Que savez-vous de l'histoire DE MONTREAL-SUD ?

On demande des photos et des récits pour la préparation d'un volume historique

Vous avez de vieilles photographies chez vous? Des photos que vous conservez jalousement, des photos qui vous rappellent des précieux moments de votre vie passée?

Vous souvenez-vous de certains événements qui ont marqué l'histoire de votre ville depuis sa fondation?

Connaissez-vous des brochures ou des volumes qui se rapportent à l'histoire de Montréal-Sud?

Alors vous êtes justement les personnes qui peuvent contribuer à faire du cinquantenaire de

## UN VOLUME HISTORIQUE

Pour compléter les grandes fêtes qui marqueront le cinquantenaire de Montréal-Sud en juin prochain, le conseil municipal de cette ville a confié à la maison de publicité Dostie, de Montréal, le soin de préparer un volume historique sur Montréal-Sud.

Ce volume retracera la petite et la grande histoire de Montréal-Sud. Elle rappellera celle de Longueuil et s'attachera à décrire principalement les évé-

nements qui ont contribué à la formation de cette ville de plus en plus prospère.

Ce volume sera particulièrement soigné. Et afin de l'illustrer d'intéressantes photographies et de pittoresques récits, on a décidé de recourir aux vieux citoyens de Montréal-Sud et de la région qui peuvent contribuer à la chose.

Les photographies seront traitées avec grande précaution. Car elles représentent des documents historiques précieux. Elle ne seront en rien altérées et seront remises à leurs propriétaires. On mentionnera dans le volume historique, au bas de chaque photo, le nom de la personne qui l'a fournie.

Le nom des citoyens qui auront donné des récits historiques et des entrevues sera aussi mentionné parmi les noms de ceux qui auront contribué à la réalisation de ce volume historique.

On fera de même pour ceux qui ont écrit au Casier Postal 200, Le Courrier du Sud, 181 A, St-Charles ouest, Longueuil ou téléphoner à OR 5-6597, ou encore à OR 4-2215.

Tous ceux qui peuvent offrir leur collaboration n'ont qu'à é-

**INVARIABLEMENT PUR ET SAIN**

**DECLARE LE CHIMISTE**  
Tel est le résultat de chacune de ses analyses portant sur le

**LAIT ST-ALEXANDRE**

**OR. 4-4951**

*Laiterie* **ST-ALEXANDRE** LIMITEE  
LAIT - BREUVAGE AU CHOCOLAT - CREME



# Créées pour Vous

**L**ES splendides Pontiac 54 ont été créées pour les gens qui recherchent ce qui est exclusif, qui choisissent avec discernement les lignes racées, les couleurs harmonieuses, les détails luxueux qui caractérisent une belle voiture. Et l'insurpassable gamme de modèles Pontiac leur permet de choisir l'automobile qui reflète leur goût et leur personnalité, qu'elle doive servir en ville ou à la campagne, pour les affaires ou l'agrément.

Pourtant, la Pontiac ne coûte pas plus cher. Elle est parmi les voitures les moins coûteuses et elle fournira longtemps à peu de frais un service impeccable. Sa valeur d'échange reste toujours élevée.

Si vous cherchez une voiture créée uniquement pour vous et pour votre famille, voyez votre dépositaire Pontiac aujourd'hui. Renseignez-vous sur la magnifique série de 31 modèles aux caractéristiques inimitables. Puis, faites une tournée de démonstration; vous verrez que la Pontiac est la voiture créée pour vous.

## Caractéristiques incomparables

La facilité de conduite de la Pontiac est étonnante pour une voiture aussi bon marché. Arrêts pleins de douceur, direction de tout repos, détente, sans souci de l'embrayage pendant toutes les phases de la conduite, et bien d'autres caractéristiques que vous n'attendriez que de voitures bien plus chères.

## Elegance insurpassable

Un seul coup d'oeil vous dit que la Pontiac se range dans une classe à part. Elle est aussi belle que confortable. Dans l'arc-en-ciel de couleurs ravissantes qui vous est offert, vous en trouverez une à votre goût. Les moindres détails soulignent l'élegance racée du style.

## Choix de modèles inimitables

Trente et un nouveaux modèles, en six séries magnifiques, offrent un choix tentant pour les plus exigeants. Il n'est pas d'automobiliste qui ne trouve voiture à son goût dans l'éblouissante série Pontiac. Et chaque modèle est empreint du prestige qui accompagne l'élite, partout.

## Performance inégalable

Vous éprouverez un sentiment de confiance immédiat au volant d'une Pontiac, voiture réputée pour sa robustesse. La Pontiac est construite pour durer plus d'années et couvrir plus de distance, comme ses propriétaires en ont fait la preuve. La robustesse est une de ses principales qualités.

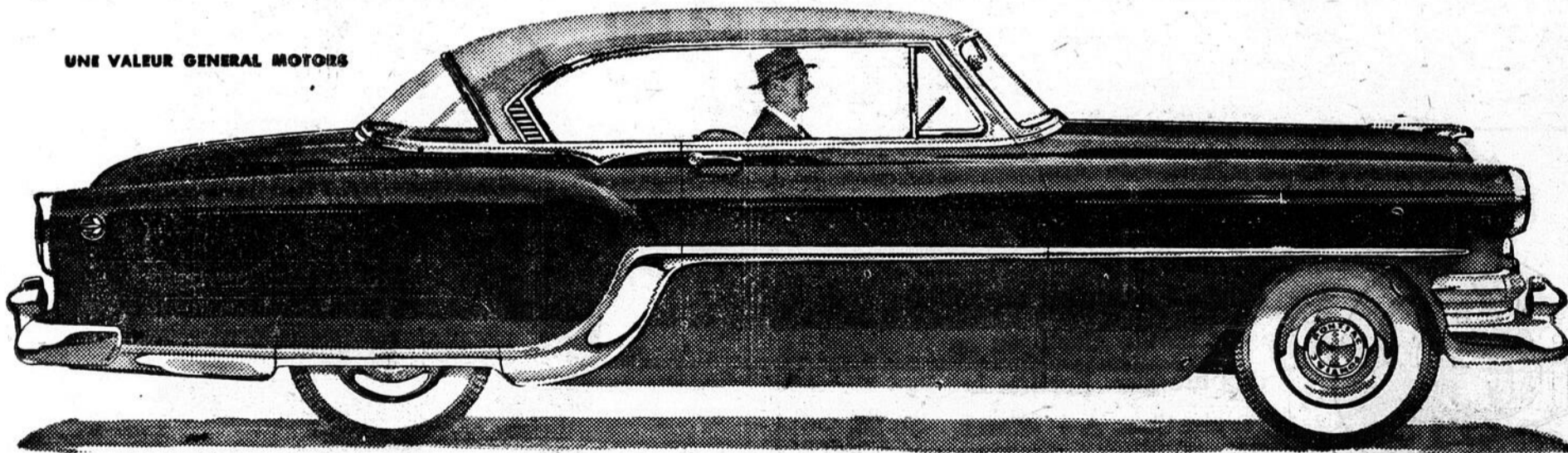
## Economie indiscutable

Seule, la Pontiac offre un rapport rigoureux entre la puissance et le poids: chaque goutte de carburant remplit donc une fonction définie. Ainsi, les moteurs Pontiac consomment moins d'essence pour fournir des départs rapides, une vitesse de route économique et de quoi doubler en toute sécurité.

## Imbattable dollar pour dollar

La Pontiac est le placement le plus avantageux qu'on puisse faire. Son prix d'achat est parmi les plus modiques et les frais de fonctionnement incroyablement bas. Vous serez agréablement surpris de ce qu'on vous en offrira au moment de l'échange. En fin de compte vous aurez voyagé plus confortablement et plus loin, à moins de frais.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS



Illustrée: La "Laurentian" Pontiac - coupé sport

# PONTIAC

LA VOITURE QUI FONCTIONNE LE MIEUX

VENDEUR AUTORISE

- ★ BUICK
- ★ PONTIAC
- ★ Camions G. M. C.
- ★ VAUXHALL

*Abias Pepin Limitée*

155 ouest, rue St-Charles

LONGUEUIL

TEL.: OR. 4-4924



★ "You'll Do As I Say" Orders

Glenn Ford to Ann Sheridan . . .

. . . as Zachary Scott, Rodolfo Acosta and Jack Elam stand by for action in the above scene from "Appointment in Honduras," jungle drama in Color by Technicolor which is playing at the Victoria Theatre today until Saturday night.

Adult emotions, stripped bare by the terrors and savage fury of the jungle during a trail of adventure which starts with piracy on the tropic seas and winds up with a dangerous appointment in Honduras, provide the basic drama of this splendid, exciting Victoria offering.

This feature marks the first co-starring of Glenn Ford and Ann Sheridan and they really strike fire in their romantic scenes. Zachary Scott portrays Miss Sheridan's husband, a weakling who is eaten by heat and hate.

The picture is highly exciting and in the supporting cast will be seen Rodolfo Acosta, one of Mexico's foremost screen stars.



★ Of Paris In Its Gayest

Wildest, Most Colorful Era

Muriel Smith and Katharine Kath engage in one of their many brawls in the above scene from "Moulin Rouge," in Color by Technicolor which opens this Saturday at the Astor Theatre for a week's engagement, with Jose Ferrer in the role of Henri Toulouse-Lautrec.

A lush, bawdy and beautiful picture is "Moulin Rouge," the story of one of France's most colorful artists. In its telling, Paris at its gayest, its most ribald, is shown. We see the famous Moulin Rouge of the days gone by, with its Can-Can Girls, its smoke-filled dance floor, its long bar and giant candelabra. All the legendary characters of Lautrec's time come to life in this great entertainment.

The bearded strange-little Lautrec, is portrayed by Jose Ferrer, who delivers a truly outstanding performance. Zsa Zsa Gabor, international glamor girl, plays the fickle and lovely Jane Avril, — and the famous French dancer Colette Marchand plays the part of a temptress.

★ VICTORIA Today to Saturday  
(Theatre in St. Lambert) 2 Good Features!

A thousand-mile-trail of terror turned them into savages such as the jungle never knew!

GLENN FORD · ANN SHERIDAN  
"Appointment in Honduras"  
with ZACHARY SCOTT

TECHNICOLOR

2nd Feature Film

"CHAMP FOR A DAY"

HIS FISTS made for fighting . . . HER LIPS made for kissing . . . together they busted the fight racket . . . . . starring

★ Alex NICOL and ★ Audrey TOTTER

★ VICTORIA · 2 Big Action Features!  
In St. Lambert, Que.

Sun. Mon. Tues.!

DILLINGER... CAPONE... SCARFACE... LITTLE CAESAR... and now

THE THRILLER OF ALL THRILLERS!

"GANGSTER AT BAY"

HUNTED AND HOUNDED UNTIL HE WAS CORNERED . . . THEN CAME THE MACHINE-GUN MASSACRE!

DANE CLARK  
FERNAND GRAVET  
SIMONE SIGNORET

★ See These Great Action Features

She's a Rootin', Tootin', Straight Shootin' Bundle of Curves!

THE MARSHAL'S DAUGHTER

Laurie (The Duke) ANDERS

and Host Gibson with KEN MURRAY - Preston Foster  
Jimmy Wakely - Buddy Bore - Johnny Mack Brown  
Produced by KEN MURRAY - Directed by WILLIAM BRONK  
Screenplay by BOB DEANAN - Edited by EDWARD ARTISTE

★ ASTOR ★  
St. Lambert, Que.

The Show Place of the South Shore!

★ STARTS SATURDAY For One Week!



ROMULUS presents  
Jose FERRER in  
COLOR BY Technicolor

John Huston's MOULIN ROUGE

... the most startling and daring love story ever told!

with ZSA ZSA GABOR · SUZANNE FLON  
Introducing COLETTE MARCHAND

Added Feature Attraction "No Escape"

ONE SHAMELESS NIGHT . . . and a lonely girl wakes from a nightmare . . . to find herself branded A MURDERESS!

with ★ Low AYRES ★ Sonny TUFTS ★ Marjorie STEELE

"From Here To Eternity" Best Picture of 1953 Returns To Astor April 24 For A Week — On Double Bill at 55c

**Cinéma DIEPPE**  
MONTREAL-SUD

OUVERTURE :  
Du lundi au samedi: 6.30 p.m.  
Dimanche: 1.00 p.m.

VEN. - SAM. FRI. - SAT.  
APRIL 2-3 AVRIL

Betty Grable  
Dale Robertson  
dans - in

**"THE FARMER TAKES A WIFE"**  
(Technicolor)  
Paul Christian  
Paula Raymond  
dans - in

**"BEAST FROM 20,000 FANTHOMS"**  
NEWS

DIM. - LUN. SUN. - MON.  
APRIL 4-5 AVRIL

**"LA FORET DE L'ADIEU"**  
Françoise Arnoul et  
J. C. Pascal  
plus

**"AU GRAND MAGASIN"**  
Marx Bros.  
Tony Martin  
ACTUALITES

MAR. - MERC. - JEU.  
TUES. - WED. - THURS.  
APRIL 6-7-8 AVRIL

Jacques Delvigne  
Marie Servane  
dans - in

**LE PETIT SALTIMBANQUE**  
plus

**"PASSION FATALE"**  
Gregory Peck  
Ava Gardner  
NEWS

AUDITORIUM DE L'EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL CHEMIN CHAMBLY

L'ENFANT PERDUE (Ronde des heures)  
Drame avec Jacques Jansen et Michel Francey

TOUT LE MONDE CHANTE (It happened in Brooklyn)  
Film musical avec Frank Sinatra et Katheryn Grayson

SAMEDI ET DIMANCHE, LES 3 ET 4 AVRIL 1954 A 6.30 ET 8.30 HEURES P.M., PUIS LE DIMANCHE A 2 HEURES P.M.

**Thespians' Play "LIFE WITH FATHER" Opens Next Thursday, April 1st**

The Thespians will present one of the greatest comedies ever to reach the stage — "Life With Father" at the St. Lambert Country High School next Thursday, Friday, and Saturday nights at 8.30.

This wonderful comedy established a record run on Broadway, and while the Thespians will not play to as large audiences as the original cast, they will undoubtedly have ones every bit as appreciative, if not more so, of the high humour, the touches of sentiment, and the quick, witty, dialogue offered by the play.

The Thespians have staged plays which professionals would be proud to have participated in, and former audiences have been delighted at their performances. But "Life With Father" should set a new high. The cast is superb, and there are very few plays which can come up to this one.

That public enthusiasm is

**DON'T MISS**

**THE ST. LAMBERT**  
Thespian Society's  
PLAY

**"LIFE WITH FATHER"**

8.30 P.M. SHARP  
At The St. Lambert  
High School

April 1st, 2nd 3rd

TICKETS — \$1.00  
AVAILABLE FROM ANY  
MEMBER OR AT THE  
ST. LAMBERT VARIETY  
SHOP,  
480 VICTORIA AVE.

running high for the current production is proven by the rate at which tickets are going. If you haven't yours yet, you'd better contact a member of the Society or get them at The St. Lambert Variety Shop — SOON.

**Aux anciens du Collège de Longueuil**

Notre Président Wilfrid Thériault et le Comité des Anciens ont fixé au 4 avril prochain la réunion générale annuelle. La messe sera dite au Collège à 9 h. 30 par monsieur l'abbé Maurice Laforest, ancien élève, aujourd'hui aumônier de la J.E.C. du diocèse de St-Jean. On pourra y faire la sainte communion. La messe sera suivie du déjeuner et de l'élection des officiers. Une belle et nombreuse assistance répondra à notre grand désir; nous sommes certains de ne pas être déçus. Les Anciens qui ont quitté le Collège depuis une dizaine d'années environ, sauf d'heureuses exceptions, oh! soit dit sans amertume, devraient être plus fidèles au rendez-vous. Qu'on veuille bien ne pas oublier: ceux qui par inadvertance n'auraient pas reçu de lettre d'invitation, sont les bienvenus

**Résultats scolaires à l'école St-Jean-Baptiste Montréal-Sud**

Tenue des Cahiers

9ème Année: Yvan Bégin, André Dion, Gilles Thériault et Jacques Blier.

8ème ANNEE: Jean-Guy Monette et Claude Guay.

7ème Année: Claude Lauzon, Michel Archambault et Michel Cayouette.

6ème Année: Georges Chagnon, Pierre Gaumont et Pierre Richard.

5ème Année "A": André Vincent, André Bouchard et Pierre Dubé.

5ème Année "B": André Larocque, Jean Martel et Paul Fréchette.

4ème Année "A": Jacques St-Jacques, Robert Guay et Pierre Bégin.

4ème Année "B": Jean Vincent, Michel Cardin et Luc Jacques.

3ème Année "A": Serge Chartrand, Gilles Roy et Robert Béliveau.

3ème Année "B": Jacques Tessier, Edouard Bouvette et Gilles Robidoux.

2ème Année "A": Marcel Lavallée, Jean Lavallée et Michel

**GRAND PELERINAGE A L'ORATOIRE ST-JOSEPH, LE 17 AVR.**

L'Association des Employés de George Weston Limited, Weston Bakeries Limited et Dr Jackson Foods Limited organise un pèlerinage qui aura lieu le 17 avril prochain.

Ce pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph du Mont-Royal obtient habituellement un grand succès. Il n'est pas nécessaire d'être membre de l'Association des employés pour participer à ce pèlerinage.

Des autobus du Provincial Transport partiront des points suivants, aux heures mentionnées, et se rendront jusqu'à l'Oratoire St-Joseph:

1 <sup>o</sup> -Verchères	9.30 p.m.
Varenes	9.45 "
Boucherville	10.00 "
Notre-Dame de Fatima	10.15 "
Parc Hurteau (Longueuil)	10.30 "
2 <sup>o</sup> -St-Hubert	9.30 "
Ch. Chambly et Côteau-Rouge	10.00 "
St-Georges et 3ème rue	10.15 "

quand même; l'annonce faite dans les journaux est une invitation, un pressant appel à tous les Anciens du Collège de Longueuil. Prière, s'il y a lieu de faire connaître votre nouvelle adresse.

Ste-Hélène et Côteau-Rouge ..... 10.30 "

Pont J.-Cartier ..... 10.35 "

Parc Lafontaine (Montréal) ..... 10.45 "

Toute personne qui est intéressée à obtenir plus de renseignements à ce sujet est priée de communiquer avec M. John Simard, président du comité d'organisation, à OR 4-4971, local 240.

**M. J. R. Snyder...**  
(Suite de la page 5)

de jardins et de parterres prises à Notre-Dame-de-Grâce.

L'entrée est gratuite, de même que le goûter servi à la fin de la soirée. Les membres de la Société sont priés d'y inviter leurs voisins et leurs amis.

Une personne qui vit seule ne devrait jamais négliger les repas. Il est sage d'acheter avec soin, de préparer et de servir la nourriture de telle sorte que le repas soit attrayant et bien équilibré.

**THEATRE ROYAL**  
Jacques-Cartier

VEN. - SAM. FRI. - SAT.  
APRIL 2-3 AVRIL

TITANIC  
avec Clifton Webb et Barbara Stanwyck

CAPTIVE WOMEN  
avec Ron Randall et Margaret Field

DIM. - LUN. SUN. - MON.  
APRIL 4-5 AVRIL

"FAR WEST 89"  
(français)  
avec Robert Ryan - Randolph Scott

LES TUEURS  
avec Burt Lancaster et Edmond O'Brien  
Cartoon

MAR. - MERC. - JEU.  
TUES. - WED. - THURS.  
APRIL 6-7-8 AVRIL

MUTINY  
in color (ENGLISH)  
avec Mark Stevens et Angela Landbury

EDGE OF DOOM  
avec Dana Andrews - Joan Evans

**Théâtre VOX**  
JACQUES-CARTIER

VENDREDI-SAMEDI FRIDAY - SATURDAY  
APRIL 2-3 AVRIL

Clark GABLE, Loretta YOUNG  
**"LA CLEF SOUS LA PORTE"**  
Tyrone POWER, Julia ADAMS  
**"MISSISSIPPI GAMBLER"**  
(Technicolor)

DIMANCHE - LUNDI SUNDAY - MONDAY  
APRIL 4-5 AVRIL

Stephen McNALLY, Alexis SMITH  
**"DANGEREUSE MISSION"**  
(Technicolor)  
Burt LANCASTER, Corinne CALVET  
**"LA CORDE DE SABLE"**

MAR. - MERC. - JEU. TUES. - WED. - THURS.  
APRIL 6-7-8 AVRIL

Mitzi GAYNOR, Scott BRADY  
**"BLOODHOUNDS OF BROADWAY"**  
(Technicolor)  
George BRENT, Mari ALDON  
**"TANGIER INCIDENT"**

VAISSELLE "RIDGEWOOD" 10c  
pour dames et demoiselles  
tous les soirs, excepté le dimanche

**NOUS JOUONS TOUTES NOS VUES SUR ECRAN GEANT.**

Maybe not today — but someday — you will taste O'Keefe's Ale, discover its mild flavour and enjoy its fully developed quality. From that day on you will be drinking O'Keefe's. Start today!

**THE ALE YOU WILL BE DRINKING**

**O'Keefe's EXTRA OLD STOCK ALE**

IT'S MILD-

O'KEEFE BREWING COMPANY LIMITED

**CINEMA "RIO"**

(Longueuil)

JEU. - VEN. - SAM.  
APRIL 1-2-3 AVRIL  
THURS. - FRI. - SAT.

Luis MARIANO  
dans  
**"RENDEZ-VOUS A  
GRENADE"**  
Arthur SHIELDS  
Nora SWINBURNE  
dans  
**"LE FLEUVE"**  
(Technicolor)

**DIMANCHE SEULEMENT  
APRIL 4 AVRIL  
SUNDAY ONLY**

Audie MURPHY  
dans  
**"CIMARON KID"**  
(Technicolor)  
Rhonda FLEMING  
William LUNDIGAN  
dans  
**"SERPENT OF THE NILE"**  
(Technicolor)

LUN. - MAR. - MERC.  
APRIL 5-6-7 AVRIL  
MON. - TUES. - WED.

Farley GRANGER  
Cathy O'DONNELL  
Chs. MCGRAW

in  
**"THEY LIVE BY NIGHT"**  
(Gangsters)  
PLUS  
Lewis COTTON

in  
**"JUNGLE HEADHUNTERS"**  
(Jungle expedition)  
(Technicolor)

**POUR VOS  
CHAPEAUX**



**et vos FLEURS**

- Tel que
- CORSAGE
  - BOUQUETS DE MARIEE
  - TRIBUTS FLORAUX
  - FLEURS COUPES
  - JARDINS JAPONAIS
  - BIBELOTS, etc.

— VOYEZ —

**Gertrude DENAULT**

FLEURISTE - FLORIST  
75 St-Charles O., Longueuil  
O. R. 5-9316

**Grand concours organisé par  
les EPICERIES RICHELIEU**

Vingt appareils de télévision offerts à leurs clients.

Les clients des Epicerie Richelieu sont invités à participer à un grand concours qui se terminera le 16 août 1954. Durant vingt semaines, un appareil de télévision MARCONI 21" sera attribué à une personne qui aura répondu à la question posée dans une feuille questionnaire.

Les téléviseurs offerts sont des appareils MARCONI 21", modèle de table, fini noyer, avec base carrée, genre console, tels qu'on les verra illustrés de semaine en semaine dans les pages d'annonces de nos annonceurs des Epicerie Richelieu.

Ces épiciers de chez nous sont M. J. H. Arsenault, de St-Lambert, qui possède la maison ARSENAULT SUPERMARKET, située à 170, Victoria; M. Léopold Leduc, de Jacques-Cartier, résidant à 952, Ste-Hélène; et enfin

M. D. Vincent, situé au no 170, Chemin Chambly, Jacques-Cartier.

Les gagnants de ces appareils de télévision verront leur téléviseur installé à leur domicile, avec antenne intérieure, et on leur assurera un contrat de trois mois comprenant service et réparation.

Pour participer au concours, suffit de remplir une forme gratuite, un coupon que vous pourrez obtenir chez votre épicière Richelieu. Chaque gagnant sera avisé par un officier de la compagnie. Ce concours est ouvert à tous les résidents de la province de Québec et seuls les employés des Epicerie Richelieu sont exclus du concours. Le nom du gagnant sera publiquement connu la semaine suivante. On trouvera en page 29 de ce journal d'autres renseignements.

**Local Hussars Squadron Has  
Openings For Lady Soldiers**

It was announced last week from "B" Squadron, 6th Hussars, in Montreal South, that there are vacancies for two CWAC (Canadian Women's Army Corps) Clerks. In line with modern Army policy of having clerical work done by women soldiers, to release men for Operational work, the Squadron has decided to offer two local ladies over the age of 18 an opportunity to join the Army (Reserve), and to serve right here on the South Shore. Girls joining would actually join the CWAC, and be posted back to "B" Sqn for duty. They would be on duty at least one night a week, at regular Army rates of pay, and one should have a

knowledge of book-keeping. The other should have some typing experience, and would work on records and correspondence.

This idea, if successful will serve two purposes. It will enable the Squadron to get its Orderly Room work done, while keeping all its men on training, and it will give some local girls an opportunity of joining the smartly uniformed CWAC without having to cross the river for parades and duty.

More information may be obtained by visiting the Armoury, or calling Capt. Dickson at OR. 5-6456 any Tuesday or Thursday evening between 8 and 10.

**Randonnée...**

(Suite de la page 26)

Paul Léveillé, Miles Louise et Huguette Parent, deux des meilleures joueuses de la province de Québec. La journée fut un grand succès grâce au travail de la famille Hurtubise, Gaétan, Jean-Raymond, Jacques et Pierre, sans oublier l'organisateur Hubert Dubois. A chaque saison, St-Lambert aura son tournoi de tennis sur table. BRAVO DOBIE.

**DEUX VEDETTES DE LA RIVE  
SUD IMPRESSIONNENT AU  
CAMP D'ENTRAINEMENT  
DU ROYAL JR.**

Il est naturel qu'au printemps, les équipes Juniors ouvrent leurs

écoles d'entraînement. Cette semaine, nous avons eu le plaisir d'assister à l'entraînement du Royal Jr. de Jacques Bélange au Forum de Montréal. La raison de notre présence est bien simple; deux de nos citoyens bien connus continuent de causer une forte impression avec cette jeune équipe. Il s'agit de François Trocette de St-Lambert et l'autre vous l'avez sans doute deviné Yves Demeule. Turcotte s'aligne à la ligne bleue et possède un assez bon physique; il pèse 157 livres et mesure 5' 7 1/2". Tout comme Yves Demeule, il s'est grandement signalé avec le Notre-Dame de la ligue Laurentienne Junior B cet hiver. L'entraîneur de cette équipe, M. Gilles Trocette, un grand gentleman, est éclairé des Reds des Trois-Rivières de la ligue Junior A. M. Trocette est enchanté de la tenue de ses deux jeunes hockeyistes et croit qu'ils possèdent toutes les attitudes pour évoluer dans un circuit supérieur, le junior A. Demeule et Turcotte ont beaucoup appris de lui et l'on peut en toute justice dire qu'ils ont été à la bonne école.

**Billets de la...**

(Suite de la page 4)

un livre ne sortira désormais de la maison. Et comme le mot jamais n'est pas français, ajoutons: avec restrictions... pour confirmer la règle!

Thérèse GIROUARD

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL

**AVALON**

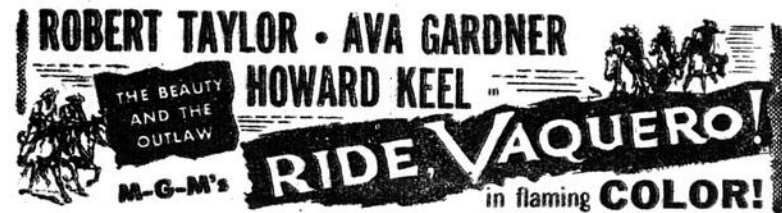
SHOW PLACE OF LONGUEUIL

JEUDI A SAMEDI - THURSDAY TO SATURDAY  
APRIL 1-2-3 AVRIL



Plus : — THE FAKE with Dennis O'Keefe

DIMANCHE - LUNDI SUNDAY - MONDAY  
APRIL 4-5 AVRIL



Plus : — PHANTOM FROM SPACE

MARDI - MERCREDI TUESDAY - WEDNESDAY  
APRIL 6-7 AVRIL



Plus : — GUN BELT with Geo. Montgomery

COMING SOON A VENIR PROCHAINEMENT

**"To-night We Sing"**

- AJUSTEMENT PAR EXPERTES
- COUTURIERES D'EXPERIENCE

- Coupes individuelles
- Modèles exclusifs
- Robes de mariées
- Costumes et manteaux

**Les ateliers René Baron**

Gilles Lafrenière, prop.  
254 ST-LAURENT LONGUEUIL  
Pour rendez-vous, téléphonez : OR. 4-4516

Tél.: OR. 5-6271 Etablie en 1909

**THOMAS MILLETTE Enr.**

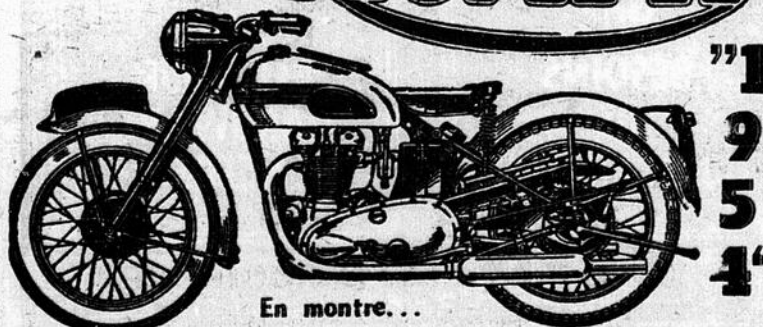
Chs.-Ed Millette, prop.

Assortiment complet de Prélarts et de Carpettes  
Complete Assortment of Linoleums and Rugs

- |                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| Ferronnerie               | Hardware          |
| Matériaux de construction | Builders Supplies |
| Bois, Charbon             | Wood, Coal        |
| Huile à chauffage         | Fuel Oil          |
- 76 ST-CHARLES O. — Tél.: OR. 5-6271 — LONGUEUIL

**VOYEZ! La nouvelle motocyclette**

**TRIUMPH**



En montre...

**Chez Sylvestre Cycle & Sports**

4801 PAPINEAU (angle Gilford) — AM. 6424  
Le seul vendeur de motos "Triumph" dans le nord de la ville!

Aussi nous avons le plus grand assortiment de motos recon-ditionnées en vente à prix modique avec garantie de 30 jours.

# CARTES PROFESSIONNELLES

**Gaston Péloquin**  
Comptable Public Enregistré  
Registered Public Accountant  
Coin River et avenue Walnut,  
ST-LAMBERT, P.Q. OR. 1-0370

**Dr Antoine Larouche**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
37-A ouest, St-Charles  
Longueuil  
HEURES DE BUREAU  
9.30 a.m. à 9.30 p.m.  
Samedi: 9.30 a.m. à 5.00 p.m.  
Tél.: OR. 5-8315  
(En haut de la Commission  
des Liqueurs).

Examen de la vue  
**RENE VARIN, L. Sc. O. OD.**  
Eye Sight Specialist  
Optométriste  
Phone: OR. 1-9295  
482 Victoria - St-Lambert  
Eye Tested

**Dr J. A. DUSSAULT, L.D.S.**  
Heures de bureau: 9.30 a.m. à  
9.00 p.m., tous les jours. Sa-  
medi sur appointment seule-  
ment.  
Résidence:  
152 Brals, Longueuil,  
Tél.: OR. 4-8492  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Bureau: FRontenac 9246  
1108 rue Visitation - Montréal

**Dr FRANÇOIS LAMARRE**  
MEDECIN - CHIRURGIEN  
HEURES DE BUREAU  
Lundi, Mercredi et Vendredi  
2 - 4 et 7 - 9 p.m.  
Samedi: 2 à 4 hres  
156 rue Longueuil - Longueuil  
Tél.: OR. 5-9336

**Gervaise Brisson B.A. L.L.L.**  
de l'ETUDE BRISSON & BRISSON  
152 E. Notre-Dame, Montréal  
HA 2766  
99 rue St-Louis  
Ville Lemoyne  
lundi et vendredi de 7 hres  
à 9 hres P.M.  
OR 1-7610

Examen de la vue  
**Dr MARCEL PROULX, O.D.**  
Tél.: OR. 5-0588  
Heures de bureau: —  
10 A.M. - 9 P.M.  
Samedi: 10 A.M. - 5 P.M.  
25, St-Charles O., Longueuil

**Docteur Mathieu Blois**  
Médecine générale  
Maternité  
Résidence: 48 Monténach,  
Longueuil, Tél.: OR 5-7670  
Bureau: 2 hres à 4 hres  
7 hres à 8.30 hres.

Tél.: OR. 1-9202  
**Dr Albert Gaudet**  
Médecin - chirurgien  
Heures de bureau:  
2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m.  
46 St-Denis - St Lambert

**REDMOND ROCHE**  
C.R., M.A.L.  
Roche, Macnaughton  
& Bruneau  
AVOCATS  
Tous les lundis, à Longueuil  
à 166 St-Jean  
de 9.30 a.m. à 12.30 p.m.  
132 Ouest, St-Jacques,  
Montréal 1 - Plateau 8344

**Dr GERARD LUSSIER**  
Chirurgien-Dentiste  
Surgeon Dentist  
464 Victoria Tél.: OR. 1-1740  
St-Lambert  
Heures de bureau - Office Hours  
9-12 A.M. - 1.30-5 P.M. -  
7-9 P.M.  
Sam.-saturday: 9 A.M. - 5 P.M.  
Closed on wednesday,  
fermé le mercredi.

**GUY CLOUTIER, notaire**  
401, Ste-Hélène Montréal-Sud  
Bureau: OR. 5-6416  
Rés. OR. 4-2591  
HEURES DE BUREAU: Tous les  
jours de la semaine de 9.00 hres  
a.m. à 6.00 hres p.m. Le soir de  
7.30 hres à 9.00 hres, sur "ren-  
dez-vous" pris le jour.

**GERARD CORBEIL**  
B.A., B.C.L.  
AVOCAT  
25 est. St-Jacques - PL. 4165  
Montréal  
Le soir: à 394 Hawthorne,  
Longueuil  
De 7 h. 30 à 9 h. 30 sur ren-  
dez-vous à Tél.: OR. 4-8859


**Dr LUCIEN A. HUOT**  
oreilles - nez - gorge  
Tars - Nose - Throat  
Heures de bureau sur  
rendez-vous:  
Lundi et mercredi: 7 à 9 P.M.  
Mardi et samedi 2 à 4 P.M.  
Centre Médical et Dentaire  
415, Ste-Hélène Montréal-Sud  
Tél.: OR. 5-6281

**J. T. GAUDET NOTAIRE**  
44 Ste-Catherine Longueuil  
Tél.: OR. 5-9266  
Heures de bureau:  
Mardi et vendredi  
entre 7 et 9 p.m.

**MENUISERIE**  
Consultez-nous pour les prix de  
construction maisons, chalets, ar-  
moires, comptoirs, finition. Pour  
appointment  
Tél.: OR. 4-8719  
**ROLAND BORDELEAU**  
1823, Montarville, V. Jac.-Cartier

Stair Case  
Railing  
Fence  
Fire Escape  
Marques

Escalier  
Rampe  
Clôture  
Escalier  
de sauvetage  
Marquise



**South Ornamental Iron Works**  
REG'D  
TEL.: OR. 1-7660  
R. PREVOST  
SPRINGFIELD PARK CHAMBLY COUNTY

Fille ou femme demandée  
Pour ouvrage général  
**HOTEL LABARRE**  
2155 boul. Taschereau  
Tél.: OR. 4-1212

**J. LORD ET FILS**  
FER ORNEMENTAL  
Clôtures - Balcons  
Rampes d'escaliers  
Ornamental Iron Works  
873, Ste - Hélène  
Montréal-Sud - Montréal Sth  
TEL.: OR. 4-4510

POUR VOTRE:  
**Construction**  
VOYEZ  
**H. LAPOINTE**  
et Fils  
2275 René - Cité J. Cartier  
**OR. 4-1398**



TEL.:  
**OR. 5-6423**  
**ROYER TYPEWRITER**  
69, St-Laurent  
LONGUEUIL

enseignes  
**NEON**  
signs  
Ensignes en plastique  
• Plastic Signs  
Ensignes professionnelles  
• Professional Signs  
Pancartes, etc.  
• Posters, etc.  
LETTREGE de camions  
et remorques  
• Truck LETTERING  
"Arrêt" - "Lentement"  
"Zone d'école"  
**PATENAUDE SIGNS**  
REG'D  
OR. 3-2209  
1351 Boul. Taschereau  
Brosseau (entre St-Lambert  
et Laprairie)

Vente - réparation - Location  
VETEMENTS DE TRAVAIL  
**TARPAULINS**  
Sales - Service  
ALSO RENTALS  
WORK CLOTHING  
CANVAS SPECIALTIES  
**SID GROSS**  
(Finnie Mfg. Co. Ltd.)  
PHONE: OR. 4-8503

68 WEST RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tél.: OR. 5-6616



**J. PITRE**  
ENRG.  
Directeur de funérailles  
SALONS MORTUAIRES  
FUNERAL CHAPEL

**Vente de charité**  
La vente de charité préparée  
par l'Association de la Biblio-  
thèque Commémorative de St-Lam-  
bert, sera tenue jeudi le 18 avril,  
au sous-sol de 510, avenue de  
Merville, de 1.00 à 3.00 P.M.  
Sans aucun doute, les âmes  
charitables, de même que tous  
les amis de cette oeuvre tien-  
dront à se rendre à cette vente.  
Les personnes qui désirent of-  
frir quelques dons s'il vous plaît,  
appelez Mme Cousineau, OR  
1-8495 ou Mme Ward ORchard  
1-6878.

**Remerciements**  
Mme J.-A.-A. Bourke et tous  
les membres de sa famille remer-  
cient bien sincèrement tous les

**DECORATION**  
INTERIEURE  
RIDEAUX, DRAPS ET COUVRE-  
LITS FAITS AVEC VOTRE PRO-  
PRE MATERIEL.  
**OR. 1-9208**



**Durable Steel**  
**Products Reg'd**  
**OR. 1-9592**  
2824 Mackay - Mackayville



**E. HARVEY**  
Blvd LAURIER - St-Hubert  
TEL.: OR. 3-3067  
**BOIS ET MATERIAUX**  
**DE CONSTRUCTION**  
de toutes sortes  
NEUFS ET USAGES  
**LUMBER AND BUILDING**  
**MATERIALS**  
of all kinds  
NEW and USED

Pour travaux de CONSTRUCTION ou REPARATIONS en  
**PLOMBERIE et**  
**CHAUFFAGE**  
**BOUCHARD**  
& FRERES  
Entrepreneurs en  
Plomberie et Chauffage  
...Travail à contrat ou à l'heure - Service jour et nuit...  
189, LAFAYETTE OR. 5-7264 MONTREAL-SUD

**POUR VOS**  
**MATERIAUX DE**  
**CONSTRUCTION**  
**VOS**  
**BESOINS**  
**DE**  
**QUINCAILLERIE**

**FOR YOUR**  
**BUILDERS**  
**SUPPLIES**  
**AND**  
**ALL YOUR**  
**HARDWARE**  
**NEEDS**

APPELEZ CALL  
**OR. 4-4934**  
**MONTREAL-SUD Ltée**  
Nous délivrons - We deliver  
1095 WASHINGTON - MONTREAL-SUD

1



**A LOUER — TO RENT**

**A LOUER** — Chambre, près de Sorrel Industries. S'adresser à 88 Léopold, Longueuil, OR 5-6712. - \$7.50 par semaine.

**A LOUER** — Chambre et cuisine meublées, frigidaire, centre de Longueuil. OR 5-9545.

**A LOUER** — Grande chambre, avec eau chaude, près autobus. Tél.: OR 4-8874.

**A LOUER** — Chambre meublée avec poêle électrique et frigidaire. S'adresser à 316 St-Thomas, Apt 7, Longueuil.

**CHAMBRE ET PENSION** — Chambre et pension pour jeune fille distinguée. Tél.: OR 4-8730.

**A LOUER** — A Longueuil, dans maison apts: Une pièce très bien meublée. Près de Bond Clothes. Tél.: OR 5-6666.

**A LOUER** — 3 pièces meublées, décorées à neuf. Entrée privée - Site magnifique, dans Longueuil - Accepterai 1 enfant: \$20 par semaine. - Aussi chambre pour monsieur. Tél.: OR 5-0843.

**A LOUER** — Appartements chauffés, non meublés. 196 St-Charles O., OR 5-7114.

**MAISON A LOUER** — 6 appartements à 44 Ste-Catherine, Longueuil. Appeler: OR 5-9286 entre 7 et 9 h. p.m. mardi et vendredi.

**LOGEMENT A LOUER** — 3 pièces. 3155 Mance, Mackayville, OR 1-9000.

**A LOUER** — Petite chambre pour personne honnête et tranquille. Confortable. S'adresser à 162 Guilbault, OR 4-4329.

**A LOUER** — 2 appartements chauffés avec eau chaude. 83 Boul. Quinn, OR 4-4125.

**A LOUER** — 3 bureaux, 690 pieds plancher, 1 commerce 600 pieds de plancher, chauffé. Immeuble coin Victoria et Ste-Hélène. S'adresser à 1152 Victoria, Montréal-Sud.

**CHAMBRE A LOUER** — Confort complet. 100 Victoria, Longueuil.

**A LOUER** — Logement de 2 apts, semi-chauffé; situé 1089 Laurier, Ville Lemoyne.

**A LOUER** — Chambre et cuisinette, eau courante. Entrée privée. 715 Préfontaine, Ville Jacques-Cartier, OR 5-8833.

**CHAMBRE A LOUER** — Chambre meublée, entrée privée, usage cuisine, près communication. 238 Prince-Arthur, St-Lambert, OR 1-9071.

**A VENDRE — FOR SALE**

**A VENDRE** — Set de cuisine et lampes, bon marché. S'adresser: 246 St-Jean, Longueuil.

**A VENDRE** — Réfrigérateurs neufs et usagés (repris de la finance). Termes faciles. S'adresser à Guy Charpentier, OR 1-1953 ou OR 1-9534.

**A VENDRE** — Set de salle à diner, assez moderne, 9 morceaux, poêle blanc au gaz et charbon. Robe de première communion. RA 7-5514.

**A VENDRE** — Costumes: 1 jaune, 1 brun; grandeur 20 ans. Tél.: OR 4-4093.

**Pour constructions nouvelles réparations, planification de cuisine, finition de maison.**

**APPELEZ:**

**J. C. A. BERGERON**  
MENUISIER  
425, Joliette Tél.: OR. 4-4171

**STOP**  
needless repair bills  
**SAVE**  
up to \$500.00 a year on gas, repair bills, insurance, deprec'n.

**BUY**  
a new HILLMAN car it save you \$\$\$ and makes sense.

**HOW**  
is your used car worth \$395.00 as down payment? then YOU could afford a new Hillman.

Call

**District Motor Sales**  
955 Taschereau Blvd.  
ORleans 5-0746

evenings  
OR. 5-9641 Val Cernak.

**- ATTENTION -**  
**Sous-contracteurs**

On demande des soumissions pour projets de 150 maisons à Saint-Bruno, Comté de Chambly. Pour obtenir plans et devis, s'adresser entre 9 hres a.m. et 5 hres p.m. à 400 rue Oak, Saint-Lambert.

**A VENDRE — Lit simple, propre;**

2 fauteuils cuir et chêne solide, poêle de cuisine, émailé blanc avec tiroir, très propre; séchoir en bois extensible, bain émailé blanc et sleigh pour bébé. Vente pour cause: déménagement. Tél.: OR 5-7505.

**MAISON A LOUER** — Construite en 1950, 2 logements, 4 appartements. S'adresser à 119 St-Laurent, Longueuil, 7 à 9 h. p.m., OR 4-2520.

**A VENDRE** — Maison de 3 logements, commodités de ville, terrain 190 à 270. 4705 Chemin Chambly, Ville Jacques-Cartier, (A. Perreault).

**A VENDRE** — Glacière "Burnet" neuve, \$20.00. Tél.: OR 5-7267.

**A VENDRE** — Vaisseau de salle à diner, chaises, - 256 St-Alexandre, Longueuil.

**A VENDRE** — 1 tricycle et 1 bicyclette CCM, 5-6 ans; jambières de cuir 4 ans. - 107 Labonté, Longueuil.

**A VENDRE** — Aubaine: camp transportable. - 18 Grant, Longueuil, OR 5-6094.

**A VENDRE** — Foyer avec chenêts arbrisseaux pour haies. Tél.: OR 5-0355.

**A VENDRE** — Poêle en granit avec brûleurs ABC. Bon marché. - 279 Côteau-Rouge, Ville Jacques-Cartier.

**PROPRIETE A VENDRE** — Sur le boulevard Lemoyne coin St-Thomas: maison neuve, mur mitoyen, 4 logements de 6 pièces; système de chauffage, peut le vendre séparément. Avantage du plan provincial 2% à l'acheteur. Bon revenu. - Rosario Morin, St-Denis-sur-Richelieu, Cte St-Hyacinthe.

**A VENDRE** — Maison de chambres avec grand terrain. - 196 St-Charles O., OR 5-7114.

**A VENDRE** — Pinacher de bois franc, briques, tuiles à cheminées, tuyauteries, tous matériaux usagés, 1 table de salon, 1 bureau de chambre à coucher. - 326 Lafayette, Montréal-Sud.

**A VENDRE** — Poêle avec 2 brûleurs. - OR 3-3931.

**A VENDRE** — Maison de 2 logements de 4 apts, chambre de bain, bien finie. - 1152 Dollard, Ville Jacques-Cartier.

**A VENDRE** — Poêle électrique 4 ronds 220 volts, bicyclette, manteaux et robes. Bon marché. - Tél.: OR 4-8991.

**A VENDRE** — Machine à tricoter les bas. - Tél.: OR 5-7694.

**A VENDRE** — Joli cottage bien fini, à Montréal-Sud, cave, thermostat. - Tél.: DO 0843.

**A VENDRE** — Maison neuve de 6 pièces. - Tél.: HO 7806.

**A VENDRE** — Pick-up 1950. - 1024 Joliette, tél.: OR 4-1054.

**MAISON A VENDRE** — A Montréal-Sud, 1 1/2 étage. - Tél.: OR 4-4139.

**A VENDRE** — Poulailier de 6' x 9'. Bonnes conditions. - Tél.: OR 4-1337.

**A VENDRE** — Fournaise à l'huile très propre: \$25. - Tél.: OR 4-8684.

**A VENDRE** — Divan en véritable cuir: \$12.00; secrétaire et cabinet combinés chinois, 3 tiroirs: \$20.00; petit buffet: \$5.00; piano Willis. Parfaite condition. - Tél.: OR 1-1553.

**A VENDRE** — Lessiveuse électrique blanche, bonne condition. - Tél.: OR 5-6666.

**A VENDRE** — Vêtement pour dame, 16-18 ans, bon marché. - Tél.: OR 5-9726.

**A VENDRE** — DeSoto 1937, excellente condition, très propre, peinture récente: \$350.00. - Tél.: OR 1-7358 après-midi ou soir.

**A VENDRE** — Marchette-poussette SUNSHINE, propre; carrosse marron usagé. - Tél.: 4-4382.

**A VENDRE** — Set de chambre, sommier, matelas et autres meubles. - 2311 Bourbonnière, Montréal, CL 1358 entre 10 a.m. et 2 h. p.m.

**AU BAZAR**  
Tous genres  
d'articles de seconde main  
Robes - Manteaux - Souliers  
Etc.

1485 Blvd Rainville  
Montréal-Sud (Bord-de-l'Eau)  
OR. 4-8419

Face à Tiffin Rd — Les autobus Laval Transport vous conduisent à la porte.

**ON DEMANDE**

**MENUISERIE** — Prendrais contrat le menuiserie de tout genre. Réparations. S'adresser O. Lapointe, 326 Lafayette, Montréal-O. OR. 4-4473.

**PLOMBIER** — Pour vos troubles de plomberie et chauffage voyez: Gérard Forget, 31 Terrasse Excel Longueuil, OR. 5-7638.

**WANTED** — 5 or 6 rooms, lower flat house or apartment in Longueuil or Montreal-South. - Call OR 5-0760.

**LOGEMENT DEMANDE** — 4-5-6 appartements, Longueuil ou Montréal-Sud. Payerait quelques mois d'avance, si nécessaire. - Tél.: OR 4-4439.

**JEUNE FILLE OU FEMME DEMANDEE** — Pour ouvrage domestique 2 après-midi par semaine, 1 à 5 h. p.m. - \$2.50 par après-midi. - 262 Lafayette, Montréal-Sud.

**WANTED** — Woman looking for day's work 9 to 4 p.m., \$5.50 day. - Phone OR 5-7714.

**ON DEMANDE A LOUER** — (pour mal) - Couple demande logis de 3 ou 4 pièces, Longueuil seulement. Payerait 1 an ou 2 à l'avance, si conditions raisonnables. - Tél.: OR 4-1342.

**LOGEMENT DEMANDE** — 4 ou 5 appartements dans Longueuil ou Montréal-Sud. Prix raisonnable, non chauffé, non meublé. - Tél.: OR 4-2033.

**DEMANDE** — Logement de 4 pièces à Montréal-Sud; sans enfant, près école St-Jean-Baptiste. - Tél.: OR 3-3648 après 7 heures p.m.

**ON DEMANDE** — Logis de 4 ou 5 pièces pour le début de mal, dans Longueuil ou St-Lambert, chauffé si possible. - Tél.: OR 4-2215.

**CHAMBRE DEMANDEE** — Pour homme dans maison privée, sans enfant. Références si exigées - Case Postale 190 Le Courier du Sud, 181 St-Charles O., Longueuil.

**DEMANDE** — Logement privé pour couple tranquille travaillant en dehors; deux pièces meublées (pour mal). - S'adresser: Case Postale 193 Le Courier du Sud, 181 St-Charles O., Longueuil.

**FEMME DEMANDEE** — Ouvrage à la journée: \$5.25 par jour. - Tél.: OR 1-0463.

**DEMANDE** — Logement de 4 ou 5 pièces avec cour, dans Longueuil ou Boucherville. - Tél.: GR 7109.

**DIVERS — MISC.**

**BOUTONS ET CEINTURES** — Nous faisons boutons et ceintures. Mme Lapointe, 120 Boul. Quinn, tél.: OR 5-0954. Le soir aussi.

**CREUSONS CAVES** — Puits, fontaines, puisarts. Ouvrage garanti, bas prix. - M. Tardif, tél.: OR 5-6409.

**PEDICURE** — J.-L. Houle pédicure de 20 ans d'expérience sera de passage à Longueuil les 14 et 15 avril pour traitement sans douleur des pieds: cors, durillons, ongles incarnés, etc. Satisfaction garantie. - Appeler à l'Hôtel du Roi pour un rendez-vous à tél.: OR 5-6102.

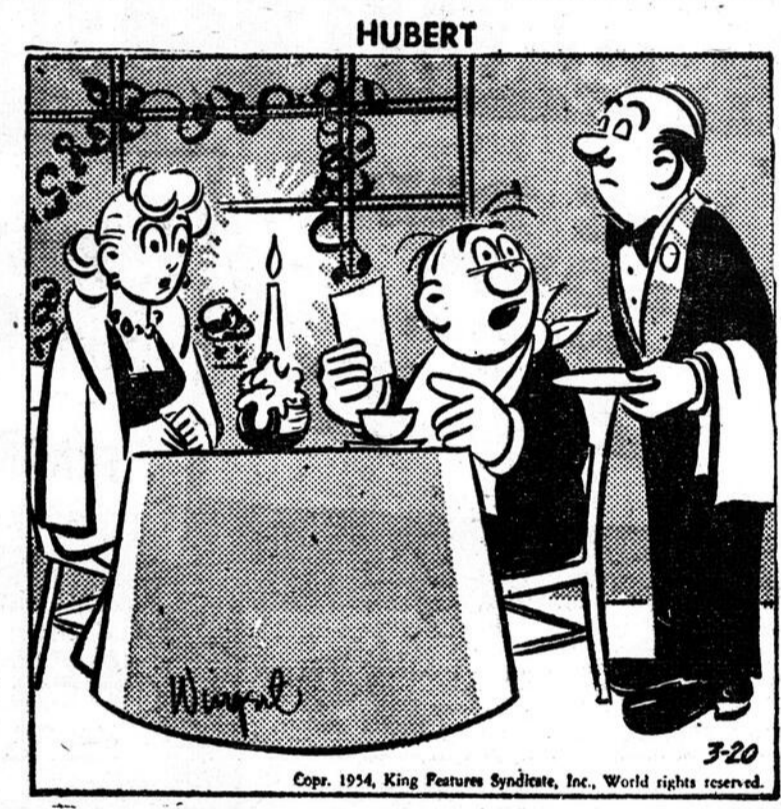
**CARTOMANCIENNE** — De 2 à 4 heures et 7 à 9 heures. - 1191 Ste-Hélène, Ville Jacques-Cartier.

**MENUISERIE** — Menuisier prendrait petit contrat par les soirs. - Tél.: OR 4-1643, après 6 heures p.m.

**COUTURIERE** — Couture de tous genres et alterations - All kinds of sewing and repair. - Tél.: OR 1-7969.

**PEINTRE COMPETENT** — Ferait ouvrage général, à l'heure ou au contrat le soir également. - Tél.: OR 1-0463.

**A BON COMPTE** — Planchers, sablage, finition. Machines modernes. - J. H. Bourdeau, 256 St-Louis, tél.:



"Vous réalisez sans doute que je ne possède pas le montant d'argent pour payer cette note."

**St. Oswald's Ladies Guild To Present Films**

The Ladies' Guild of St. Oswald's Church in Montreal South will present a special program of movies appropriate to the Lenten Season in the Church Hall on Lasalle Avenue Friday evening, April 9th at 8.00 P.M. Tickets at just .25 each may be had in advance from the Guild members.

The Guild wishes to thank all those who attended the magnificent sacred concert conducted at the Church last Friday, March 26th under the masterful direction of Choirmaster Mr. Sweeting, with special tanks, of course, to Mr. Sweeting and the members of the choir. Those who failed to take advantage

**TV SERVICE**  
OR. 5-6085  
YVES GARIÉPY  
Technicien en électronique diplômé de l'École Technique de Montréal  
70A Guillaume — Longueuil

of the opportunity missed out on an inspiring and soul-satisfying performance beautifully rendered by the members of the choir and their director.

**POUR ETRE BIEN RENSEIGNE, LISEZ Le Courier du Sud**

**REAL ESTATE FOR SALE**

**Mrs. M.R. Reilley**  
representing  
**Redpath Realities Ltd**  
IN LONGUEUIL  
Specialty in Revenue properties.  
OFFICE: PL. 1104  
RESIDENCE: OR. 4-2861



**REPARATIONS**

- MACHINES A LAVER
- REPASSEUSES électriques
- BALAYEUSES électriques.
- DE TOUTES MARQUES.

OUVRAGE GARANTI

**ST-HELENE REPAIR SHOP**  
P. Marois, prop.  
1072, St-Hélène OR. 5-7013

**Bunker**

TV - RADIO - APPLIANCES  
SALES & SERVICE  
885 ST. HELEN  
OR. 5-6441

**AUTO COVER SEAT SPECIALS**

**BIG VALUE** A PARTIR \$9.95

**REBUILDING & RECOVERING SEAT REG'D**  
OR. 4-4284  
1235 CH. CHAMBLY, CITE JACQUES-CARTIER

Manufacturiers de  
**PORTES et CHASSIS**  
de toutes grandeurs

**Longueuil Furniture Reg'd**  
274, ST-JEAN TEL. OR. 5-9800

1

1

Magasins

# THRIFT

Stores

UNE COMPAGNIE DU QUÉBEC THE QUEBEC OWNED FOOD CHAIN

**77 RUE ST. CHARLES ST. LONGUEUIL QUEBEC**

**FREE PARKING**  
At Longueuil — A Longueuil  
**STATIONNEMENT GRATUIT**

PRIX EGALEMENT — PRICE ALSO  
EN VIGUEUR A — EFFECTIVE AT  
**THRIFT**  
576, RUE VICTORIA  
ST-LAMBERT

Prix en vigueur dans  
cette annonce les 1er, 2  
et 3 avril.  
Prices effective in this  
advertisement April  
1st, 2nd and 3rd

**BAS PRIX HAUTE QUALITÉ** ★ **LOW PRICES FINEST QUALITY**

Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre Magasin Amical "THRIFT"

Quality Foods + Low Prices + Free Delivery = Best Values at Your Friendly "THRIFT"

**SOUPE AUX POIS**  
**PEA SOUP**  
PRETE A SERVIR — READY TO SERVE  
**HABITANT** 2 BTES 28-OZ. TINS **27c**

**BLE D'INDE DORE**  
**GOLDEN CORN**  
GENRE CREMEUX — CREAM STYLE  
**FRANKFORD** BTE 20-OZ. TIN **11c**

**PECHES** 2 BTES 15-OZ. **29c**  
MASTER PACK — MOITIES

**CAFE BLUE MOUNTAIN** BTE VACUUM 1 LB. **1.19**  
MOUTURE SILEX OU TOUT USAGE

**FARINE FIVE ROSES** SAC 7 LBS. **51c**  
ENRICHIE DE VITAMINES — SAC 24 LBS: 1.73

**CIGARETTES** POT DE 20 **33c**  
MARQUES POPULAIRES — Players, Exports, Sweet Caps, etc.

**PEACHES** 2 15-OZ. TINS **29c**  
MASTER PACK — HALVES

**COFFEE BLUE MOUNTAIN** 1 LB. VACUUM TIN **1.19**  
SILEX OR ALL PURPOSE GRIND

**FIVE ROSES FLOUR** 7 LBS. BAG **51c**  
VITAMIN ENRICHED — 24 LBS. BAG: 1.73

**CIGARETTES** 20's PKG. **33c**  
ALL POPULAR BRANDS — Players, Exports, Sweet Caps, etc.

**VIANDES DE PREMIER CHOIX** ★ **QUALITY MEAT VALUES**

**PARTIES de POULET pour FRIRE**  
**FRYING CHICKEN CUTS**  
CUISSSES — POITRINE — AILES — GIGIER  
LEGS — BREAST — WINGS — GIBLETS  
lb **75c** lb **79c** lb **39c** lb **15c**

**FRUITS ET LÉGUMES FRAIS** ★ **FRESH FRUITS AND VEGETABLES**

BOEUF MARQUE MEILLEURE QUALITE AU CANADA  
**ROTI DE HAUTES COTES**  
**CROSS RIB ROAST**  
CANADA'S FINEST BRANDED QUALITY BEEF ! lb **49c**

DE FLORIDE CATEGORIE No 1 EXTRA JUTEUSES  
**ORANGES**  
FLORIDA GRADE No 1 — EXTRA JUICY  
Très grosses — Gr. 176 DOUZ **35c**  
Large Jumbo Size 176 DOZ.

LES MEILLEURES DE FLORIDE - RICHES EN VITAMINES "C"  
**PAMPLEMOUSSES**  
**GRAPEFRUIT**  
Florida's Finest Rich in Vitamin "C" Gr. 96's 5 POUR FOR **25c**

**GARANTIE DE SATISFACTION 100% GUARANTEE OF SATISFACTION**